中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
# 工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部　採訪部　營業部　廣告部　社長室　總編輯　經理室　秘書室　中區辦事處
電報掛號二〇七五　郵箱六二號
今日出紙三張半每份壹毫
新聞紙第壹叁四五八號（外埠版精編壹大張）

# 美雙子星座五號太空船 已發射入軌道
## 將逗留太空八天 繞地球一二二匝
### 並在太空發射小衛星

【甘迺迪角廿一日美聯社電】美國太空人古柏和孔勒德，於今天乘坐一枚強力的「泰坦二號」火箭進入軌道，以開始一項歷時八天，意圖創紀錄的太空飛行。在這項飛行中，他們將試圖作人類與一枚人造衛星的首次會合。搭載該兩位太空人的「雙子星座五號」太空船，於美國東部標準時間廿一日上午九時（香港夏令時間廿一日晚上十一時）由九十呎高的「泰坦二號」火箭推上天空。五分半鐘後，任務控制中心報導說：該七千八百磅重的太空船，經已成功地射入一條百餘哩高的軌道。在飛行了五分鐘之後，「泰坦二號」火箭的速度，經已達到每小時一萬七千五百五十哩。太空人古柏和孔勒德兩人，希望在太空停留一百九十二小時，打破了一九六三年七月十四日蘇俄太空人拜高斯基所創一百一十九小時又六分鐘的紀錄。

如果他們成功的話，那麼他們將能在太空逗留足夠長的時間，以飛往月球，探測月球的表面，並且返回地球。

如果一切進行順利的話，他們將會完成與另一枚在軌道中運行的人造衛星首次確知的會合。古、孔兩位太空人在以降落傘在大西洋着陸前，從明天開始的一週內，將環繞地球一百廿一次，並且遨遊一段創紀錄的三百二十二萬哩的太空旅程。

醫學專家深信，這次飛行將剷除任何對人類在太空能夠生存足夠長久時間，來乘搭火箭前往月球並且返回地球的能力的仍有疑念。

在飛行的初期（即在升空約兩句鐘的第二匝軌道飛行），兩位太空人計劃發射他們自己的衛星，他們將從太空囊底下的一個凹地方，以爆炸的裝置，把該枚衛星射出。

古柏和孔勒德兩人把該枚衛星叫為「八流似」，它將被用在人類首次與另一枚在軌道中運行物體會合的嘗試中，這種技術，是必須在人類進發前往月球之前，予以完成的。

「雙子星座五號」太空船的發射情形，可爲聚合在大西洋游艦和其他在甘迺迪角地區的有利地點的數千名人羣，以及在觀看全國電視機的數百萬觀衆所看到。

從甘迺迪角屏息觀看發射的人羣中，有古柏太太和古柏兩個女兒（十六歲的卡美娜和十五歲的珍妮達），孔勒德太太則在德克薩斯州豪斯頓的家中，與孔勒德的三個男孩子一同觀看電視機。

詹森總統亦在白宮的一副電視機上，觀看太空船的發射情形。

【美艦張伯倫湖號上廿二日合衆國際社電】這一艘準備於雙子星座五號在太空飛行中負責尋回工作的艦隻，今日於百慕達以東約二百哩的海面快復戒備。倘太空人古柏及孔勒德於其環繞地球的第一周當中，必需作緊急戒備的話，這艦的全體船員準備執行打撈工作。

【德克薩斯州豪斯頓廿一日美聯社電】國家航空太空總署太空計劃主持人韋伯，於星期六日在「雙子星座」計劃控制中心告記者說：美國可以於一九六八年底送一個人到月球，但是最合理的選是說在一九六九年實行」。他說：「我們在地面進行大規模試驗計劃，已十分成功」。他拒絕說出登陸月球計劃是否提早實行，祗說：他「深信」登陸月球可於一九六零年代實行。

【佛羅里達州甘迺迪角廿一日美聯社電】星期六日格林威治時間下午三時四十分，「雙子星座五號」太空船，開始環繞地球飛行第二匝。按：「雙子星座五號」將環繞地球一百廿一匝。

【賓州哈佛特廿二日合衆國際社電】太空人孔勒德的母親沙珍太太觀看「雙子星座五號」把她的兒子射入太空，她說：「我確悉這項飛行將會進行順利」。沙珍太太說：「那隆隆升空的情形，是最令人興奮的了」。

雙子星座五號太空船，今晨發射進入太空，將航行八天然後返回地球。圖爲駕駛雙子星座五號的太空人孔勒德（右）和古柏（左）。

# 北越共黨急於求和 已減低談判索價
## 美官方對越戰局面較樂觀

【華盛頓廿一日合衆國際社電】美國政府官員正對越戰的軍事和外交局勢，提出一種稍爲更樂觀的看法。官員們說：共黨在最近的軍事接戰中，曾受到嚴重傷害，而這似乎經已使到他們達到必要決定對戰爭作更大的承諾，抑或採取一種邁向較爲贊成和平討論的態度的地步。

官員們的上述估計，是於星期五日在數方面有下述進展之後而作出的：㊀外交界人士有一種正在滋長中的印像，以爲在聯合國和其他方面進行的改善談判氣氛的努力，經已獲得推進；㊁來自莫斯科的一篇報導，引述北越官員的談話說：共黨將不堅持美軍完全撤退，作爲開始談判的一項條件；㊂五角大廈透露：在北越上空作飛行任務的美國飛行員，經已奉令如遇見任何對於飛機的飛彈基地時即予以摧毀。

華盛頓官員對英國工黨貴族院議員、英國越南和平委員會主席卜洛克威勳爵所提出的報告，表示注意。他們說：他們在未有更爲詳盡明瞭共黨所眞正準確說的和他們怎樣說的話，他們不能夠眞正估計卜氏所談商的意義。㊃詹森總統在白宮所發表的一篇演說，重申他「設法來到談判桌上」的願望。該位總統說：雙方面應該「一起」「互相理智相處」，並且「以談判而不是以戰鬥」來處理他們間的歧見。但是美國官員稱：所有這些尋求邁向和平談判的「第三方面」嘗試，都具有造成談判的更大動力的優點。

政府官員說，他們獲得一些清楚的跡象，即越共和共黨北越並不認爲以他們目前的活動水平來繼續進行戰爭是明智的。但他們對上述跡象，並不細加說明。

美國當局對最近俘獲日多的越共俘虜所搜集的情報，並不予以透露，這顯示共黨正有着一些重大的問題，尤其是在醫藥和補給情況方面爲然。美國官員透露：美國經已從巴黎方面接獲一項報告，這報告是關於法國文化部長馬爾勞最近在北平與中共「最高級官員」就越局和談的可能性所作的商談的。這篇報告是否爲對和談可能性有稍爲更樂觀的一個因素，則現時還未淸楚。

## 北越駐蘇俄人員 對英表示 願意減價

【莫斯科二十日法新社電】據英國越南和平委員會主席卜洛克威勳爵今天說：越南共產黨，將準備答應美國一枝「象徵性軍隊」暫時留在南越，作爲對越南問題達成一項和平解決辦法。卜洛克威在此間與北越政府和南越民族解放陣線（越共）的代表舉行一次會談之後發表上項聲明。

他表示他已經把他由英國駐蘇大使館居間同北越大使阮文敬、和駐莫斯科永久代表團副團長阮文同的會談情形通知與英首相威爾遜。

卜洛克威是以他的和平主義思想見稱的，他現以私人名義留在莫斯科。他說：越共代表曾向他說明，越共各領袖，現已準備准許一枝象徵性的美國部隊留駐於南越，藉此不致使到華盛頓完全損失其威望。卜洛克威又說：北越大使曾向他說明，河內將不堅持美軍完全由南越撤退，作爲對和平會談的一項必要條件。但他說：越南共黨，認爲祗有越共而不是西貢各領袖方可參加會談。

據卜洛克威勳爵說：那個北越大使曾表示：他的國家將願依照今年四月由北越提出的「四項要點」所概括的原則，參加一次恢復舉行的日內瓦會議。但是雖然河內願意取消堅持美國完全由越南撤退，但北越仍堅持其在北越上空的轟炸停止，作爲對於會談的一項必要條件。

【奧斯陸廿一日合衆國際社電】五個斯堪的納維亞國家今天呼籲介入越南衝突的各有關方面，進行無條件談判，並避免採取足以導致擴大衝突的步驟。丹麥、芬蘭、瑞典、冰島和挪威五國外長，在他們的年會上，曾將越南局勢列爲主要議題。

總督　一枝由頭到尾都咁好味的香煙

一端有精細潔白的濾咀另一端更有特別配製的煙葉

倘閣下試一試七種美國製濾咀香煙必定感覺不是煙味太濃就是淡而無味唯有"總督"煙味最適中最合你心意

馳譽國際美國香煙

BAT　在美國製造及包裝
入口商：英美烟草（香港）有限公司

深水埗楓樹街25—31號（近大埔道）
順泰大廈
有入伙紙　即買即住　特價租售
分期付款　時間久暫　歡迎面洽
洽購處　1.美藝建築置業按揭有限公司　大道中廣安銀行大厦八樓七零五號室　電話：四四三一九七
2.本地盤辦事處

台灣
工商考察　環島觀光
九龍總統大酒店大堂M・T・S・京華旅運社有限公司　電話：669894—665829
香港德輔道中220號二樓施家宗電話：444735—444909
歡迎詢問　歡迎參加

（留日女醫）沈如婦科
即日安全通番　決解婦羣
生育過多避孕　月事過期即通
附設醫學化驗：月事不調是否？或胎？即驗即知
彌敦道七四〇號三樓（近麗聲戲院）即中華書局樓上
時間：每日上午九至晚九時　星期日下午休息

凡持有升中考試證者免考入學試並助獎學金40元每月免費購部（校車接送）
招F·1生五十名（續辦至會考班）
監督兼校長：李杏魯
孔教英文中學招生
地址：佐頓道37自置校址　TEL. 844517
副校長：T.C.CLEMENT L
美國辛辛納提大學理科學士（1962）
美國匹茲堡大學原子化學碩士

# 阮高奇向泰撲倡議 東南亞反共國家應建地區性組織

## 泰外長稱經常予南越全力支持

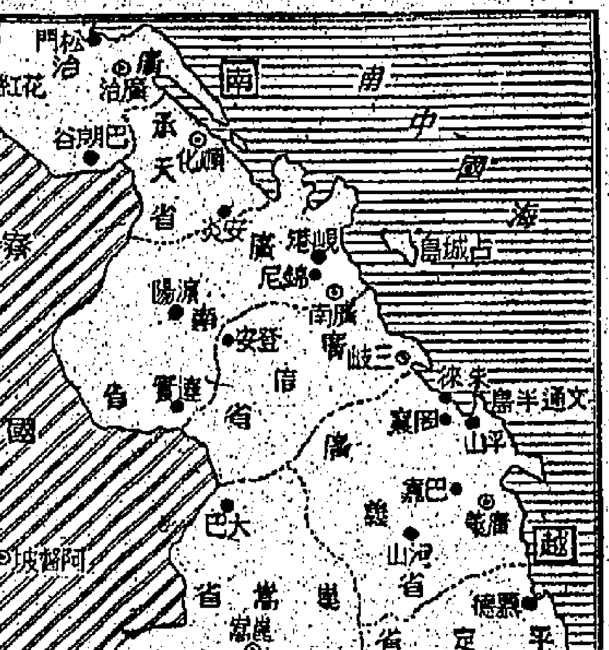
【曼谷廿一日路透社電】現正訪問此間的南越總理阮高奇，昨晚倡議「刻不容緩地」成立一個地區性的東南亞反共國家組織。在宴會上回答泰國總理乃他儂的賀辭時，阮高奇說：「同系國家的這種緊密合作，將會使到我們可以在一種常規的基礎上，有更頻密的接觸和交換寶貴的情報。唯其如此，我們才能希望成立一個聯合陣線，來對抗我們的共同敵人，並且保我們的國民準備一種和平與繁榮的未來。」

【曼谷廿一日路透社電】泰國外長乃他納說，泰國經常都準備給予南越以全力支持。官方人士說：乃他納昨日與訪問此間的南越外長陳文杜，作歷時四十五分鐘的會談，乃他納告陳文杜說，南越對付越共的戰爭，不祇對南越有利益，即對整個東南亞亦有利益。陳文杜告知乃他納說，北越第三百廿五師陸軍，現正駐於在南越作戰，該師的師部是在東埔寨境內。

【曼谷廿一日法新社電】南越總理阮高奇昨晚對記者稱，南越境內「今後將不會再有政變，因爲現政府極爲鞏固」。阮氏表示其與泰總理之會談非常滿意，此行訪泰，係向泰政府申請援助。至於援助之性質如何？則拒絕奉告。阮氏謂，本地區內凡利害相同之國家，已有迅速成立地區性組織之必要。

# 美越陸戰隊在朱徠一帶 續掃蕩殘餘越共

## 美越機轟炸南北越共目標




【西貢廿一日美聯社電】一位美國軍方發言人說：一整個南越海軍陸戰隊的一部份，於星期六日在文通半島與越共游擊隊發生衝突，美國海軍陸戰隊刻正在該地，從事越戰中最大規模美軍戰役之後的掃蕩殘敵行動。

南越軍隊於星期六日拂曉，與美軍聯合在朱徠以南十二哩的地區，進行另一次掃蕩行動。發言人說，在這次衝突中，有四名越共被擊斃，另兩越共被俘。

發言人說，南越政府軍的損失「很輕微」。美國海軍和美越空軍的飛機繼續於星期五日下午和星期六日，猛烈襲擊在南越境內的越共目標。

發言人說，自第七艦隊航空母艦「中途島」號起飛的飛機，是支援在朱徠機場附近的海軍陸戰隊地面部隊的。一位軍方發言人表示，空軍支援行動是在北越上空執行武裝偵察任務，轟炸河內以南的軍營、軍事地區若干次。美、越飛機表示，他並不知道在星期五日出擊的一百五十五架次，對付第二、第三和第四軍區的目標。

據說，美越空軍的飛機，在截至星期六日上午六時爲止的二十四小時內，曾出擊一百九十二架次，據越目標的若干次空襲，把這些軍營炸毁。這些軍營在河內以南九十哩的沿海公路上，是北越訓練滲透者和把他們送往南越的地區。以前飛機曾突擊該地區的通半島掃蕩殘敵行動以南的軍營，美國昨日空襲南越的越共陣地、補給站和橋樑。十架美國海軍「天鷹」式飛機，向清化軍營投下九噸不相關的行動，抑或是一隊和一部份，抑或是一飛機，於星期五日對付北越。飛行員說：有一百

【西貢廿一日合衆國際社電】美國空軍和海軍陸戰隊飛機，昨日從朱徠逃走，最少把其中五十五人擊斃。把這個數目加在已知的越共死亡數字上，共有六百二十二名越共被擊斃。一位軍方發言人說：當美越海軍陸戰隊檢查倒塌的地道和戰場上的單人壕時，越共的死亡數字

# 美陸參長告知參院 對華軍援政策暫無任何變更

【華盛頓廿日中央社專電】美國陸軍參謀長約翰生將軍曾明白表示，美國對中華民國軍事援助政策，當與去年秋天比較時，在來臨的會計年度中，未曾變更，也將不會變更。

今年三月三日，約翰生在參院預算委員會國防部小組委員秘密會議中作證時，發表這點聲明，包括約翰生聲明在內的國防預算聽證的紀錄，已大量刪除的證詞，再由該小組委員會加以公佈。北達科他州參議員楊格，要求約翰生將軍對一從去秋以來，我們對台灣的軍援助立場是否已有變更，提供資料」時，約翰生將軍答說：「就我所知，自去秋以來，對台灣有關的立場並無變更，雖然我願提出列入記錄的一項答復。」一表示他願稍後檢查，並提供小組委員會可列爲紀錄的一項更確定而精確的答復。

# 中共印尼決定 不承認新加坡

## 繼續採取對抗行動

【耶加達二十一日路透社電】印尼外長蘇班德里奧今日告訴外國記者說：中共與印尼在最近的將來不會承認新的新加坡國，並且對付馬來西亞和新加坡的印尼對抗行動，將會繼續進行。蘇班德里奧與現正訪問此間的中共「外長」陳毅舉行第三次會談後，發表上述言論。他說：中共與印尼於本星期在此間舉行的政治性會議中，曾「關於我們的政策，尤其是關於對馬來西亞的政策」，至於新加坡脫離馬來西亞的事，將會採取一種共同的「靜觀態度」。詢及此舉是否意味中共與印尼在最近的將來不會承認新加坡時，蘇班德里奧表示同意。及因何本故不承認新加坡時，蘇班德里奧回答說：新加坡脫離大馬，是一種加強新殖民地主義勢力的行動。

詢及對付新加坡和馬來西亞的對抗行動，是否會繼續進行時，他回答說：「是的，將會如前進行。我們的對抗政策並無改變。」

# 美飛行員奉到命令 隨時可襲北越飛彈基地

【華盛頓廿日路透社電】美國飛行員經已接到命令，可以把在飛襲北越軍事目標途中發現的「地對空」式飛彈基地一總摧毁。美國官員在今晚宣佈此訊時說：美國飛行員同時接到命令，可以襲擊在北越交通線上空從事武裝偵察時發現的飛彈基地。美國官員沒把一般人士知道已在河內地區建成的五個飛彈基地明確除外。

但是，美國曾故意避免襲擊河內地區的空軍目標。幾星期前，美國國務卿魯斯克便會說過：美國無意炸河內四周的飛彈基地。

美國官員說：美機在北越上空遭地對空式飛彈擊落的祇有兩架。顯然是指美機在不久前空襲河內西他們的說法，一名官員解釋說，向北越軍事目標中或在北越補給線上空執行偵察任務的美國飛行員奉到的命令，是可以把在飛行中發現的飛彈基地「一總摧毁」，情形已經明朗，即北越境內被美機空襲的所在地區有飛彈站座。

# 希新政府就職後 雅典發生暴動 美新處被搗毁

【雅典廿一日合衆國際社電】雅典方面消息說，希臘的政治危機已經轉壞。新政府將於今日集會，來討論頒佈戒嚴法令，以預防昨日流血暴動之再度發生。在昨日暴動中，受傷者二百人，其中五十人傷勢嚴重。

【雅典二十日法新社電】本夜在雅典市中心區投擲石塊的前總理巴班德里奧的支持者，同警察發生嚴重衝突。受傷者，至少有二百人之衆。亂衝亂擲的示威者，曾向警察投擲同未經爆炸的催淚彈，並搗毁美新處的圖書館。警察在午夜已經逮捕估計有三百人之多，並速次驅散在三千名親巴班德里奧的示威運動者。在一間大學宿舍舉行一大衆抗議集會的時候發生。這個人群是在抗議的情勢發展下而被捕，當時警察拒絕一項，使抗議者終於被逮捕。他們本身所組織的群衆，曾在星期五日成立的新政府。

# 美促請同盟國減少北越貿易

【華盛頓廿日法新社電】官方人士今日說，美國正在對它的同盟國加上壓力，以期減少和北越貿易的自由世界「船隻數目」。一高級官員說，這種貿易使一透過國防部和國務院運用的壓力，已經協助減少那些船隻。

今晨進入太空的美國雙子星座五號太空船裡裝配有小型電子計算機，幫助飛行中的太空人改正偏差。

「將會大增」。美國駐太平洋海軍陸戰隊司令古勒克中將今日說，美國現行將陸戰隊的人數增加，在朱徠作戰的約五千至六千人、的美國海軍陸戰隊，是死傷百分之二到三。因此，美軍會有五千人個傷亡，其中死亡一人，受傷。美國飛機今日對北越和西貢以外的恐怖分子則在古都進行活動。克中將在招待記者會上，否認越共在朱徠一役，有一千人受傷的消息。

【西貢廿一日路透社電】南越德固特種部隊軍營揭開，再度發生槍戰，越共於本月初，曾避過美、越部隊的大規模掃蕩。越共兩個月來，不停襲擊德固，使到數千名政府軍趕往援助。四日前，游擊隊在叢林消失後，政府軍即行撤退。一位美國高級軍官說，這次活動「是浪費時間與金錢」。現在游擊隊再次向德固增加壓力，曾三度以迫擊炮和輕型武器襲擊。

# 中共認爲在十五年內 對美蘇戰爭勢難避免

【東京廿一日泛亞社電】訪問中國大陸歸來之日本共高級知識分子昨晚對本社記者稱，大陸上之男女兒童，現正普遍接受共黨本之軍事知識與軍事觀念之灌輸。該據共黨有資格之中共人士透露，中共高層斷定十年至十五年之內，對美蘇之戰，殆不可免，而對美作戰之可能性尤爲濃厚。爲求自存計，必須未雨綢繆，早作準備。該訪客與中共各界接觸，其所得之印象爲：中共正將現時之美國，比爲中日戰爭前之日本，目前儘管可以避免大規模衝突，但最後之戰爭必將不免。中共相信今日大陸上之中國人民，已普遍發成仇美之心理，此與三十年前全國仇日之心理正復相同。惟徒敵愾同仇之民氣，並不足以取得作戰之勝利，中國在中日戰爭最初數年之節節失敗，即爲明鑑。中共認爲欲確保未來對美作戰之勝利，須從下一代之少年人着手訓練，現時在全國推廣兒童軍事知識與應付十年至十五年後之需要。

# 孟買炸藥廠發生爆炸

【孟買廿一日美聯社電】星期六日早晨，孟買以東一百哩波那市附近刻基地方一個政府烈性炸藥工廠內的一個小房間，發生爆炸，有十一人喪生。

# 社論 痛論香港現行的中學會考制度

……所寄的一面，亦無法而不使社會人士對該制度的是否值得保留，產生莫大的疑問。

由上種種，可知香港的中學會考制度已到了非徹底檢討和速謀補救不可的地步了。特別是今年的中文中學會考，據教育界的人士探悉，港府可能爲了減少獎助學金的支出，事前不作任何宣佈就把各科及格分數大大的提高，如把今年與歷年比較，各主要科目的提高分數竟如下述：國文提高十分（以前四十分，今年五十分，以下各科例），英文提高十九分，生物提高十三分，歷史提高十八分，甲組數學提高八分。如此一來，考生事前無所準備，臨時措不及防，鮮不給教育當局這一「秘密武器」所擊倒。表面上，中文中學的會考成績提高了，殊不知，這對本屆考生是一種「不平等待遇」，甚至可說是「不道德的暗算」，今年的及格比率較去年爲低，這是一個很大的關鍵。

鑒於此項會考制度是如此的流弊滋多，其影響於香港教育與一般青年實非淺鮮，譬如有些學校爲了爭取「會考成績」，不惜採取不近人情的「金字塔式教育」，有些學校爲了應付會考，在最後一年專授幾科應考科目，正是光怪陸離，不一而足，但其誤人子弟，却無二致。因此，香港中學會考制度的應存應廢，我們姑暫置不論，但這個制度之必須急謀改善，以資補救，則社會公意，決無異詞。有關這一問題，我們容日再論之。

陶秀女書院

班級：由P.5至F.3遞辦至F.5會考班

學費表：

| P5 | P6 | F1 | F2 | F3 |
|---|---|---|---|---|
| 25元 | 25元 | 28元 | 32元 | 36元 |

報名：上午九時至下午六時（假期照常）
考期：校內公佈　電話851821
附註：持有升中試准考証，優先取錄。
校址：九龍旺角勝利道拾一至拾三號
巴士綫：3、7、8、9、2E、6B、12B
（本校有減費額五十餘名）

九龍 華商會計專科日夜校招生
（甲）一年制：高級會計科：商業簿記，商業數學，珠算，會計學，銀行會計，銀行實習，成本會計，繳稅指導，經濟學，特選教，國際貿易及實務，統計學，審計學，商業文件。（乙）選修制：以上列各科依次選修。（丙）英文部：英文初、中級簿記（參加LCC証書考試）。商業信札，打字班。詳章備索：上午九時至晚十時例假下午照常辦公。九月一日上課。校址：旺角通菜街1K至1N號。電話：八四四九一一

聖若望英文男書院
一九六五年九月起遷往九龍塘秀竹園道自置新校舍上課，報名仍在現址辦理：太子道四五四號近與林匹克公園
電話：八二三一八二
班級：P5.F6
報名日期：由即日起
考試日期：八月廿四日（星期二）

聖若望英文女書院
九龍塘界限街一二六號——一二八號
電話：八二七八七九
班級：P5.F6
報名日期：由即日起
考試日期：八月廿四日（星期二）

聖若望英文小學
九龍金巴倫道十二號
電話：八二九〇九八
班級：P1.P6
報名日期：由即日起
考試日期：八月廿四日（星期二）

本書院天主教白英奇主教管轄之教會學校F5及F6大學預科班均由前任聖瑪利及喇沙等書院F6先生教授
（F6參加港大倫大入學試）

尖沙咀 逸仙中學 招考男女插班生
班級：P.1至中一、升中証免考收錄；P.5至F.5會考班，酌減學費優待貧寒僑生；商業班，可得英中畢業文憑兼習謀生技能
報名：中文部本月十六起上午九時至下午六時　英文部九月四日
考試：各班隨到隨考
校址：尖沙咀漆咸道一二一號金庭（近玫瑰堂）

如刊廣告請電七三〇七〇八

天主教 南華中學 九龍新校通告
本校此次九龍新校建成開辦，招考新生，因投考人數擠擁，現在小學上午班全部學額已滿，不再招生。惟中學部及小學下午班尚稍有餘額，茲特定期舉行最後一次考試，希各生從速報名投考，以免向隅。但以前所定凡持有升中考試証，准予免試辦法，仍適用於中學一年級男女生。此啓
一、考試日期：八月廿八日上午九時
二、考試地點：九龍石硤尾街聖方濟各學校
三、報名地點：（即日開始報名）1.堅道十號香港本校 2.石硤尾街聖方濟各學校 3.青山道福榮街五三二號德爾學校
監督：明鑑理副主教
校長：陳燕翔
九龍新校舍

校址：九龍青山道長沙灣街尾

官塘 鳳翔中小學幼稚園 英文夜校招生
班級：中學——新制中一至中三（續辦至會考班）
小學——一至六年級 幼稚園——高初級
報名：即日開始 試期：報名時通知
英文夜校——字母班至中三（續辦至會考班）
校址：官塘輔仁街（銀都戲院斜對面）

上水 邱吉爾英文書院
招收男女新生
班級：P.5—F.4（小五至中四）兼收寄宿生。
（凡居新界或持有升中考試證者可優先取錄）。

| 學費： | 下午校 | P.5 | P.6 | F.1 | F.2 | F.3 | F.4 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 30 | 30 | 35 | 40 | 45 | 45 |

報名：即日開始（假日照常辦公）。
考期：八月廿七日（星期五）上午九時至六時。
校址：新界上水金錢村新田路（即何東花園）。
校長：黎天佐

港九教育協會 助學通告
孟總主教英文書院

| 班級 | 普通中學學費 | 本會補助後學生實交學費 |
|---|---|---|
| F3 | $55. | $30. |
| F2 | $50. | $28. |
| F1 | $45. | $25. |
| P6 | $40. | $20. |
| P5 | $35. | $19. |

學生可往九龍塘金巴倫道七號申請（乘2B、2D、7A、12A、巴士在窩打老道禧福林酒家巴士站下車，轉入金巴倫道，步行至金巴倫道第一個巴士站落車，向右界限街方向…）助學額C項學費表如大（額滿截止）

西南 英文書院 中文中學 招生
中文中學 學級：中一至中六、小學一至六年級
英文書院 學級：FORM 1—5 中一至中五 PRIMARY 5—6 小五、六
試期：八月廿五日（星期三）上午九時
校址：灣仔道交加里七號（國泰戲院後）
電話：七二七二八二（星期日照常辦公）七式一六八二
監督：譚永成
校長：張海清

香港九龍塘基督教中華宣道會主辦
宣道英文中學 續招新生
本校爲全日制英文中學新校舍位於九龍城馬頭涌道建築工程快將完成九月間開學現F.1至F.3級略有餘額續招男女生
報名日期：即日開始
報名地點：宣道小學九龍塘窩打老道聯開夏道口二號
電話：八二一〇四七
試期：八月二十八日（禮拜六）上午九時
附告
已繳費註册各生，如未依時在八月十九日二十日報到者，請即前來本校辦事處（九龍塘宣道小學）報到，以利編班工作，并領取開學通告。

# 美總統嚴辭譴責洛杉磯種族暴動

## 謂這是一種無可比擬强暴行爲

# 庫恩夫人著文揭露西藏臨嚴重飢荒

## 中共却出售大量黃金寶藏

……受到日本經濟壓力的控制。又反對黨議員……

# 中共秘密運武器供給巴西共產黨

【中央社紐約廿日專電】據報共匪正秘密運送武器給巴西東北部叢林中的共黨。

著名勞工問題專欄作家丙塞爾自巴西累西腓發出的報導稱，在亞馬孫河一帶和巴西叢林深處，有「一個錯綜複雜的國際武器走私集團」，該集團使用「快速的小型飛機」載運中共的機槍、衝鋒槍、四點五手槍和步槍，飛越叢林自上世紀成爲巴西統……

丙塞爾現在在拉丁美洲旅行，他說，他「自巴西政府處獲得消息，這些武器是運給被捕下獄的巴西國會議員胡利奧的共黨徒，胡利奧是毛澤東的朋友和巴西工農聯盟的創始人」。

丙塞爾指出，巴西的農民「大部份是文盲，可怕地貧窮，耕種貧乏的土地，他們……地上。」

丙塞爾的是由哈爾資料供應社發佈，在八月廿一日一期的「人間」週刊中刊出，其標題爲：「機槍走私運入——中共正在巴西建立『越共』區」。

# 達賴呼籲聯國阻止中共暴行屠殺西藏同胞

## 派往巴西工作我農業技術團

【台北廿一日中央社電】中華民國派駐巴西農業技術團團長劉銓芝，和副團長李安國，定於二十二日從台北飛往巴西。安排位農業專家和十二位中國派駐巴西農業技術……青年組成的農業技術團，可望在下月從台北動身，前往巴西工作兩年，協助巴西改良耕作技術，發展農業。

## 日商與我簽約購糖廿一萬噸

【東京廿一日時事社電】三井物產公司等進口台灣糖的商社，於二十日在東京與台灣中央信託局代表正式簽訂本年度進口台灣糖合同，數量爲二十一萬噸，裝運時期爲九月至明年三月之間，價格爲與中共糖保持均衡起見，在中共糖的離岸價格上更加進運費保險費計爲抵岸價格每噸九點零五美元，較去年上昇零點一五美元。

## 蘇向法購小麥達四十餘萬噸

【巴黎二十日法新社電】此間今天獲悉：法國政府已允許，將本年度小麥收成四十萬噸，售與蘇聯。蘇聯於去年七月與法國簽訂合約，經已購買之三十萬噸，又不在此範圍內。蘇聯向法國新購買據悉，經已談判數星期，本年度先後購買總數爲六十至七十萬噸。

# 陳故副總統靈柩月底安葬台北縣

【台北廿一日中央社電】陳故副總統殯葬典禮，定于八月卅日隆重舉行。上午八時在台北市殯儀館行啟靈禮後，隨即發引前往台北縣泰山鄉墓園安葬。行政院已通令全國殯葬之日，全國各軍政機關、部隊、學校、團體及民間等，都須一律懸下半旗誌哀。並停止娛樂及公私宴會。陳故副總統靈柩移動時放禮炮及靈車行經時，民衆就地肅立……陳故副總統治喪辦事處說：凡須參加送殯的各機關團體，請于廿五日下午五時以前，向辦事處洽登記，編排行列。

# 反對日韓條約漢城學生示威

# 詹森重申美政策願談判解決越局

# 泰國東北部共黨展開游擊戰

本報駐泰記者乃汝良

【本報曼谷通訊】果如陳毅本年初所說的，共黨已在泰國展開了一場游擊戰。自七月中開始，潛伏在泰國東北一帶叢林中的共黨恐怖分子，已五度與政府警察隊發生武裝衝突。征剿警員中，一人殉職，三人受傷，其中包括那空拍儂府警務處長桑加上校在內。共黨游擊隊則有一人斃命，兩名被俘。

這些游擊戰的規模雖不算大，每次不過十幾二十餘人，但範圍却廣及整個的東部及東北，包括烏汶、四色菊、素輦、色軍、那空拍儂、那個等靠近寮國及柬埔寨的幾個府。甚至距離曼谷僅二百六十四公里的東北重鎮呵叻府，也日昨（十七日）也發生十名匪徒搶劫火車，一擄去貨物約值泰金一萬元的事件。在呵叻府東北方一八六公里的坤敬府，泰國政府原擬作爲建設東北的中心，但近數月來，也經常出現匪類劫車及槍殺地方保甲長之暴行。坤敬府設有一所規模頗大的工藝學院，本年五月間新校舍落成，特奏請泰國國王蒞王后前往剪綵，順便巡視民衆，一切程序都已安排妥當。但在啓程前夕，政府接獲情報，得悉地方不靖，深恐危及王室安全，乃將揭綵典禮臨時取消，國王亦中止前往坤敬府。此事內容一直嚴守秘密，外間猶以爲國王因他故延展坤敬府之行。

不知共黨活動已至如此嚴重程度。

一兩個月以前，共黨在東北的破壞工作，尚祇限于搶掠公路汽車、綁劫富農及暗殺地方基層幹部。他們採取「劫富濟貧」的手法，藉以博取無知民衆的好感，所以警隊馳至窮鄉僻野在搜查共黨行踪上，很難取得當地鄉民的合作。現在共黨更已變本加厲，他們在東北一帶，伏擊警隊，公然樹立共黨旗幟。

在短短三天中，是七十二小時內發生的第二次游擊戰，八月十四日在那空拍儂府的戰事方告結束，十六日那空拍儂府以南約三百公里的烏汶府，又出現間樓臨擾性的槍戰。

鈕的牙齒，最近警于局勢的嚴重，爲提高全國的警惕，業經通過民聯邦長（新聞局長）乃吉中將向外公開宣佈，共黨對於泰國的侵略，已從滲透破壞進入游擊戰的階段了。

避免用到「游擊戰」一詞……主持的國家安全中央委員會，特于十八日召開秘密會議，商討對付共黨游擊隊的策略。出席會議者計有副總理、內政部長兼陸軍總司令巴博上將，副國防部長兼參謀總長他威上將，以及副內政部長兼警察總監巴頌上將等。由國務總理、國防部長兼三軍統帥他儂元帥主持的國家安全中央委員會……其他高級警察首長多人，也奉召列席此一倉促召集的緊急會議。現時泰國東北一帶正值雨季，森林茂密，交通不便，還有一個半月，雨季就要終結。此際若不對共黨游擊隊加以嚴厲徹底的掃蕩，恐怕十月以後，這種星星之火更加要燎原了。

【曼谷廿一日中央社電】據報導：泰國政府已於十九日派遣一支傘兵前往東北部增援正在剿共的警察部隊。幾天前，泰國政府曾表示警察可獨力控制該地局勢，認爲局勢並不嚴重，不必動員軍隊。指派警察首長清剿共黨恐怖分子的那空拍儂府尹說，在共黨隱藏處發現的槍炮與子彈上有中文字樣，手榴彈是中共製造的竹把手的那種，同時還發現中文文件與中文字典。

圖片說明：上圖爲泰國副總理兼內政部長巴博上將，在記者招待會中，報告共黨在東北部各府活動及進行游擊戰情形。下圖是泰國警隊於八月十六日在烏汶府擊退共黨游擊隊時，鹵獲的蘇共斧頭鐮刀旗和其他戰利品。（本報駐泰記者攝）

# 國際簡訊

## 空前轟動的醫藥發展
# 兩種多胞胎奇葯

通常是每四千萬次分娩才會發生一次五胞胎的，但最近却接連出現兩次，原來是注射了瑞典名醫新藥的結果。同時，義大利一名醫生也發明了同樣轟動的葯物，將使不孕問題，化爲烏有。

·士秀·

五胞胎、四胞胎、三胞胎和孿胞胎。（右圖係名醫占塞爾）

四個月前，在紐西蘭的一間醫院中，一名驚異的母親，漫步走過一排早產兒保育器，凝視着她新生的五胞胎。沙梨·羅遜太太在紐西蘭生下了她的四個女嬰一個男嬰之後兩天，瑞典福隆的卡琳·奧爾辛太太也一胎生下了五嬰。兩個五胞胎都是一種使不育女人可懷孕的奇異新藥的功效。這種新藥，現在世界各地做成流行的……

如果順乎自然，五胞胎在約四千萬次分娩中發生一次。最近的兩宗五胞胎的所以出名，主要因爲打破統計的常態，而且也因爲他們是得科學之助而受孕的。

羅遜太太的子女情況甚好，奧爾辛太太的五個子女，則僅得一名生存。這兩位太太都注射了瑞典婦科醫生卡爾·愛塞·占塞爾所發明的一種賀爾蒙劑。這種藥品的效力非常大，它已在瑞典產生了死產的六胞胎和七胞胎。占塞爾醫生的藥品，和一種在義大利發明的類似藥品叫做貝岡納爾的，曾被使用於數百名不育的婦女。她們許多都用後懷孕了。但在成功的受孕者中，差不多有一半是多胞胎的。但即使是……

之後，已診斷出是某種賀爾蒙的缺乏。這種情形做成不孕約爲百分之十弱，而這種情形，則是唯一可求助那種新瑞典和義大利藥品的。

這兩種藥品的主要成份都是兩種賀爾蒙的混合。它們的名稱是FSH和LH，有刺激卵巢的作用，是由粘液腺所產生的（粘液腺是一塊像豆一樣大小的組織，貼着腦的底部）。

附圖指出，這些賀爾蒙對一個正常的婦人，和對一個用注射來變得它們的不孕婦人的作用。在一個正常的婦人，腦部的下丘腦（在月經開始時期便因化學作用而發動工作）便指示粘液腺（白點）放出FSH和LH。這些賀爾蒙（點線）被送往卵巢。卵細胞就在卵巢成長，每一細胞各有組織的腺泡包着。在FSH和LH刺激

之下，這些細胞生長至一個成熟的腺泡爆開。那成熟了的卵便走下輸卵管，在這裏遇到了精液就發生受精作用。受了精的卵，把它自己附着子宮壁，過了九個月的時間，便生長成爲一個孩子了。

一個缺乏賀爾蒙而不孕的婦人，她的粘液腺（左邊人像頭上的黑點）所製造的FSH和LH份量，不夠使一顆卵放出來

新藥能刺激婦人生多胞胎的圖解

……但當她注射了那些藥品，她們有時會使幾顆卵同時放出來。原因現在還未完全明瞭。羅遜太太和其他因使用那些藥品而生多胞胎的母親，便是這種情形。自然發生的多胞胎，多是由於一顆受了精的卵爆烈的結果，因此產生的孩子是相同的。因使用藥品而做成的多胞胎，每一個孩子都是由它自己受精的卵成長的，所以產生的孩子便不相同了。

當兩對五胞胎相隔幾天生下來的驚人消息傳播的時候，那兩名發明治不孕藥的先驅，都正在度假。數以千計的不孕婦女都找不到他們。（上）

# 險被火山灰塵埋葬的哥斯達黎加因禍得福

## 那些灰塵因含有鈣、磷等鑛質，使土地肥沃，穀物生產，快將加倍了。

火山爆出的烏灰，二十個月前湧入哥斯達黎加以還，現已浮出銀邊。據說：在未來歲月，泥土將因此肥沃。

伊拉蘇火山，經過四十五年蟄伏期，於一九六三年三月爆發，火山吐出的泥塵，數以百萬噸計，湧到哥斯達黎加中央高原區，這是一百四十萬哥人的四分三的住所。

生長於哥斯達黎加的狄魯士，於七月份「國家地理」雜誌發表了一篇文章，描寫經過如下：

「一天又一天、一月又一月，火山烟灰噴出把地土掩蓋了。咖啡是哥國最大出口收入，收成受到嚴重影響，咖啡樹損害一千萬株。農業亦受到打擊，出產降了幾乎達三分一。

有四千多名種洋葱與馬鈴薯的農民及牧牛人，被灰塵從伊拉蘇山坡區趕走。很多徙居哥斯達黎加的首都聖若瑟之北。

火山爆發後，狄魯士曾訪問聖若瑟城，發現全市爲火山灰塵窒息。灰從窗戶、門縫滲入屋宇、汽車及醫院手術室之內，使機械失靈。水渠淤塞，石棉瓦受不起重壓而塌下。

一九六四年十二月，灰塵漸減。據哥斯達黎加大學地質學教授杜里計算，伊拉蘇火山爆發時，飄到哥斯達黎加境的烟灰，前後共達八千萬噸。這種火山灰塵，雖然不是肥田料，但能使地土的鑛質再活。灰塵實在似很幼的沙，兼含鈣、磷……一年內，能使穀物……並一路可維持十年。

使坭土肥沃，將能給咖啡、香蕉、糖、哈哈的經濟加強。他們的米與……山。」

狄魯士說：哥斯達黎加……衝突，但沒有總體戰爭。美洲諸國中比較上經濟穩定……國家。

哥斯達黎加不是富饒……多。該國多中等人家，他們的國家是教師多過兵……平等。國內秩序由民兵……制在一九四九年已取消……強迫的義務教育，識字的人……八十。全國預算，四分一……人民生活在國中三千……的中部高原。氣候很理想……七十度（華氏），高低不……

# 本港亦已採用的人像零片破案新法

·立青·

現在警察人員以砌成罪犯相貌的一套「人像零片」，其發明經過，有如偵探小說般曲折離奇。這套「人像零片」，是一九四零年，由洛杉磯一位偵探名喚·麥當奴發明的。

他說：「我曾經負責調查過許多劫案，我認爲我們須要把証人對犯罪者相貌的供述，製成一張圖片，以助破案。」他便砍取了許多不同的額頭、鼻孔、眼、嘴和下巴的圖片，然後把它們分成幾大型。

爲了這事，他把錢都花光了，迫不得已放棄這個念頭而去從軍。一九五三年，他得到一家商行的支持，於是，他便週遊世界，再攝取了四萬張圖片。

他到過夏威夷和菲律賓羣島，研究亞洲人的面貌。至一九六零年，他經製成了一箱六磅重的照片，裡面有五十二張下巴、三十三對嘴唇、一百零二對眼睛、三十二個鼻孔、八十隻眼眉，和一百二十六個額頭。據說，從這些零片，可以製成無數不同的臉孔。

當美國偵探首長彼德·彼尼士訪問蘇格蘭場，會見當時國際警察組織主席及犯罪調查組主任理察·傑克遜爵士時，他帶了那箱圖片往英國，給傑克遜爵士參觀。傑克遜爵士很感興趣，立刻召集名探佐治·克夫利爾，把那箱圖片帶給警務署長約瑟·馮信爵士。自此，傑克遜爵士就負責主持使用這些人像零片。

「這些照片給予我們很大的方便，」他說：「我們可以利用這些照片，根據証人口述製出犯罪者的相貌來。如果証人認爲某一部分不對的，我們可以立即更換，直至証人認爲滿意爲止。」取得內政部同意後，他立即着手訓練使用這些照片的人員。

第一批受訓人員，在一九六一年三月結業。就在他們結業的第三天，他們便利用這箱照片，成功地破獲一樁謀殺案。在蘇萊區一家古董店裡，謀殺五十三歲的艾爾斯伯頓夫人的兇手相片公佈出來的當天，一名二十二歲的警員，名叫希爾頓·高爾，憑着相片，認出兇手，把他拘獲。

這宗案件的破獲，使那箱照片的名聲四播，英國各地的警察都爭着要這些照片。可是，四個月後，却因這些照片去做出一樁……

一個妓女，看了一張根據証人口供以這些照片砌成的犯罪者相片後，把一個二十一歲名叫伯德勒……

……誤認爲罪犯，把他刺死。這個女人，後來在史達福巡迴裁判中被赦釋放。

現在，有四十三箱同樣的照片被採用。在警察圈內，差不多每兩天便有一張使用這些照片製成的相片出現。

這些照片，都是向英國一家公司租來的，租金爲每星期四英鎊十二先令半個便士。英國警察當局每年爲這些照片付出超過一萬鎊的租金。蘇格蘭場就作爲該公司英國的代理。

使用這些照片的人員，要把一塊塊的照片，依着証人的口述砌起來，砌成一張照片，通常需要一小時以上，同時這些人，要有點心理治療醫生的本領。

「這是一份勞神又費力的工作，」蘭開夏的主任人員艾力·哈格利夫斯說：「証人們都好像不大願意說話的，而你就要打破這種隔膜。」

警察方面，仍未能確定是否值得在使用這些照片上花如許人力與時間，因爲根據製成的相片而認出罪犯相貌的成功率，祇有百分之三或四。國際警察組織，仍未採用這些照片，一方面可能是因爲這些照片沒有把黃種人的和其他人種的相貌包括在內。

初時，英國警察亦認爲，這些照片是「英國化」，後來便特別爲英國多製一些。

有些英國警察，自製了一些戴英國式帽子的照片，以代替美國式的。利物浦的警察，更製成披頭士型的照片。

# 犯罪狂潮已席捲美國

（三）

所以，那個去年連警察也願以爲汽車竊案也許可從「嚴重」罪行一項目刪除。因爲這種案件的次數太多，所以它比任何其他犯罪，更有力的做成了高的犯罪率和因此而引起的社會損失。

美國現在適逢各……

六月，在紐約的布朗克斯頂，一個年約三十八歲的來罪犯，克拉克——爲犯過種案件的是有關係大學的二年級學生，那個去年春天濫放槍擊斃了三名騎家人的狙擊手，是一名長得很好的加州孩子，十六歲的……

……

目前的這切需要，是更有效的警察保護和偵查。警察當局說：「麻煩的是警察的效力，因爲等法院限制警察拘捕與訊問的程序的裁定而大受影響。各方面都在……

……

# 鶴鳥僅存十二隻
# 日本天然紀念物漸消失

## 現在並已致力補救。外除了早已立法保護政府

在法律上，日本正式規定保護天然紀念物的法令，爲一九一九年。目前根據文化財保護法而被指定爲天然紀念物的，計八百六十二件。包括植物五百二十五件、動物一百二十五件、地質礦物一百二十件。爲了保護這些天然物，國庫支出的補助費達一千萬日元之多。

在文化財保護委員會的協助下，各地熱心人士，不辭勞苦，有時甚至變賣保護工作……

天然紀念物所在地等調查委員會（負責人爲東京大學名譽教授本田正次），積極準備擬訂保護對策。

隨着經濟社會的發展，自然界發生巨大的變化，例如由於水壩的建設，以道路的開闢，以及農藥的普及等，日本的天然紀念物，日漸減少。另一方面，人們愛好自然，懷念自然的心情，却在日漸高漲之中。在這種情形下，日本文化財保護委員會於今年五月，設立……

來祇有五隻，最近增到十隻。可是與其說是保護，並不是沒有煩惱，由於營巢範圍擴大，可能和地區開發衝突，發生影響。當地有關方面正在研究擴大指定範圍。

在夏夜可以給人帶來鄉愁的螢火蟲，受到農藥的影響，其數量也日漸減少。甚至今後有絕種的可能，也絕非過言。文化財保護委員會已在宮城、山梨、愛知、滋賀、山口、福岡各縣，指定八個保護源氏螢火蟲地區。可是在已經到了必須由政府積極推動人工繁殖螢火蟲的時代，而當然除了源氏螢火蟲之外，平家螢火蟲（較源氏螢火蟲爲小）也需要人工繁殖。

據文化財保護委員會事務局紀念物課長柳川表示：「爲了保護天然紀念物，除農藥之外，還需要採取污水侵入的措施，同時更應採取人工增殖和培養的積極政策。」柳川指出：自然的保護是不可能的，今後應該更進一步，採取與地域開發調和的多邊保護政策。

總之，目前的現狀，不論是指定或未指定保護的天然紀念物，都瀕臨危機。拿鳥類來說，專家學者已經提出警告：「長此下去，各種鶴雉，在不久的將來，就要絕種。」文化財保護委員會已設立天然紀念物所在地等調查委員會，積極研討保護對策。

……圖爲母鶴給雛鳥餵食。

# 屏山田心血案 寡婦被斬重傷

## 爲追討房租曾與房客衝突 警探乘夜追緝捕獲一疑犯

【本報訊】新界屏山洪水橋，昨午發生一宗兇殺案。一名中年寡婦被人用菜刀亂斬十多刀，頭部傷勢甚重，皮肉與頭髮被削去一大幅，足部幾被斬斷，重傷垂危，已被送往醫院急救中。行兇者於聚衆後携着血刀逃走，警探據報後即展開追緝，至昨晚已將一名嫌疑人捕獲。

傷者名李娟儀，住洪水橋田心村趙家園內，丈夫名趙華學，前執業中醫師，已於三年前去世，有一子一女，長子趙文昶，十四歲，女趙艷葵，十二歲。其夫在去世之前數月，即在上址架搭一座逾千尺的鐵皮木屋，除自住一角外，並有三個房間分租與人，其中一伙是個單身漢，名姚揚（又名姚永生），另兩伙則是彭與姓李，是有家眷的，每伙月租均為三十元。

昨午案發時，李氏即被人用一把菜刀，向她迎頭斬去，頭髮與皮肉一大幅，當堂脫落，李氏雖受創，但仍與對方糾纏，並以右手招架，致右臂間連中兩刀，繼而右膝蓋及左腳跡各處，均先後中刀，傷痕纍纍。李氏不支倒仆於地，血流如注，髮肉雜陳於血泊中。

兇手逞兇後，有人發見一男子持着那柄血刀，走入房內，檢拾一些東西，然後始從容逃去。

案發後，警方接報先召十字車到場，擬將傷者送往醫院，可是趙家園的位置，要經過一條僅堪容兩人行過的小道，救傷車不能駛入，乃由救傷員自洪水橋路口抬床入屋，始能將傷者抬往救傷車。

姓姚的單身漢租住迄今已兩年，他是附近一間富隆粉廠的職工，最近據說傷者頻向那姓姚的住客催促交租，並說他晚晚開風扇，要另加電費，可是姚却充耳不聞，沒有交租，而且照開風扇。近幾天來房東與住客之間，爲此事已經吵鬧多次，做房東的並着令住客搬遷，做住客的却說不獨不搬遷，且對人說，要無條件再住三個月才行。

迨至昨午，李氏吃過午飯後，子女二人往九龍探望爺爺，家裏只餘李氏及另一房客的李師奶，到中午十二時半左右，姓姚的從外歸來，不久，李氏又重提前議，催收租金及着令姚搬屋，言語之間，發生劇烈衝突，不久即發生血案。

元朗總部及屏山警署大批中西警探趕往現場辦案，旋由華探長鍾漢、高級探目鄭儀、探目趙德、探員張樹彬、張標倫、阮進、鍾輝等，根據線索，分頭展開偵查，迨至昨晚八時已將一名涉嫌男子捕獲，寅夜進行錄供。

傷者李娟儀，自三年前喪夫後，月中家用除以三伙住客的九十元房租及飼養一些雞隻外，不足之數，由家翁趙康宇按月供給，她兩個兒女，在附近就讀，傳說最近有一男子向她追求，因追求不遂而含恨。警方對血案起因正在調查中。

被斬重傷之李娟儀

# 海底隧道工程 規定五年完成

## 維多利亞發展公司接受專利權

【本報訊】政府現已將建築及經營渡海隧道之專利權給予維多利亞城市發展公司，該公司亦經予以接受。此項措施，是於本月十一日立法局批准給予該項專利權原則之後實行者。該項專利權之條件，與立法局通過之隧道決議案所載者相同。該公司係於本月十八日接受該項專利權，規定必須由該日起五年內建成該隧道。

# 大會堂音樂會 入場券已售罄

【本報訊】大會堂音樂廳今舉行的國樂、粵樂，及樂器演奏會，其入場券已全部售罄。觀衆將於是日下午二時卅分，即演奏會開始前半小時開始入座，惟不設留座。下次星期日下午音樂會，定於本月廿九日舉行。入場券將於明日辦公時間內，在大會堂管理處發售。該音樂會包括兩齣平劇，即「吊金龜」及「四郎探母」。

圖爲一九六〇年世界小姐兒島明子（右）及模特兒松田和子（左）抵港時與日本宣弘社香港出張所所長馮千里合影

# 一九六零年世姐 兒島明子抵港 曾在澳表演時裝

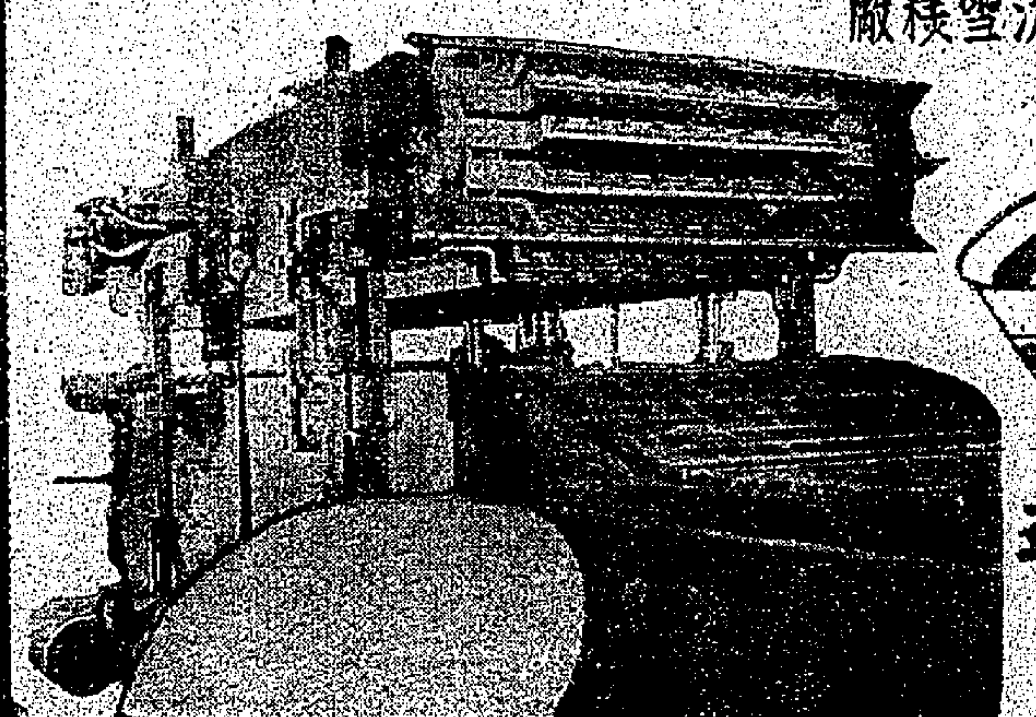
【本報訊】曾當選爲一九六〇年世界小姐的兒島明子及日本著名之時裝模特兒松田和子，昨乘機由澳洲抵港。她們是應「美兒」時裝百貨公司之邀前往澳洲墨爾砵作數場之時裝表演。此次過港，將在此間逗留數天，然後返回日本。接機者有日本宣弘社香港出張所所長馮千里等多人。


# 芬蘭可樂雪糕廠

觀塘新廠啓用

本公司耗資二百萬元首創裝置並世界著名大高自動制造機

三菱重工業株式會社五百四低壓冷凝機成為本港設備第一流雪糕廠



製造过程 全部不經人手

高热急凍 消毒衛生可靠

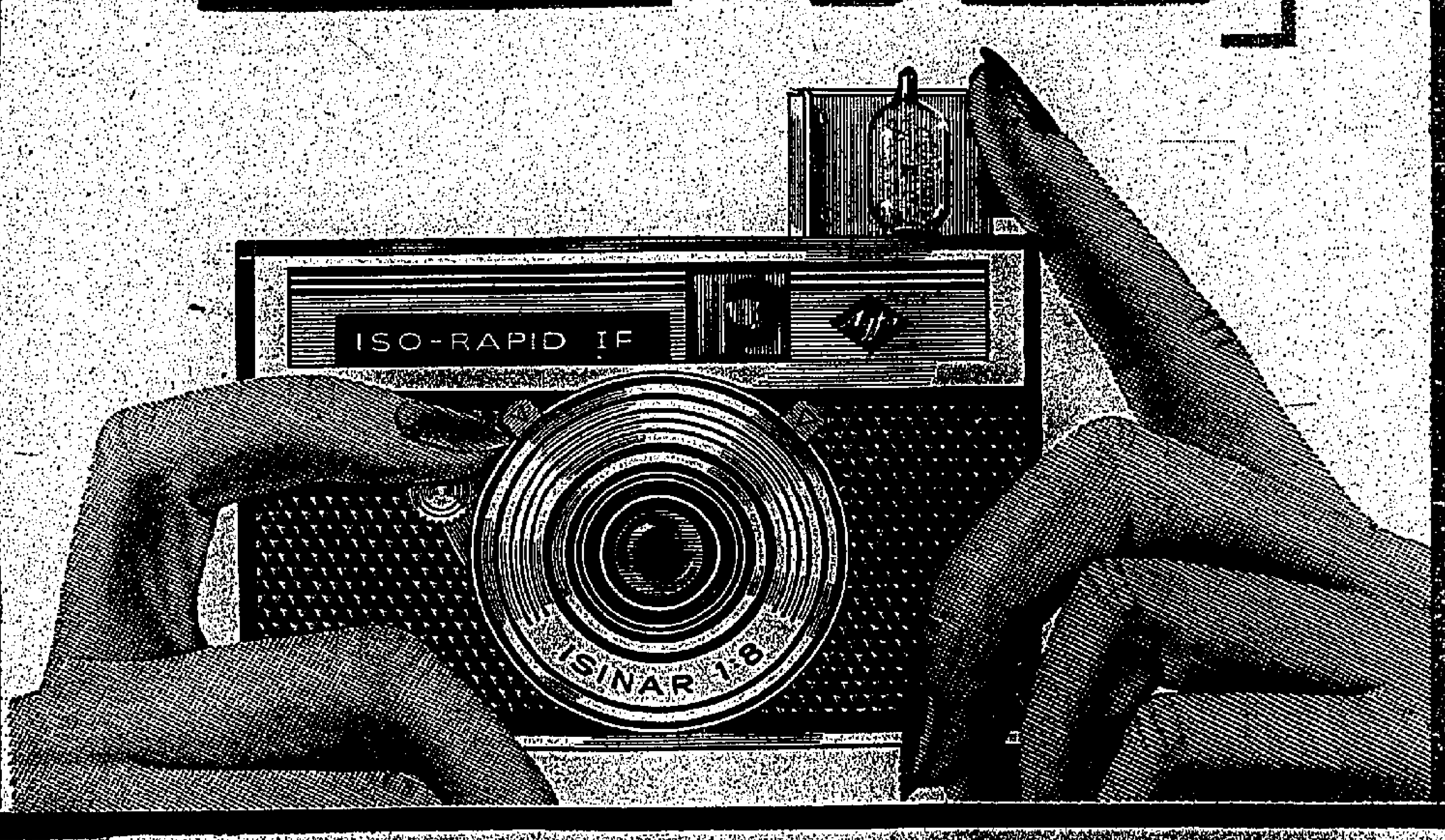
用料上等 品質精美可口

各式雪糕雪條 營養滋潤最有益

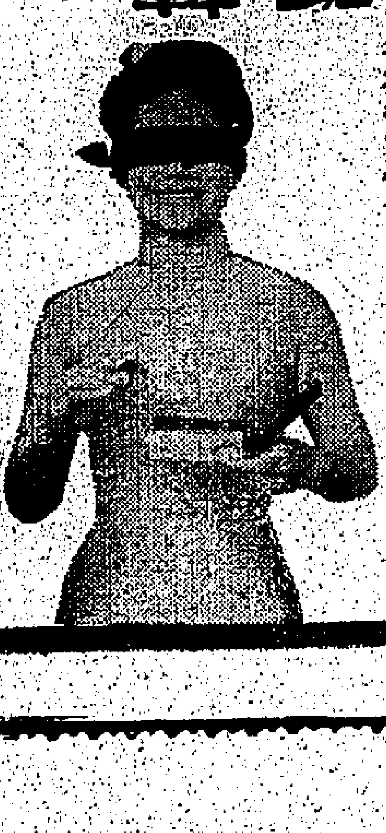
電話 九龍 八九二一九六・八六三五五三 香港 七二五二四六・七三一九二九

矮克發・機滑

# 「立拍」

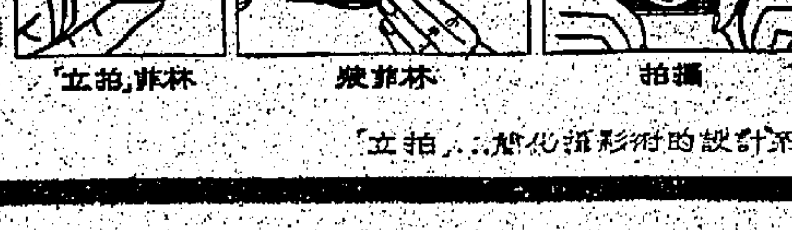



## 轟動全球的攝影新設計！



矮克發公司隆重介紹簡化攝影術的「立拍」設計系統．祇須裝入「立拍」菲林筒…菲林便自動上妥…立即可以拍攝拍攝後毋須回轉菲林．

「立拍」是有史以來最簡單的攝影設計系統簡易而又快捷．各型矮克發「立拍」相機全部為袖珍式小巧美觀拍攝絕無繁雜手續且可拍攝最精致的黑白照片或矮克發彩色照片．更由於「立拍」相機能穩定每一幅菲林的位置幅幅照片均特別清晰玲瓏．請即到各大攝影器材商店參觀．



「立拍」菲林　裝菲林　拍攝

矮克發「愛素・立拍」IF型相機（連皮袋）

定價$65.50

「立拍」…簡化攝影術的設計系統

Agfa

捷成洋行

# 玫瑰新邨

半山區司徒拔道高尚住宅

大地置業有限公司

## 響應貸欵購屋

高尚住宅折價低息出售

照原定價九折月息祇計七厘半

還欵辦法依照建屋貸欵公司規定章程辦理，年期分五年、七年、十年、十二年四種任擇．

手續簡化，不須申請，即買即住出租任便．

本公司為貫澈服務社會宗旨，響應香港建屋貸欵有限公司之貸欵購屋計劃，特將司徒拔道玫瑰崗之高雅樓宇玫瑰新邨撥出C座四十個單位，依照建屋貸欵公司貸欵購屋方式出售，一切辦法更為優待，不需申請，即買即住，先訂先得，每單位二千二百七十餘尺，每月祇繳一千餘元樓欵，租金可抵樓價，欲購從速，歡迎參觀，詳細辦法請駕臨本公司面洽或電詢為荷。

大地置業有限公司 謹啓

香港恒生銀行大廈四樓 電話：二二五九七三 二三五八三六

面積最廣 每一單位二千二百餘尺

園地最大 花園球場佔地十七萬尺

材料最佳 選用世界第一流材料 歡迎參觀比較

環境最好 背山面海港九景物一覽無遺

交通最便 專用巴士來往中區六分鐘可達

設計最新 專家設計一切裝飾現代化

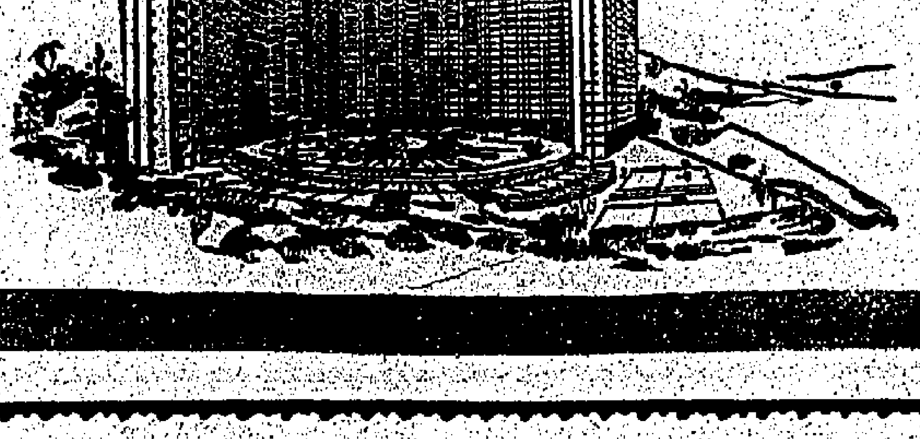
車位最多 每單位可有兩個車房

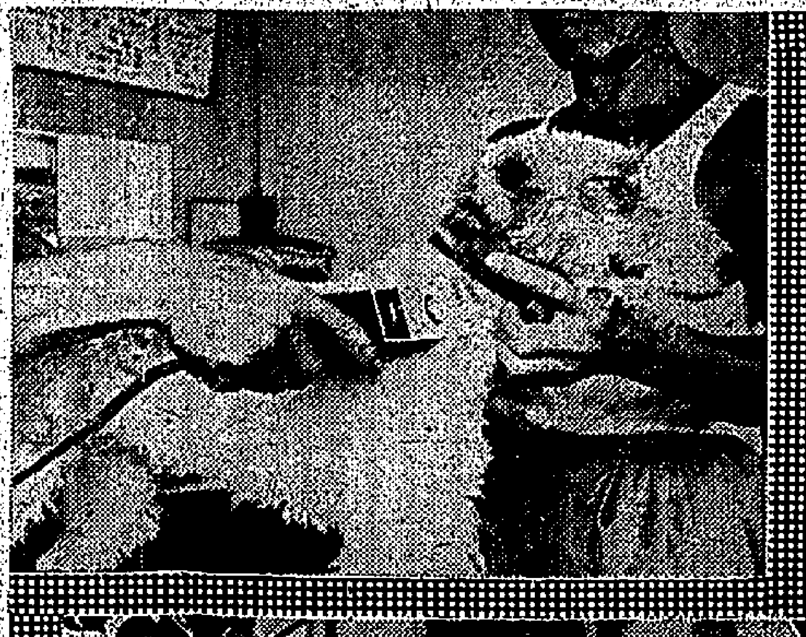
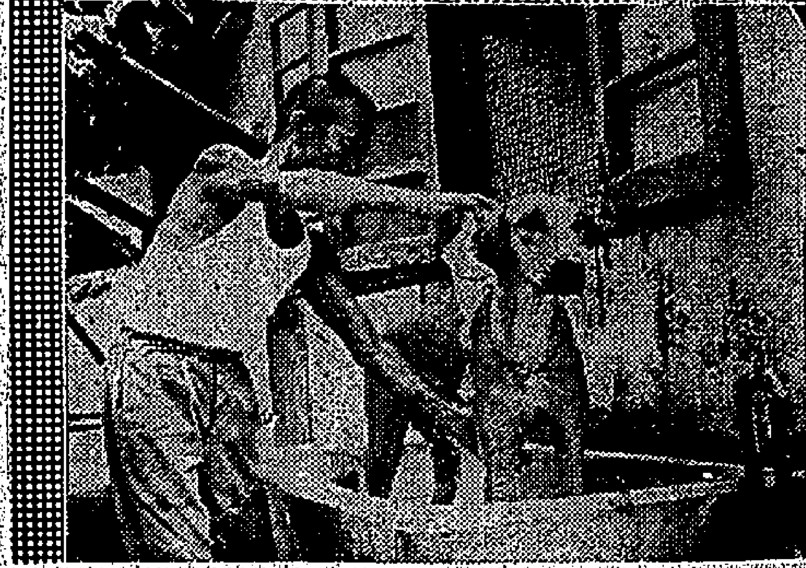
入學最近 鄰近玫瑰崗學校對本邨子弟優先取錄

管理最佳 專設機構負責管理保持優美寧靜氣氛

條件最優 有低息長期的好處無種種限制之麻煩

詳細說明書 歡迎索閱



（上圖）在接受剪毛的「蔘利」狗。（下圖）狗場工人替一隻「丹麥」狗洗澡。

# 狗兒生活勝窮人 剪髮還須款式新 更羨平時多艷福 終年相伴石榴裙

特寫 本報記者 星辰

當你看見一位貴婦或者千金小姐抱着或者牽着美麗的「貴婦狗」或者「蔘利」狗在草地上散步，你或許會羨慕那貴婦或千金小姐們的高貴，但你更羨慕那在她們身旁的狗，夠摩登，又幸福！

就以「貴婦狗」來說，牠那純白色的毛，潔白如雪，加上那頭上梳得整齊，修剪得美妙的髻，大有比牠的主人更爲雍容華貴。又如那「蔘利」狗，長得滿身純白而齊整的毛，真像穿着一套白色禮服，而嘴下留着美麗的公羊鬚，儼然有如一位紳士，確是威風凜凜。

是的，這些狗是比普通很多很多的人幸福，和比人們更多享受。那些「貴婦狗」，牠們剪一次毛，就相等於普通女人做髮七、八次的價錢，洗一次身，其代價則相等於人們去一次設備豪華的浴室洗一次澡。

本港一位老牌的練狗師戴義明接見記者指出：處理「貴婦狗」的毛髮，正如女人對其頭髮的整理一樣，有很多的花樣，也有所謂「高髻」裝、「啤啤」裝、「椰樹」裝等等，種類繁多，而狗尾則多喜剪成「球」狀。

這位黃大仙沙田坳道獅子狗場的主人戴義明又說：本港現有各類狗中，需要剪毛的只有「貴婦狗」和「蔘利」狗兩種，而貴婦狗有分大、中、小三型，大型的其體積與狼狗相似，中型的較小，小型的則如貓的體積或大於貓少許，無論是大、中、小三型的貴婦狗，均有純黑及純白兩種，而其裝扮大致上也是相同的，頭上梳髻，腳、尾修成球狀，或有在身上若干部份剃光了毛，而每次修剪毛髮的代價爲廿五元。

「蔘利」狗也有很多種，毛色不一，但牠在毛髮的變化上，沒有貴婦狗那麼多彩多姿，極其量只在牠的鬍子上弄點花樣，所以牠修剪毛髮，每次只收十五元。在外型上如將貴婦狗形容成「淑女」，那麼就應把蔘利狗形容做「紳士」。

養一隻狗，其開銷往往比養一個人並不便宜，就以獅子狗場的取價而論，大種犬類每天寄養費六元，中等犬及普通狗每天三元半，而在那裡接受訓練的狗，每月連飼料管理費共二百二十元，如屬大型狗，尚須另加八十元飼料費，合計三百元，而被稱爲貴族化的香港大學，對寄宿生所收膳宿費，每月亦僅二百餘元，然而獅子狗場的這種收費，只是一種公允而普遍的價錢而已。

狗洗身，其支出也不少，現在的天氣，每週須洗一次，每次收費五元，當然有些狗主是自己替其狗洗身的，但有更多的狗主爲免得麻煩，是常給狗場沖身的。

一點一點的算起來，爲一隻狗所化費的錢，往往比一家窮苦人家的家庭支出的錢還多呢！

# 製毒原料醋酸五噸 由澳偷運來港前 被警員追踪破獲

【本報澳門訊】一批價逾五噸，可供製「白粉」毒品的醋酸，前晚皆自澳付船運往香港前，被澳門司法處緝獲。

據說：司法處曾獲線報，將有一批數量頗大可製白粉的原料偷渡出口，法警遂出動查究。

該批醋酸爲日本出品，分由大玻璃瓶及鐵桶盛載。

司法處副處長艾立索接獲上項報告後，於前晚九時，率同四名幫辦及探員多人，分乘兩部私家車，在司打口追捕一部神秘貨車，該貨車亦似知有警員追蹤，駛入新馬路越過利爲旅酒店，再過西環，經督憲府，上卑第街，直至下環正街均益炮竹廠前停車，由伕力多人將車上用鐵桶盛儲的醋酸推落地上，各工人始逃去。司法警員視狀，即追前將一名司機拘返查究，並憑此線索續到東望洋新街十九M地下搜查，該處爲一未知倉主爲何人的貨倉，檢查下，發現有玻璃大瓶盛載共五噸的醋酸。

## 撈取斷線風箏 小童墮樓重傷

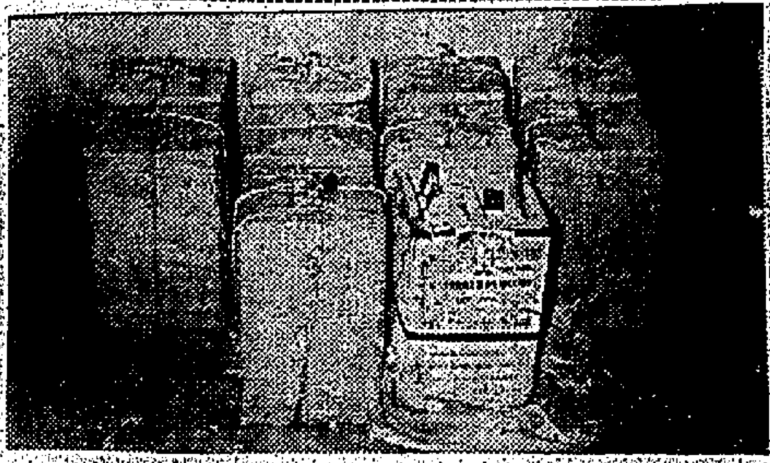
【本報訊】一名八歲男童，爲撈取斷線風箏，結果由二樓墮下，重傷頭部。

意外發生於昨日下午二時許，重傷男童名李志祥，與家人住觀塘油塘灣新區十九座三三八室。案發時，他在二樓走廊，因見風箏飄下，乃站上欄河撈取，結果失足跌下。

## 女工同家梯間遇匪 損失十元復被刺傷

【本報訊】十八歲車衣女工黃[illegible]寶，昨晚放工回家，在梯間遇持刀劫匪，被刺傷左脇及搶去銀包。

據悉：傷者與八弟妹及父母住灣仔太原街十七號六樓，昨晚八時左右，下班回家在二樓梯間被劫。據說劫匪年約廿歲，穿笠衫西褲，當時在樓下擺檔的小販曾見傷者呼救及見劫匪逃去。被劫去的銀包約有十元，傷者事後由家人報警將她送醫院敷治。



澳司法警員在貨車上緝獲的醋酸。

# 本報讀者捐助 死於車禍工人 梁杏林及林兆遺屬 請到本報領取捐款

本報昨收到讀者捐助梁杏林家屬款項如下：梁超雄一百元，陳生三十元，府家駿三十元，無名氏二十元。希梁氏遺屬即携同證明文件到本報營業部領取。

按：死者梁杏林，爲燕淵水泥貨工人，本月十六日下午五時隨貨車運送燕淵水泥途經灣仔金鐘兵房「死亡彎角」時，因貨車失事，被拋出車外，並給車上倒下來的水泥壓着，身受重傷，送院後不治斃命。死者住灣仔光明街九號二樓，遺下七十四歲的老母親及一妻五子女，長子僅十三歲，幼者才六歲，無一能賺錢，所以身後蕭條，今後老幼七人生活面臨嚴重的威脅。

又本報讀者黃南、無名氏各交來港幣二十元，捐助林兆家屬，希即携同證明文件，到本報營業部領取。

按：死者林兆爲衛生局清潔工人，現年四十一歲，本月三日凌晨於上班途中在九龍亞皆老街橫過馬路時被一輛的士撞倒，送院後不治斃命。死者住慈雲山新區二十一座四樓三〇八號，遺下一妻六子女，最長者十五歲，幼子年僅六個月，平日已難以爲繼，孤寡七人今後生活更見困苦。

# 九龍一家的士公司 因待遇未改善 司機實行慢駛

【本報訊】港九汽車司機總工會昨透露：九龍一家的士公司司機採取「慢駛」的行動。

消息來源透露：該司機每日工作達到廿元的營業額就停工。

據說：他們「慢駛」的原因，是對該公司主管方面薪金及福利計劃不滿而採取的行動。

九龍區大來的士公司司機要求加薪，經已于本月十三日向公司提出方案：（一）要求每日加底薪一元九毫（以八小時計）；（二）每月有薪假期二天；（三）取消工人到公司醫生處診病要被扣打針費三元的不合理制度。

資方接到方案後，前日宣佈加底薪（每日以八小時計）一元三毫半，同時規定要司機工作十小時，并改變花紅制度。前日下午工人聞訊，將公司宣佈的新法辦詳細計算，發覺比原來的總收入還少，表示不滿。要求資方與工人代表商談。要求資方未獲協議之前，不能片面實行任何新制度。

金邊的士司機亦已於本月九日向公司提出要求每日加底薪一元九毫（八小時計）及每月兩天假期之要求加薪方案。勞資雙方現已訂期于後日上午十一時舉行會談。

# 各國稱讚香港 監獄制度良好

那文出席會議後返港稱

【本報訊】監獄署署長那文，昨乘瑞航班機返港。那氏係代表本港參加本月八日至十八日在瑞典首都斯德哥爾摩所舉行的世界防止犯罪監獄會議。

他在機場稱：「此次參加該會議之各國代表共達一千二百餘名之多，各代表對本港之監獄制度，頗爲讚賞，尤其是對二十一歲以下之少年罪犯，加以管教及感化；另外，政府在芝麻灣處所設的不設防監獄，獲得各方甚多好評。」

# 美艷星施瑞麗 離港飛日會夫 將來可能與夫合演歌舞

【本報訊】荷里活紅星施瑞麗及子湯尼馬田二世，昨午乘機飛往東京。

施瑞麗係於前日由澳洲來港，她的歌星丈夫湯尼馬田現正在該處演唱。

她說：「我來港的目的，純爲私人旅遊性質，與拍片無關，預定在東京稍作逗留，即飛赴檀香山等候湯尼在澳洲的合約滿後，然後會合一起返回加州家中。」

同時她並透露，很有可能將來她會和丈夫一齊拍檔表演歌舞。

曾主演「玻璃絲襪」一片的女主角施瑞麗離港時攝。

# 年逾五十兩頭色狼 非禮未成年女童

一判簽保另一待查身世後宣判

【本報訊】兩宗未成年女童被非禮案，昨在北九龍裁判署審訊。兩色狼俱已五十餘歲，一宗昨審訊後判決簽保三百元及守行爲一年；一宗被告認罪，法官命將案押候七天宣判。

第一宗：被告男子黃大口，又名黃成，五十二歲，住賽共利街，被控本月十九日在上址天台非禮十一歲姓張女童，被告認罪。法官命將案押候七天，待社會福利署調查被告身世後始宣判。

案情指出：當晚十時，原告女童與鄰居女童多人在天台捉迷藏，被告出現，將原告拉至一隅，給予十五元，然後除去下裳，以下體非禮原告下體。事後，原告告知母親，報警將被告拘控，原告送往醫院檢驗，驗出無傷痕。

第二宗：被告男子張鉅，五十三歲，木匠，住炮仗街。被控兩罪：㈠去月十九日非禮一名十歲歐籍女童；㈡去月廿日非禮一名十二歲歐籍女童。被告否認控罪。案經審訊後，法官裁定第一項罪名不成立，第二項罪名成立。法官於索閱社會福利署感化官報告之後，經判被告簽保三百元，守行爲一年。

證供指出：去月十九日下午四時半，第一原告在電梯內，被告在內，電梯落樓下，被告擁原告以手推之，其後原告各去一方。次日，第二原告下樓在梯道其住所樓下空地玩撲克牌，被告坐在第二原告之後，當時第二原告穿露背背心、短褲，被告向第二原告摸大腿、背、及臉，爲第二原告所拒，最後被告竟摸胸，第二原告取妹妹之鞋擲被告，被告逃上樓，匿於一工人宿舍，原告報告父母，報警乃揭發此案。

# 天文台長 旅遊度假

【本報訊】天文台長屈魯士博士將於後日乘哥拉雅號輪離港度假。

屈氏將訪問日本、美國及紐西蘭各氣象機構及大學，並於回港前出席明年二月在威靈頓舉行的第四屆太平洋氣象組織會議。

屈氏的太太及女公子將同輪離港。屈氏離港期內，天文台長一職將由副台長鍾國棟署任。

# 印尼大批鑽石運來 對港市場無大影響

【本報訊】思豪珠寶行經理陳錦釗昨指出：印尼鑽石湧到香港推銷，對本港市場無大影響。

最近報章上所登載印尼有大批鑽石湧到本港，且沽出價值數百萬元。據陳氏表示：鑽石的來源出自南非，由彼地將石塊運往比利時、荷蘭、以色列打磨加工，然後運港。

印尼鑽石到港并非首次，這是經常運送的，并不爲奇。蓋印尼所到的一般鑽石多帶黃色而釐工，但因價廉關係，故其銷路，實對香港市場影響不大，因香港所識貨者所需均爲新工而帶白色或淺藍色，經常成交每月約超過一千萬元以上，以此比例，印尼貨在港推銷并不算多。

# 天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩西風，初時天色晴朗，稍後有零散驟雨。

昨日氣溫最高爲華氏表八八．九度（攝氏表三一．六度），最低爲華氏表七八．八度（攝氏表二六．〇度）。

今晨零時室內氣溫華氏表八十三度（攝氏表廿九度）。

高潮：凌晨五時十四分

低潮：下午一時廿一分

# 昨晚澳門賽狗派彩成績

| 場次 | 路程 | 首名 | 二名 | 獨贏派彩 | 第一位置 | 第二位置 | 連贏位 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一場 | 三五〇碼 | ㈢神驅 | ㈣百利寶 | 四元六角 | 三元一角 | 三元 | 三十七元三角 |
| 第二場 | 五二五碼 | ㈠奇敏 | ㈥勝利 | 三元六角 | 二元四角 | 三元一角 | 八元六角 |
| 第三場 | 五二五碼 | ㈠大力士 | ㈤電報密碼 | 三元二角 | 二元二角 | 二元一角 | 十四元三角 |
| 第四場 | 五九五碼 | ㈠健力 | ㈣鐵打 | 四元七角 | 二元二角 | 二元七角 | 九元四角 |
| 第五場 | 五二五碼 | ㈠勇進 | ㈢龍威 | 六元五角 | 三元五角 | 二元四角 | 十元六角 |
| 第六場 | 四九〇碼 | ㈠飛行家 | ㈤幸運之寶 | 二元九角 | 一元七角 | 一元七角 | 十一元二角 |
| 第七場 | 五二五碼 | ㈠帝王谷 | ㈤醉貓熙 | 二元五角 | 一元四角 | 二元一角 | 六元五角 |
| 第八場 | 五二五碼 | ㈤明府 | ㈠雷行大保 | 二元一角 | 一元八角 | 五元二角 | 十三元六角 |
| 第九場 | 五九五碼 | ㈣金地 | ㈤伯爵之星 | 六元二角 | 三元三角 | 一元八角 | 十元六角 |
| 第十場 | 五二五碼 | ㈥香港劍俠 | ㈢鐵塔 | 二元七角 | 二元二角 | 五元 | 七元三角 |
| 十一場 | 五二五碼 | ㈠驅逐艦 | ㈠雄風 | 四元三角 | 二元六角 | 二元三角 | 七元三角 |
| 十二場 | 三五〇碼 | ㈣華月 | ㈠新月 | 一元八角 | 一元三角 | 一元四角 | 四元二角 |

最令你精神愉快！

美國綠包 薄荷混咀香煙

銷數第一！品質第一！

是所有薄荷煙中之冠軍

綠包薄荷煙特舉辦兩項最有趣味之遊戲節目：

1. 「過七關問答遊戲」 逢星期二下午七時半至八時商業一台播出

2. 「有口難言」 逢星期五晚九時至九時半由麗的映聲電視台播映

敬請參加，人人均有獲得鉅額獎金之望。

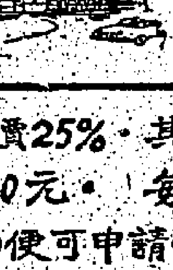


香港建屋貸款有限公司
THE HONG KONG BUILDING AND LOAN AGENCY LTD.

批准合格貸款樓宇：

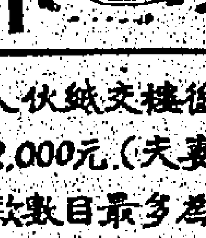
香港區：

海宮大廈 銅鑼灣避風塘 維城會對面



德星樓 窩打老道山 地段8731號

九龍區：



界限街大樓 九龍界限街 2.2A.2B

申請說明：購樓者，祇付首期樓價25%，其餘申請貸款，有入伙紙交樓後，每萬元每月連本息共116.40元。每月收入900元至2,000元（夫妻可合計包括薪金或其他收入）便可申請貸款購樓。申請貸款數目最多爲樓價四分之三，月息七厘半，可分期十二年、十年、七年、五年還款。

照常辦公 星期六及星期日

貸款樓宇・快可入伙・手續簡單・交租償錢・便可買樓

詳細辦法請洽：立信置業有限公司

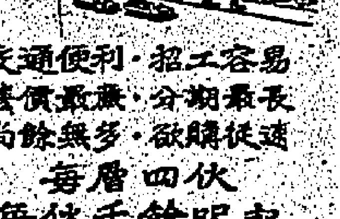
香港恒生銀行大廈七樓 電話：238203・224922 232236・220403



新蒲崗 五芳街4861地段

宏發工廠大廈（第一期）

現貨 有入伙紙！



交通便利・招工容易
售價最廉・分期最長
尚餘無多・欲購從速
每層四伙
每伙千餘呎起
特快大電梯四部

昌生有限公司

香港德成大廈1407室・電話：222277・231840

領毛：永不縮
料質：超耐用
款式：新穎美觀
服身：尺寸標準
總代理：三順貿易公司
TEL.438974・448230

# 港九繼續增闢公園及遊樂場

## 八十二項康樂計劃部分完成

【本報訊】政府繼續為市民設置更多及更佳之康樂設施。除新康樂計劃外，現有之康樂設施亦正加以改善。

市政局之市區康樂建設委員會已為本年四月開始之本年度，通過本港各地區之康樂計劃約八十二項。

上述計劃除已列入工務計劃各種建築工程項目及分別予以細級外，並已包括於市政康樂建設撥款計劃內。

市區康樂建設委員會所通過之八十二項計劃，其中有三十四項，或已完成，或仍在建造中；有十八項行將動工；其餘三十項則仍在設計階段。

本年內已完成之計劃中，包括港島植物公園之科學井，軒尼詩道及皇后大道東交界處休憩花園之擴展部份，及在維多利亞公園增設之網球場及排球場。

九龍方面，大環道地方則設有草地足球場一個，網球場四個，……

# 社會福利署訪尋三男童親屬下落

# 尖沙咀遠東大廈泵房離奇焚燒懷疑有人放火

# 潮語浸信會音樂夏令會

# 凌雲寺被刦兩疑犯提堂

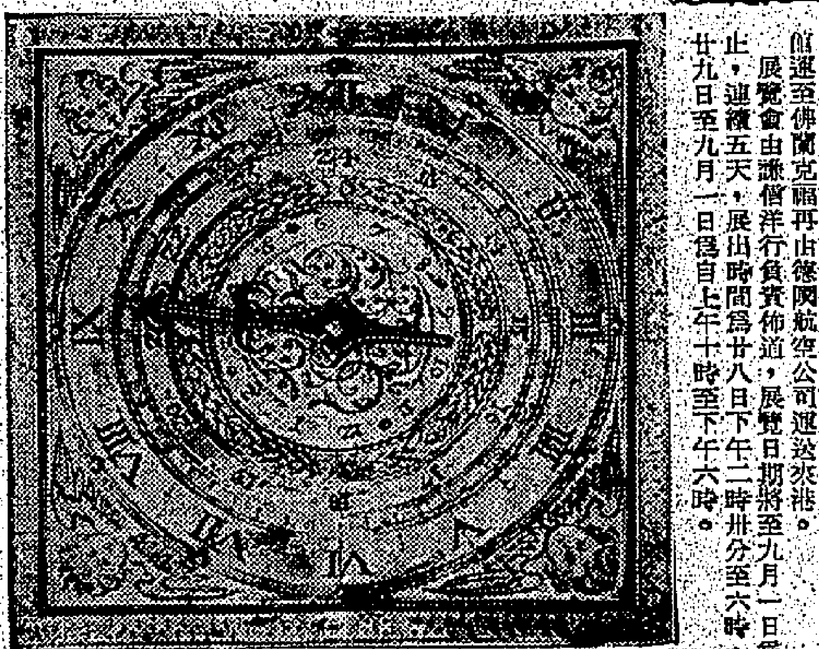
# 香港浸會學院新生投考千餘人

# 海事處辦航海學校

## 為船主特設深造班 介紹新國際規則

# 死刑倘廢除而任意殺人香港成何世界

讀者意見



圖為三百六十年前古鐘之一

# 古代時鐘展覽定廿八日舉行

# 十月中舉行分區大會操

# 紅十字會定明晚義映名片「紅伶淚」籌款成績逾十萬元

# 珠寶首飾業文員會接受申請獎助學金

# 長沙灣碇泊處限制船隻駛入

# 馮氏宗親會選出新職員

# 百德新街業十聯會職員定期就職聯歡

# 本居香港小姐杜約克將赴澳洲參加工商業展覽

# 中青與建造商會合辦技工訓練所招生第二次

# 大會堂今日節目

# 亞洲影后邵氏紅星李菁主持之柏表影片問答比賽頒獎典禮畫刊

# 社會福利署續辦青年度假營
## 地點在銀礦灣及長洲

【本報訊】社會福利署青年事務組，爲使本港青年及兒童在暑期中能盡量參加有益身心之活動，特別計劃多種暑期活動，其中之一項爲青年度假營，使青年在度假營中與同年齡之青年一起過團體生活，欣賞野外活動之樂趣。過去，每年均有百多兒童在度假營中渡過愉快之假期。該營除環境優美外，並有來自各中西學校之學生領導遊戲、唱歌，大受參加者歡迎。

茲將該兩度假營舉辦地點及日期列後：（甲）銀礦灣度假營：該營分兩期，第一期由本月廿四日至廿七日，第二期由本月廿八日至卅一日，年齡限十二至十七歲，費用每期三元（包括一切交通、膳宿費用）。（乙）長洲青年度假營：該營由八月廿四日至下月一日，年齡限十二至十七歲，費用每期□元。

凡欲參加上述兩度假營者，可向下列社區服務中心或社會服務中心報名：㊀黃大仙社區服務中心，㊁觀塘社區服務中心，㊂九龍城社區服務中心，㊃深水埗社區服務中心，㊄坑東D座天台，㊅上水服務處。

# 僞冒簽名圖領港府地價
## 老翁申請複判
## 罰千元代囚刑

【本報訊】因僞冒簽名圖領港府地價，被判入獄之老翁，申請複判，昨由法官判罰款一千元，代替監禁。被告男子林英程，六十一歲，商人，住宅筲箕灣阿公巖S九十八號。被控於本年□月間，在新界僞冒他人簽名，以圖領取港府地價補償，被判□□□，被告不服，提出上訴。法官昨聆聽雙方陳詞後，認爲被告年老，且初犯，故改判罰款一千元，以代囚刑。

# 香港獅子會造福盲人
## 贈手杖二千枝
## 由盲人輔導會代表接受

【本報訊】香港獅子會昨以盲人手杖二千枝，贈予香港盲人輔導會。昨日下午五時半，在九龍彌敦道一九○八室內舉行贈送儀式，由獅子會會長陳耀華代表致送，盲人輔導會由代表沙利士接收。出席者有獅子會會員及盲人輔導會職員多人，另有盲人代表高考明等。

# 東南電專
## 取錄新生

【本報訊】東南無線電專科學校第二次招生入學試成績，業經評定，取錄各生名單如下：張輝明、張幹根、吳金龍、楊榮海、羅港生、李泰麒、黃家駒、張文傑、劉展圖、羅敬松、王碩揚、張□□、許建成、杜勝生、何漢、郭甘基、柯本輝、甘啓泰、魏永和、招滔、鄧□□、盧建邦、陳□□、陳廣□、黃景聯、黃錦培、何鴻立、黃雲□、陳慶發、陳廣暉、蔡□□、古沃華、紀慶欽、蘇志强、譚□□、林慶存、顧康祺、馮家棒、許寶生、楊啓强、何德明、羅偉文、盧廷康、李建業、陳順威、楊益廣、于大衛、鮑□□、羅錦文、陳永培、徐安榮、柏□□、馮國誠、余國□、鍾勝年、蘇□□、黃官文、張譚東、李惠森、李天榮、林□□、郭大鋼、徐之榮、李良華、伍炳和、孫□□、甘□□、鄒□□、陳李志明、周永利、謝俊鵬、陳康、趙國權、吳世良、盧煥强、張錦城、彭福熾、曾□□、唐永泉、劉忠華、方二強、黃潤洋、莊培遠、鄧名揚、廖□□、黃凱、林錦華、陳振昌、梁仲勳、林志經、黃□□、陳乃欽、莫以志、林錦松、陳南□、王立民、黃耀忠、楊雄、王雪保、方孝欽、陳雄、林歐陽田、溫主光、盧首□、孔仲彭中石、郭應頓、周惠武、滕家遐、李孔嘉、周家而、廖樹、林鉅良、陳永標。

# 中國評論
## 一七二期出版

【本報訊】中國評論一七二期本期的重點，有「星加坡獨立的前前後後」，作者是由於星加坡與馬來西亞的分離而引起的討論，這是最近中東南亞「兩國」之間的問題。另外有郭贊虹專家任籍輝、「星馬問題的實際」，社論「大馬分立後的新馬」，並有東陸古人類問題，「論大越共的「六論中蘇共新的矛盾與越南局勢」」等。

# 歌后石慧玲
## 麗宮客串演唱

【本報訊】東南亞歌后石慧玲，最近由曼谷返港探親，北角麗宮酒店之夜總會，特邀請她由今晚起，作短期客串演唱。石慧玲多年前曾在本港夜總會獻歌，以歌聲嘹亮，演唱文化，都曾轟動一時。離港六年期內，曾環遊世界各地，在東南亞各大城市一流夜總會長駐主唱，近年來更經常在非律賓、馬尼刺與泰國曼谷作輪迴性獻歌，備受兩地知音人仕好評。

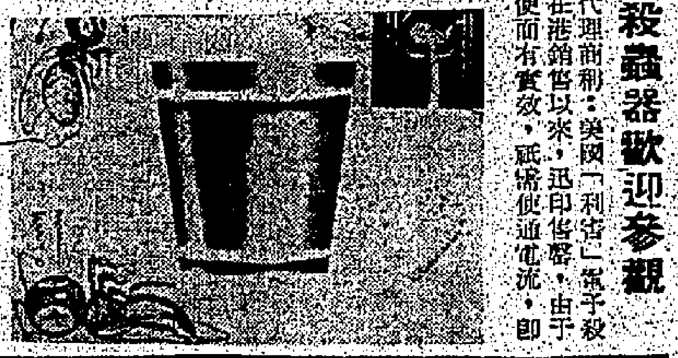
# 耗資二百萬元全部新設備
## 芬蘭可樂雪糕廠
## 今起自動化生產

【本報訊】具有十七年歷史之芬蘭可樂雪糕廠，現已遷入觀塘鴻圖道卅四號新址，完全採用新機械生產，生產量每小時達一萬單位。據稱：新廠址裝備之「大禹」全自動製造機及三菱重工業株式會社新型低壓冷凝機、急凍房消毒器，全部經過二百萬元。「大禹」型全自動製造機長四十呎，條之原料，先放入一千加侖之消毒器，經華氏一七六度消毒後，運至四十五度之急凍房，經輸送管運入製造機內。原料入筒後，經零度下四十度，成爲雪條，然後加皮，十五秒鐘即自動包裝。製造雪糕時，特於前天上午八時至二十分至十二時止，由該廠三十分別負責行政人員，參觀生產之新廠房，以示新廠衞生之一切設施，抽心，夾心，雙色，脫模，入紙，裝入盒中，其後加木桿，爲新生指導日，由該校負責行政人員分別參觀程序，包括清潔，衞生，消毒，經過人手，故其冷房，在此過程中，絕對無需經過人手，故其消毒清潔情形，絕對可靠。

由於此一新型機械之雪糕生產力量，故該公司出品之一種雪糕心，雪條外皮之雪糕條裝成品，每條爲一九六五年最新出品。每條售價僅一角。該廠至於生產線則有六部，每小時可出產五千杯，該新廠設有急凍儲藏室，可存儲八十萬支雪條或雪糕，冷藏運輸車則有二十餘部，隨時運送至港九新界每一角落。此外，其冷房則經常備有大批新鮮忙菓，椰子汁等。

# 電子殺蟲器歡迎參觀

據本港代理商稱：美國「利害」電子殺虫器，自在港銷售以來，迅即售罄，由於其用法簡便而有實效，祇需使通電流，即能引誘一切冷血虫類，再次現其仍交由港九新界各界，永安電器部、永安電器及中英、中華、南海、雪梨、永勝九龍均有代售，歡迎各界人仕前往參觀。圖爲電子殺蟲器款式。



# 船員訓練班
## 第二期招生

【本報訊】金山輪船公司委託華聯書院舉辦之第一期船員訓練班，經已結業，分派工作，現該班第二期開始招生，凡具有中英文商中學校學歷，身體强健者，均可報名參加，校址：九龍佐敦道文苑樓廿四號三樓。

# 楊氏宗親會
## 定期招待會考及格同宗學生

【本報訊】楊氏宗親會爲獎勵宗族子弟勤學起見，定本月二十八日下午三時，在油蔴地窩打老道一號K四樓會所舉行茶會，招待本屆參加中學會考及格之同宗男女學生，不論是否該會會員子女，均一律由會專函邀請，經格生原非業學校轉致參加者敘，□獎勵及慶賀，而勵來茲。又該會會員有參加福利互助組者，其直屬子女於中學會考及格者，可報領獎學金，亦於同日頒發。

# 聖慈幼英文中學
## 擴建新校將落成

【本報訊】聖慈幼英文中學，因辦理妥善，學生日衆，該校爲擴大校舍計，特自建新校於上環寶慶坊寶慶大廈，有寬敞課室多間，及現代化實驗室設備，足可收容英文中學學生千餘人，新校約九月底落成，十月初可開始使用。現聖慈幼中學已開始招收F1至F4各級新生。

# 培英中學
## 新生指導日

【本報訊】香港培英中學最近錄取各級新生九百餘人，爲使各新生明瞭該校一切設施，養成良好校風起見，特於前天上午八時三十分至十二時止，由該校負責行政人員分別爲新生指導日，由該校負責行政人員分別將校務，訓導，宗教，科學，音樂，體育等，詳細講解，並指導參觀實驗室、圖書館及一切設施後，由該校負責人員分別參觀程序，同時放映該校課外生活電影，該校定於下月四日小學部上午八時半，中學部上午十時，舉行開學典禮。

# 商台對聯徵求
## 入選名單公佈

【本報訊】商業電台第二台之「對聯徵求」節目，由國學名家陳湛銓教授主持，每星期舉辦一次，上期第三十二次會題首爲「炎蒸侵我秋涼晦」，應徵之聯幾近千多，評閱結果，獲獎名單如下：第一名，林德心「盛浩常開日出戰」，獎金卅元；第二名趙拔，「湯蒸寧借及後亡」，獎金二十元；第三名余永「寄語常忘老家室」，獎金十元；第四名第十名各得獎金五元：第十二名「晚霜休教老丟酷」，趙悅「世亂等廿隔上新」，李滂普「妙悟多從象外參」，後生」，康公「神往常從物外游」，余太「飄零知不知…」，黃有光「香冷僞宜夢裏尋」。

第卅一會聯首爲「晦明星火樓臺夜」，昨晚九時在第二台播出，八月廿六日晚截卷，得獎聯獎名單下星期日在該節目公佈。

# 中外畫報
## 一一〇期出版

【本報訊】中外畫報第一一〇期經已出版，本期內容專頁有：留港大業，黃埔精神的發揚，中華民國館，從馬德里到華盛頓，美京攬勝，不夜城的紐約等，搶拍揚名星家容淑石。近作「丹荔」，文爲吳麗娟之短篇小說「兩個女人」，均極精彩。定價每冊港幣一元二角，各報攤有售，長期定閱，九折優待。

# 今日來往班機

**到港班機**（星期日）

| （公司） | （由何處來） | （抵港時間） |
|---|---|---|
| 泛美 | 倫敦印度曼谷 | 下午四時卅分 |
| 泛美 | 三藩市東京 | 下午八時五十五分 |
| 英航 | 倫敦印度曼谷 | 下午三時五十分 |
| 英航 | 三藩市東京 | 下午四時五分 |
| 國泰 | 新加坡 | 中午十二時四十分 |
| 國泰 | 馬尼刺 | 下午六時 |
| 國泰 | 東京大阪台北 | 下午九時三刻 |
| 國泰 | 印尼曼谷西貢 | 下午十時 |
| 民航 | 台北 | 上午十一時廿分 |
| 民航 | 台北 | 下午五時廿五分 |
| 德航 | 東京 | 下午四時五十五分 |
| 義航 | 羅馬孟買曼谷 | 下午四時五十五分 |
| 澳航 | 倫敦新德里 | 下午七時五分 |
| 澳航 | 雪梨馬尼刺 | 下午八時五十分 |
| 日航 | 東京大阪台北 | 下午二時卅五分 |
| 日航 | 東京 | 下午三時十分 |
| 日航 | 倫敦印度曼谷 | 下午四時二十分 |
| 日航 | 東京 | 下午六時卅分 |
| 法航 | 東京 | 下午二時廿五分 |
| 瑞航 | 東京 | 下午四時廿五分 |
| 菲航 | 馬尼刺 | 下午一時卅分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午三時卅五分 |
| 印尼 | 耶加達馬尼刺 | 下午二時五十五分 |
| 馬航 | 星洲亞庇 | 下午二時五十分 |

**離港班機**

| （公司） | （往何處去） | （開出時間） |
|---|---|---|
| 泛美 | 東京三藩市 | 下午五時卅分 |
| 泛美 | 曼谷印度倫敦 | 下午十時一刻 |
| 英航 | 東京 | 下午五時 |
| 英航 | 曼谷印度倫敦 | 下午五時一刻 |
| 國泰 | 台北大阪東京 | 上午九時 |
| 國泰 | 馬尼刺 | 下午二時 |
| 國泰 | 新加坡 | 下午六時四十分 |
| 加航 | 東京溫哥華 | 下午二時 |
| 民航 | 台北 | 下午一時五分 |
| 民航 | 台北 | 下午七時十分 |
| 德航 | 曼谷印度西德 | 下午五時五十分 |
| 法航 | 東泰印法 | 下午三時廿五分 |
| 義航 | 東京 | 下午五時四十分 |
| 澳航 | 馬尼刺雪梨 | 下午八時 |
| 日航 | 台北大阪東京 | 下午三時卅五分 |
| 日航 | 東京 | 下午四時十分 |
| 日航 | 東京 | 下午五時十分 |
| 日航 | 曼谷印度倫敦 | 下午七時廿分 |
| 菲航 | 馬尼刺 | 下午二時一刻 |
| 瑞航 | 曼谷蘇黎世 | 下午五時一刻 |
| 泰航 | 曼谷西貢 | 上午九時 |
| 泰航 | 台北大阪東京京 | 下午四時十分 |
| 越航 | 西貢 | 上午十時卅分 |
| 印尼 | 馬尼刺耶加達 | 下午三時五十五分 |
| 馬航 | 亞庇星洲 | 下午三時卅五分 |

# 交通版

## 西德郵船維士富利貨輪
### 明晨抵港泊九龍倉卸貨翌開日
### 夏福士泰同日到落載廿四回歐

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船維士富利號（WESTFALIA）由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（廿三）日上午十時到達本埠。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，起卸貨件後，擬定翌（廿四）日離港，經程前往日本。

另艘夏福士泰號貨輪（HAVELSTEIN）則自日本回航，計畫可能同於明（廿三）日上午八時航抵香港。該輪在港逗留一日，放碇中環海面，落載後，擬定翌（廿四）日離港，經新加坡航返歐洲。

## 渣華公司貨輪
## 烈打隆明到港
### 泊A廿二號泡落貨廿五返歐洲
### 士打法蘭玲廿六抵埠廿九赴日

【本報訊】渣華輪船公司所屬貨輪烈打隆號（NEDER RHONE）自日本航返香港，明（廿三）日可能航抵香港。該輪在港逗留兩日，寄泊中環海面A字廿二號浮泡，落貨後，擬定後（廿五）日離港，經航回歐洲。

該公司另艘貨輪士打法蘭玲號（STRAT FRANKLIN）則由非洲開行來遠東，經新加坡航行來香港，惟須於本月廿六日方能到達本埠。該輪在港勾留三日，起卸貨件後，擬定本月廿九日離港，經程前往日本。

## 輝瑞經理自非返港

港經理基夫佛，最近由港前往馬尼刺，作業務旅行，現已事畢，前日乘國泰航空公司班機由非返抵港。

圖爲美國輝瑞大藥廠香港經理基夫佛。

## 偉達公衆關係公司
## 新經理衞柏霖抵港

偉達公衆關係公司香港分公司總經理花素蓮調派之加坡分公司總經理，香港分公司經理遺缺則由澳洲區衞柏霖接補。衞氏已攜眷抵港，花氏則將於本月廿八日搭馬來西亞航機飛新就任。

圖爲衞柏霖。

## 郵寄時間

今（廿二）日（星期日）

空郵

東埔寨、法國、泰國、埃及、亞丁、荷蘭、比利時、義大利、挪威、丹麥、英國：倘件正午

巴基斯坦、瑞士、伊朗、德國：倘件下午二時

美國、中南北美洲：倘件下午三時

夏威夷、帝汶、馬來亞、山打根：倘件下午三時

羅乃、澳洲、紐西蘭：倘件下午三時

台灣、日本：倘件下午五時

平郵（休息）

# 今日出入口輪船

**入口船**

| （船名） | （西名） | （何埠來） | （公司） | （停泊處） | （到埠時間） |
|---|---|---|---|---|---|
| 四川（客） | SZECHUEN | 日本基隆 | 太古 | 鐵碼頭 | 上午 |
| 安康娜（貨） | ANCONA | 日本 | 寶隆 | A二 | 上午 |
| 仙拿羅（貨） | SINALOA | 日本 | 寶隆 | A卅二 | 中午 |
| 愛美禮士（貨） | AIMEE LYKES | 西貢 | 總統 | A十四 | 上午七時 |

**出口船**

| （船名） | （西名） | （往何埠） | （公司） | （停泊處） | （離埠時間） |
|---|---|---|---|---|---|
| 愛美禮士（貨） | AIMEE LYKES | 日本美國 | 總統 | A十四 | 晚間 |
| 非洲丸（貨） | AFRICA MARU | 星洲南非南美 | 大阪 | A四 | 下午五時 |
| 新利華利（貨） | SUNNYVILLE | 星洲庇能 | 銀行 | A五 | 晚間 |

# 告預船輪口出

| （船名） | （船類） | （西名） | （往何埠） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|---|
| 亞積士 | 貨船 | AJAX | 歐洲 | 廿三 | 太古 |
| 國泰 | 客船 | CATHAY | 歐洲 | 廿三 | 鐵行 |
| 日周丸 | 貨船 | NISSHU MARU | 金邊 | 廿四 | 太平 |
| 亞利桑那丸 | 貨船 | ARIZONA MARU | 非洲 | 廿四 | 大阪 |
| 夏利睦 | 貨船 | HERMOD | 山打根 | 廿四 | 多利順 |
| 貝士雲 | 貨船 | BOISSEVAIN | 星洲南非南美 | 廿四 | 渣華 |
| 四川 | 客船 | SZECHUEN | 基隆 | 廿四 | 太古 |
| 西雅圖丸 | 貨船 | SEATTLE MARU | 美國 | 廿四 | 大阪 |
| 夏福士泰 | 貨船 | HAVELSTEIN | 歐洲 | 廿四 | 捷成 |
| 西京丸 | 貨船 | SAIKYO MARU | 星洲歐洲 | 廿四 | 日郵 |
| 喜馬拉雅 | 客船 | HIMALAYA | 日本歐洲 | 廿五 | 鐵行 |
| 維士富利 | 貨船 | WESTFALIA | 日本 | 廿五 | 捷成 |
| 吾妻山丸 | 貨船 | AZUMASAN MARU | 日本 | 廿五 | 大阪 |
| 泰來總統 | 客船 | PRES.TAYLOR | 星洲歐美 | 廿五 | 總統 |
| 昭川丸 | 貨船 | AKIKAWA MARU | 中南美洲 | 廿五 | 太平 |
| 海興 | 貨船 | HAIHING | 曼谷 | 廿五 | 多利順 |
| 莎維亞 | 貨船 | CERVIA | 日本 | 廿五 | 太古 |
| 安康娜 | 貨船 | ANCONA | 歐洲 | 廿五 | 寶隆 |
| 烈打隆 | 貨船 | NEDER RHONE | 歐洲 | 廿六 | 渣華 |
| 天馬利 | 貨船 | TEMERAIRE | 馬尼刺 | 廿六 | 多利順 |
| 中國熊 | 貨船 | CHINA BEAR | 大洋洲 | 廿六 | 美[illegible] |
| 安順 | 貨船 | ANSHUN | 紐西蘭 | 廿六 | 太古 |
| 諾曼 | 貨船 | NORMAN | 歐洲 | 廿六 | 太古 |
| 路易港丸 | 貨船 | PORT LOUIS MARU | 星洲非洲 | 廿六 | 大阪 |
| 邊利第 | 貨船 | BENLEDI | 日本 | 廿六 | 邊行 |
| 東月 | 貨船 | EASTERN MOON | 澳洲 | 廿六 | 怡和 |
| 萬華域 | 貨船 | VAN WAERWYCK | 非洲 | 廿七 | 渣華 |
| 邊好 | 貨船 | BENGLOE | 日本 | 廿七 | 邊行 |
| 平安丸 | 貨船 | HEIAN MARU | 曼谷 | 廿七 | 日郵 |
| 仙拿羅 | 貨船 | SINALOA | 日本 | 廿七 | 寶隆 |
| 麒麟碧琪 | 貨船 | GUDRUN BAKKE | 美國星洲 | 廿七 | 邊行 |
| 高麗熊 | 貨船 | KOREA BEAR | 沖縄日本美國 | 廿八 | 美[illegible] |
| 嘉蓮利安 | 貨船 | GLENLYON | 上海 | 廿八 | 怡和 |
| 利奧威利 | 貨船 | LEOVILLE | 日本 | 廿八 | 多利順 |
| 星洲怡美利 | 貨船 | RUTHEVERETT | 沖縄釜山日本 | 廿八 | 福來 |
| 海華 | 貨船 | HALLVARD | 日本 | 廿八 | 多利順 |
| 寮國 | 客船 | LAOS | 西貢星洲馬賽 | 廿八 | 法郵 |
| 美玉禮士 | 貨船 | MAYO LYKES | 美國基隆 | 廿八 | 總統 |
| 多蘭逵 | 貨船 | TURANDOT | 歐洲 | 廿九 | 多利順 |
| 漢諾威 | 貨船 | HANNOVER | 歐洲 | 廿九 | 捷成 |
| 士打法蘭玲 | 貨船 | STR.FRANKLIN | 日本 | 廿九 | 渣華 |
| 芬陸 | 貨船 | FERNLAND | 美國星洲 | 廿九 | 多利順 |
| 芝班那士 | 貨船 | TJIPANAS | 非洲 | 廿九 | 渣華 |
| 神川丸 | 貨船 | KAMIKAWA MARU | 日本 | 廿九 | 太平 |
| 日本 | 貨船 | NIPPON | 歐洲 | 廿九 | 太平 |
| 亞士馬利 | 貨船 | ASMARI | 日本 | 廿九 | 法郵 |
| 海多 | 貨船 | HALLDOR | 星洲非洲 | 三十 | 多利順 |
| 亞士丹拿士 | 貨船 | ASTYANAX | 日本 | 三十 | 太古 |
| 碧干些亞 | 貨船 | BRECONSHIRE | 星洲歐洲 | 三十 | 怡和 |
| 天星 | 貨船 | STAR ALCYONE | 美國星洲 | 三十 | 福來 |
| 寶根華利 | 貨船 | BOUGAINVILLE | 美國星洲 | 三十 | 銀行 |
| 威爾遜總統 | 客船 | PRES.WILSON | 馬尼刺 | 三十 | 總統 |
| 邊古陳 | 貨船 | BENCRUACHAN | 歐洲 | 三十 | 邊行 |
| 四川 | 客船 | SZECHUEN | 基隆 | 三十 | 太古 |
| 海明 | 貨船 | HAIMENG | 山打根 | 卅一 | 多利順 |
| 亞利桑那 | 貨船 | ARIZONA | 山打根 | 卅一 | 怡和 |
| 季運尼路 | 貨船 | QUIRINALE | 韓日星歐 | 卅一 | 天祥 |
| 柯士曼娜總統 | 貨船 | P.PRES.OSMENA | 美國 | 卅一 | 美邦 |
| 斯伊丹鐵 | 貨船 | C.E.DANT | 日本美國 | 卅一 | 怡和 |
| 莎林布那 | 貨船 | SALAMBRIA | 日本美國 | 卅一 | 太古 |
| 松安丸 | 貨船 | SHOAN MARU | 紐西蘭 | 九月一日 | 大阪 |
| 奉天 | 貨船 | FENGTIEN | 日本 | 一日 | 太古 |
| 愛斯德馬士基 | 貨船 | ESTELLE MSK | 印尼 | 一日 | 捷成 |
| 長崎 | 貨船 | NAGASAKI | 歐洲 | 一日 | 太平 |
| 快富 | 貨船 | FRANK FURT | 歐洲 | 一日 | 捷成 |
| 芬湖 | 貨船 | FERNLAKE | 美國 | 一日 | 多利順 |
| 馬德遜萊 | 貨船 | MADISON LLOYD | 日本 | 一日 | 渣華 |
| 印度怡美利 | 貨船 | REBEVERKHT | 星洲非洲 | 二日 | 福來 |
| 多倫 | 貨船 | TORRENS | 日本 | 二日 | 多利順 |
| 寶瑞丸 | 貨船 | HOZUI MARU | 星洲黑海埠 | 二日 | 日郵 |

# 告預船輪口入

| （船名） | （船類） | （西名） | （由何埠來） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|---|
| 亞利桑那丸 | 貨船 | ARIZONA MARU | 日本 | 廿三 | 大阪 |
| 夏利睦 | 貨船 | HERMOD | 上海 | 廿三 | 多利順 |
| 諾曼 | 貨船 | NORMAN | 日本 | 廿三 | 太古 |
| 西雅圖丸 | 貨船 | SEATTLE MARU | 日本 | 廿三 | 大阪 |
| 夏福士泰 | 貨船 | HAVELSTEIN | 日本 | 廿三 | 捷成 |
| 烈打隆 | 貨船 | NEDER RHONE | 日本 | 廿三 | 渣華 |
| 喜馬拉雅 | 客船 | HIMALAYA | 歐洲星洲 | 廿四 | 鐵行 |
| 維士富利 | 貨船 | WESTFALIA | 歐洲 | 廿四 | 捷成 |
| 昭川丸 | 貨船 | AKIKAWA MARU | 日本 | 廿四 | 太平 |
| 泰來總統 | 客船 | PRES.TAYLOR | 美國 | 廿四 | 總統 |
| 日周丸 | 貨船 | NISSHU MARU | 日本 | 廿四 | 太平 |
| 西京丸 | 貨船 | SAIKYO MARU | 日本 | 廿四 | 日郵 |
| 海興 | 貨船 | HAIHING | 日本 | 廿四 | 多利順 |
| 莎維亞 | 貨船 | CERVIA | 西貢星洲 | 廿四 | 太古 |
| 萬華域 | 貨船 | VAN WAERWIJCK | 上海 | 廿五 | 渣華 |
| 邊利第 | 貨船 | BENLEDI | 日本 | 廿五 | 邊行 |
| 中國熊 | 貨船 | CHINA BEAR | 美國 | 廿五 | 美[illegible] |
| 東月 | 貨船 | EASTERN MOON | 日本 | 廿五 | 怡和 |
| 天馬利 | 貨船 | TEMERAIRE | 歐洲星洲 | 廿五 | 多利順 |
| 吾妻山丸 | 貨船 | AZUMASAN MARU | 新加坡 | 廿五 | 大阪 |
| 路易港丸 | 貨船 | PORT LOUIS MARU | 日本 | 廿五 | 大阪 |
| 麒麟碧琪 | 貨船 | GUDRUN BAKKE | 日本 | 廿五 | 渠信 |
| 邊好 | 貨船 | BENGLOE | 西德歐洲 | 廿六 | 邊行 |
| 嘉蓮利安 | 貨船 | GLENLYON | 華北 | 廿六 | 怡和 |
| 芝班那士 | 貨船 | TJIPANAS | 日本 | 廿六 | 渣華 |
| 平安丸 | 貨船 | HEIAN MARU | 日本 | 廿六 | 日郵 |
| 士打法蘭玲 | 貨船 | STR.FRANKLIN | 非洲星洲 | 廿六 | 渣華 |
| 高麗熊 | 貨船 | KOREA BEAR | 馬尼刺 | 廿六 | 美[illegible] |
| 星洲怡美利 | 貨船 | RUTHEVERETT | 星洲 | 廿七 | 福來 |
| 海華 | 貨船 | HALLVARD | 曼谷 | 廿七 | 多利順 |
| 多蘭逵 | 貨船 | TURANDOT | 日本 | 廿七 | 多利順 |
| 寮國 | 客船 | LAOS | 日本 | 廿七 | 法郵 |
| 利奧威利 | 貨船 | LEOVILLE | 美國 | 廿七 | 多利順 |
| 海多 | 貨船 | HALLDOR | 日本 | 廿八 | 多利順 |
| 碧干些亞 | 貨船 | BRECONSHIRE | 日本 | 廿八 | 怡和 |
| 美玉禮士 | 貨船 | MAYO LYKES | 西貢 | 廿八 | 總統 |
| 芬陸 | 貨船 | FERNLAND | 美國 | 廿八 | 多利順 |
| 青島 | 貨船 | GSINGTAO | 日本釜山 | 廿八 | 太古 |
| 日本 | 貨船 | NIPPON | 歐洲 | 廿八 | 太平 |
| 神川丸 | 貨船 | KAMIKAWA MARU | 日本 | 廿八 | 太平 |
| 漢諾威 | 貨船 | HANNOVER | 歐洲 | 廿八 | 捷成 |
| 亞士馬利 | 貨船 | ASMARI | 曼谷 | 廿九 | 法郵 |
| 奉天 | 貨船 | FENGTIEN | 曼谷 | 廿九 | 太古 |
| 邊古陳 | 貨船 | BENCRUACHAN | 歐洲 | 廿九 | 邊行 |
| 柯士曼娜總統 | 貨船 | P.PRES.OSMENA | 馬尼刺 | 廿九 | 美邦 |
| 莎林布那 | 貨船 | SALAMBRIA | 馬尼刺 | 廿九 | 太古 |
| 天星 | 貨船 | STAR ALCYONE | 日本 | 廿九 | 福來 |
| 寶根華利 | 貨船 | BOUGAINVILLE | 美國 | 廿九 | 銀行 |
| 長崎 | 貨船 | NAGASAKI | 日本 | 廿九 | 太平 |
| 季運尼路 | 貨船 | QUIRINALE | 歐洲 | 廿九 | 天祥 |
| 亞士丹拿士 | 貨船 | ASTYANAX | 日本 | 廿九 | 太古 |
| 海明 | 貨船 | HAIMENG | 日本 | 廿九 | 多利順 |
| 安慶 | 客船 | ANKING | 基隆 | 三十 | 太古 |
| 亞利桑那 | 貨船 | ARIZONA | 曼谷 | 三十 | 怡和 |
| 萬利羅士 | 貨船 | MENELAUS | 歐洲 | 三十 | 太古 |
| 威爾遜總統 | 客船 | PRES.WILSON | 美國 | 三十 | 總統 |
| 松安丸 | 貨船 | SHOAN MARU | 日本 | 三十 | 大阪 |
| 斯伊丹鐵 | 貨船 | C.E.DANT | 曼谷 | 三十 | 怡和 |
| 愛斯德馬士基 | 貨船 | ESTELLE MSK | 日本 | 卅一 | 捷成 |
| 芬湖 | 貨船 | FERNLAKE | 美歐非星 | 卅一 | 多利順 |
| 馬德遜萊 | 貨船 | MADISON LLOYD | 歐洲 | 卅一 | 渣華 |
| 快富 | 貨船 | FRANKFURT | 日本 | 卅一 | 捷成 |
| 美路士 | 貨船 | MILOS | 澳洲 | 卅一 | 天祥 |
| 蘇珊 | 貨船 | SUSANNE | 歐洲 | 卅一 | 法郵 |
| 丹摩多加士 | 貨船 | DEMODOCUS | 歐洲 | 九月一日 | 太古 |
| 印度怡美利 | 貨船 | REBEXERETT | 日本 | 一日 | 福來 |
| 芝保大士 | 貨船 | JJIBODAS | 非洲星洲 | 一日 | 渣華 |
| 多倫 | 貨船 | TORRENS | 歐洲 | 一日 | 多利順 |
| 萬大利 | 貨船 | MANDALAY | 歐洲 | 二日 | 太平 |
| 馬運馬士基 | 貨船 | MAREN MSK | 美國 | 二日 | 捷成 |


# 刊廣告請電七三〇七〇八洽


# 申請入英籍啓事

陳永昌（ROBERT CHAN WING CHEUNG）現任九龍必打老街二百一十四號三樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

# 鳴謝港九肉行持平總工會

先父英滔曾加入港九肉行持平總工會爲會員，今不幸在九龍廣華醫院病逝。蒙該會發給中華民國五十四年度第七次帛金一千元，另家屬撫恤金二百元，該會辦事認真，歿存均感，謹此鳴謝！

莫東臨啓

# 海員通告

爲香港領海維多利亞港海底鑽石事

一九六五年第五十八號（T）

日期：一九六五年八月廿三，廿四，廿五及廿六日。

位置：（甲）北緯廿二度十八分四十二秒，東經一一四度七分四十三秒。

（乙）北緯廿二度十八分卅秒，東經一一四度七分五十二秒，

（丙）北緯廿二度十八分十九秒，東經一一四度八分二秒。

（丁）北緯廿二度十八分七秒，東經一一四度八分十二秒。

地區：中間港道。

詳情：將於上述（甲）（乙）（丙）及（丁）位置從一艘躉船進行鑽石工程。

備註：進行此項工程之船隻將依照一九五三年第十四號商船條例表四規則廿一之規定而懸掛訊號。

有關海圖：三三八〇

主管機關：香港海事處。

署理海事處長 梅禮彬

# 海事處佈告

## 關於長沙灣泊船區事

一九六五年第廿八號

由一九六五年八月卅一日起，長沙灣泊船區之入口海峽日夜廿四小時均將有人看守，一艘海事處之船隻將派駐該海峽，如非㊀直接駛往船廠上排及（或）修理，㊁在一個業已設立及在該區有海旁之船廠或碼木廠交收存貨設備或物資，不得進入該海峽。

二、屬於上述範圍之任何船隻，如擬駛入該區必須向該管理船隻報告，並須向該船之主管長官說明一切，該海峽將於日落與日出之間被封閉，屆時祇准船隻由該區域駛出。

三、特此通告，所有本地船隻之船東及駕駛人，進入上述區域之入口海峽將於一九六五年十二月十五日因填海工程而被完全封閉。

署理海事處長 梅禮彬

# 香港政府公告

## 爲聘請公務員事

茲擬聘請：

㊀一級工程監督（市政事務處屋宇組）

㊁助理教育官（教育司署）

㊂社會福利官（社會福利署）

㊃三級助理測量員（土地或工程）（工務司署）

㊄助理文員及助理物料管理員

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙

此告

# 香港屋宇建設委員會佈告

## 北角邨承投外部裝修工程

茲爲本會轄下之北角邨裝修外牆、鋼窗、公共走廊及樓梯工程，本會將於短期內招商承辦，投標人須依據本會所發給之建築工料表擬定價格；入選之商號須於十月間動工，並於一九六六年二月間完成全部工程。

凡能承接大規模裝修工程而欲投標者，可詳列彼等之資源，於一九六五年八月卅一日前送到九龍馬頭角道一號本會秘書。投標人必須對此等工程富有經驗，並有足夠之人力物力以便於定期內完成各部工程。

香港屋宇建設委員會秘書

# 「麒麟碧琪」

"GUDRUN BAKKE" 挪威快船（特大新型艙房）

八月廿五日抵港

八月廿七日啓行

經日本往：溫哥華，即非路，西雅圖，德金馬，並轉駁加拿大美國內陸各大城市。

詳情請洽

香港鐵行輪船公司代理渠信輪船公司啓

貨務部華經理周啓銮，電話二三三〇一二一內線卅四號

# 四川快輪

每逢星期四由基隆開（星期六到香港）每逢星期一由香港開（星期三到基隆）

貨客接洽處

台北中正路一八〇〇號

太古輪船公司

香港干諾道西五〇號

澳洲網球名將，爭奪「工商盃」錦標，獲得冠軍之保維利（左，手抱球拍者），與亞軍露慈（右），於領獎後合影。

# 澳洲網球名將表演結束
# 保維利擲毫得冠軍 露慈失手屈居次席
## 分獲得本報捐贈之工商杯

【本報訊】澳洲網球名將，昨在中華游樂會作第二天獻技。十八歲的澳洲新秀保維利，與溫布爾頓雙打冠軍露慈，在決賽中打成平手，保維利在擲毫中幸獲勝利，奪得「工商盃」冠軍，露慈屈居亞軍，獎盃由澳洲外交專員溫遜之夫人頒發。

洛軍七人將於今天離港，轉赴曼谷，西貢等地表演。廿六日則到檳城參加馬來西亞的網球賽，廿九日結束賽事後才返國。

保維利與露慈在決賽之前，分別擊敗了紐甘璧與傅利沙，而獲爭錦標權，爲使他兩人在準決賽之後，能有時間休息，所以在決賽之前，加插了一場雙打比賽。在四場比賽中，除了第一場是採三盤兩勝制之外，其餘三場均採大盤制度，即只一盤決勝，但規定誰先奪九局，而又比對手多出兩局以上的獲勝。其四場結果如下：

露慈勝傅利沙，八比六，九比七。

保維利勝紐甘璧，九比五。

弗烈查，戴維遜，勝谷巴，魯菲絲，六比四。

保維利對露慈，十一比十一。

在第二天的獻技比賽中，場場都是戲肉，而且場場都甚精采，博得觀衆不斷的鼓掌叫好。

本報昨天向香港網球總會提出改善意見後，當日的情形，已見轉好，首先鐵架看台懸脫的木板已經釘緊，裁判執法與司線員工作，亦見改善，雖未能盡如人意，但已比首天好了許多。裁判雄在最後一場決賽中的執法，亦有條不紊，獲得好評。只拾球童的偶爾現象，仍常出現。有一次一個球童在遞擲給球時，還擊中了澳洲球員的眼部，幸無大碍，今後應加予訓練才是。

在三場單打比賽，與一場雙打表演賽中，七名澳洲選手都上陣，此外，還多了一位出席溫布爾頓大賽的另一澳洲名手弗烈査參與雙打表演，合共八人獻技。球迷雖花廿元的代價，但亦十分滿意。單是參觀露慈與傅利沙一場準決賽的角逐，已值回票價。雖然露慈與保維利的決賽，亦甚精采，但雙方在準決賽時已消耗不少體力，加上天色灰暗，所以四場賽事之中，仍以客軍領隊傅利沙，首次露臉出戰露慈這一場，最爲精采。彼此的搶放網前，及反手長抽，與及凌厲的發球，都使觀衆欲罷不能。

### 天色已黑 勝負不分

得特別好，在第六局即打破了露慈的發球局，而以四比二佔先，繼又以五比三與六比三遙遙領前。此際，露慈沉着作戰，逐漸追平，四比六，五比七，六比八之後，追成八比八平手。旋戰下去，十分悅目，精采百出，旋又成九比九與十比十，天色已甚昏暗，裁判只宣佈十一比十一，還是不分勝負。最後擲毫決勝，保維利終獲冠軍。

# 傅利沙大戰露慈 達一小時半之久
## 結果露慈獲得決賽權

傅利沙在賽前向記者表示，他不會擊敗露慈，因爲在澳洲亦從來未勝過他，但他將余力拚搏以威脅露慈。結果果然如此，兩人激戰達一點半鐘之久，劇戰卅局之多。露慈獲發球之利，首先以一比〇領先，但傅利沙旋亦扳平，雙方梅花間竹的增加，一路都是發球者得手，從一平直至六平。至第十四局，露慈打破傅利沙的發球局，才以八比六先拔頭籌。在這一盤中，值得一提的是在第十局的比賽，傅利沙以四比五落後，又連失三球，而處在〇比四「刁士」後，露慈連續十的劣勢，但卅二歲的傅利沙，果然經驗老到，臨危不亂，扳成「刁士」後，上網救回三次盤點，截殺得手。

次盤亦由露慈發球領先，傅利沙扳成七平之多。

是役露慈發球雙錯誤一次，但直接取分的有十七次。傅利沙發球雙錯誤五次，但直接得分的則達廿二次之多。

## 擊敗紐甘璧 保維利亦獲決賽權

大場準決賽，由保維利與紐甘璧對壘，開始紐甘璧以一比〇、二比一、四比三、五比四領先，但保維利十分沉着，屢施反手抽擊，與低旋的發球得分，因而扳成五比五。此後即一路扶搖直上，連取四局，以九比五得手，獲得決賽權。是役劇戰四十三分鐘，紐甘璧有六次發球雙錯誤，十五次直接取分，而保維利有兩次發球雙錯誤，有九次直接取分。

保維利只賽了一盤，而露慈則與傅利沙大戰了兩盤，因此，在決賽時的體力，無疑保維利是佔了上風的。事實上他又表現

## 鮑思高同學會 球類分組比賽

香港鮑思高同學聯合會，六月適係成立十週年紀念，所屬各校會（聖類斯中學、香港仔工業學校、鄧鏡波中學、慈幼中學、澳門粵華中學、澳門慈幼學校），特定於九月二十五日晚上八時，在大會堂劇院舉行慶祝會，並印發十週年紀念特刊。此外，選舉辦球類比賽，以示慶祝，計有足球、籃球、乒乓球三項，歡迎各校友報名參加，報名者得向各校會負責人接洽。聯合會方面，則於二十二日下午八時至十時在西營盤聖安多尼堂聯合會會所辦理報名事宜，各校會及會員欲報名者，請於上述時間到會所辦理一切手續。乒乓球賽（個人及團體兩組），將於二十五日（晚上）起於香港慈幼中學禮堂舉行，足、籃球則於九月五日起，分別在鄧鏡波中學及聖類斯中學舉行，屆時歡迎各校友及親友前往參觀。

## 巴士東方 借得場地 開始練波

【本報訊】足球聯賽於下月份揭幕，未組班的則忙於組班，已組成班的就忙於借球場練波。最先開始練波的是警察隊，由於他們不須籌備組班，同時有自己的球場，早於幾個星期前已開始操練。

巴士隊已借得花墟場爲主場，定下星期一開始操練，此後每星期一、三、五日晨操，二、四日夕練。

東方隊借得喇沙書院球場操練，也由下星期一日起，每逢一、三、五日晨操，二、四日夕練。

# 中泰之役泰隊中堅 竟毆周少雄
## 結果被逐離場以十人應戰
## 中隊先勝三球後輸回兩隻

【吉隆坡廿日專訊】今晚爲默杯賽的第六晚，也是B組的四場賽事的第一晚比賽，此係B組共有兩場，上場中華民國以三比二勝泰國，下場是日本以三比一勝緬甸。今晚均在本拔天氣場舉行，觀衆相當良好，默場觀衆約有一萬五千餘人。今晚上場中隊以三比〇領先泰國，泰隊在上半場第三十一分鐘時，中衞龔查龍竟猛打周少雄，被逐出場，泰隊以十人應戰到終場，實力大打折扣。

上場七時半開賽，由中華民國戰泰國，四分鐘後，中隊子岱在泰隊禁區外一記自由球勁射落網，黃志強角球亦被泰隊守門阿士榮接着。九分鐘，志強帶球上底線，被泰隊中衞截出，成角球，角球傳出，首由子慧在外圍大腳叩射，門前再由左翼楊偉棠加腳，可惜偉棠射出界外。十二分鐘中，子慧大腳射入，被泰守門撲出底線，傳中，泰隊後衞在亂軍混戰中救出。二十五分鐘，泰門將阿士榮雙掌推出中隊前鋒之射球後，竟將球剝出界外。

### 泰隊中堅 毆打少雄

第廿一分鐘，周少雄在泰隊門前衝，泰隊中衞龔查龍怒火勝沖，走前以拳毆打周少雄，執法如山，裁判査特立刻驅逐龔查龍出場，雄是爲不屈默杯賽第一位受驅逐出場之球員，泰隊以十人應戰。上半場最後兩分鐘，中華民國隊乘泰隊人少，發動攻勢，中路鋒子慧中場截球，中隊大進攻，第五十二分鐘，黃志強，周少雄右路輸送

# 黎展球簽東華 梁棠洪入傑志

【本報訊】東華昨又獲得黎展球簽字加盟，同時，劉大權亦經已同意，將於明日簽字，待前鋒黃志強返港後，東華所屬球員已達三十二位，將在內。東華新組班大員黃家新，昨午又與劉偉謀

（另訊）傑志昨日又有梁棠洪簽字加盟，梁棠洪爲本港青年軍選手，能担任中鋒及輔鋒作戰。傑志目前正進行物色門將一人，羅致對像爲路國榮或蕭家駿。

## 中隊猛攻 先下三城

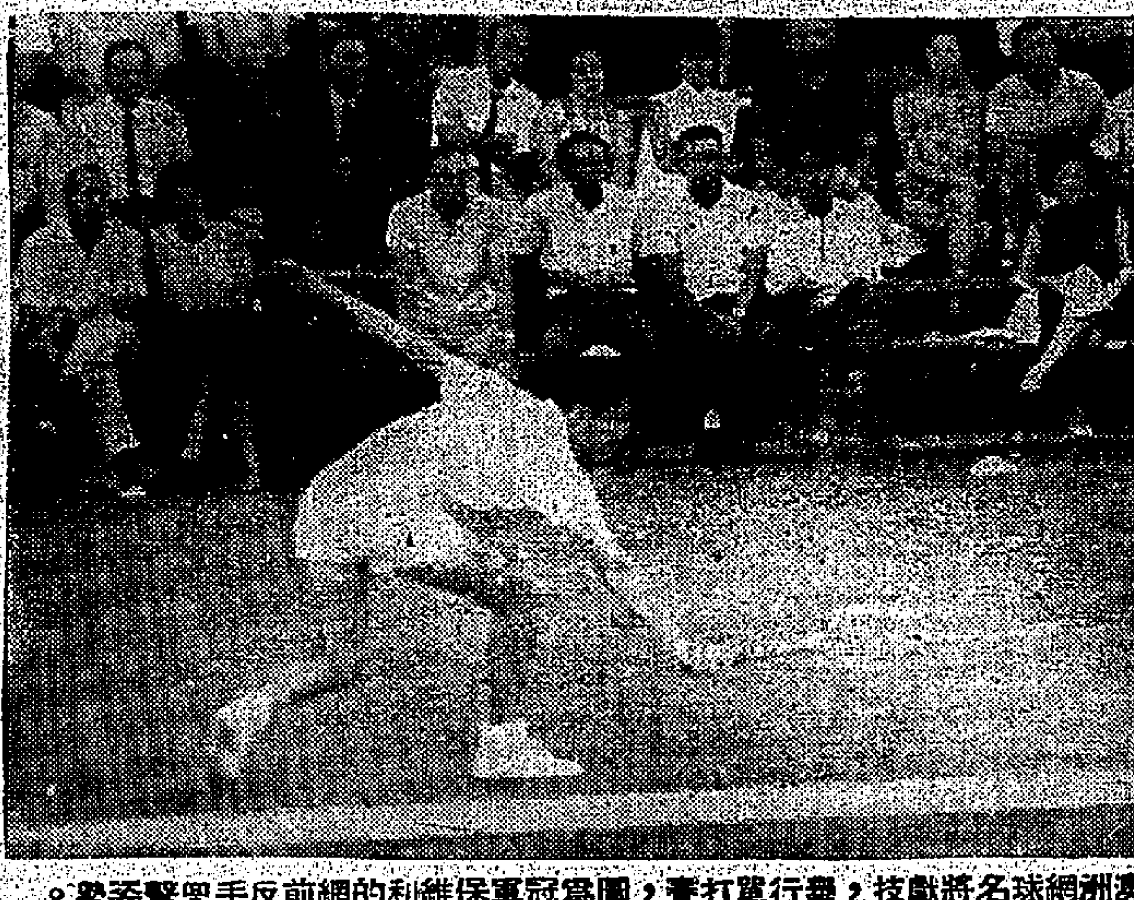
大軍腳射門，陸文渭在網邊釣球，張子岱衛門顧水推卅，射得維肖維妙，中隊以二比〇領先。中隊攻勢旺盛，兩分鐘後，大兵又臨城下，黃志強在禁區內得張子岱短傳，近距離勁射，又告得手，中隊以三比〇領先。

第五十八分鐘，泰隊右中衞武則廿五碼遠射，郭德先托出，成角球，由蘇雷開出，郭德先未提防有此着，故又失手，泰隊三比二，二分鐘後，張子慧一記妙射，被阿士榮接住。第六十九分，泰隊維邦廿五碼遠射，右內鋒泰德先無法接住，球被阿士丹衝上加腳射入，打成三比二完場。

今晚雙方陣容如下：

（中華民國）郭德先，羅北，郭錦洪，陳輝洪，林尙義，郭有，黃志強，周少雄，張子慧，張子岱，楊偉棠。

（泰國）阿士榮，乃隆，楊育，威則，魏查龍，蘇雷，姆卡，森泰，維邦，比查，阿士丹，查羅。



澳洲網球名將獻技，華行單打賽，圖爲冠軍保維利的網前反手兜擊姿勢。

# 默賽今晚兩場硬仗
# 中國出戰日本 緬甸對抗泰國
## 韓越昨賽和印度勝大馬

【本報訊】默迪卡足球賽今天有兩場B組賽事，在吉隆坡舉行，頭場中華民國對日本，尾場緬甸對泰國。

B組業已比賽過兩場，戰果是中華民國擊敗泰國（三比二），日本勝緬甸（三比一），今天的賽事，便是中華民國與日本兩校得勝隊對抗，泰國與緬甸兩校失敗隊交鋒。因此，中日之戰，得勝的一隊，因爲連勝兩場，晉B組決賽權極高。至於泰緬一役的失敗隊，爲了已敗兩仗，爭霸將告無望。

【馬來西亞，怡保廿一日美聯社電】今晚在此間舉行的默迪卡足球錦標賽，韓國對越南，結果兩隊苦戰成平手，紀錄是零比零。

今日的戰果使到越南隊暫以四分領先，而韓國隊則以三分居於次席。

次場印度對大馬，結果印度以三比零擊敗大馬隊。上半場，印隊以二比零領先。


本校自置新建校舍位於上環普慶坊設備完善有校車接送照顧周全

HOLYCHILD COLLEGE
聖慈幼英文中學
天主教人士主辦
本校中學部尙有餘額學位無多報名從速
級：F.4十二名F.2六名F.3十名F.1四名
報名：即日開始
考試：校內通告
校址：上環磅巷街121、123號 電話：438204
上環急庇利街3、5號 電話：438433
堅道：63號 電話：236531
堅道：樓梯街伍林台 電話：440971
報名處：上環必列啫士街37號 電話：435314
監督何桂生

香港唯一能配合社會需要訓練專門人材的：
創世廣告學院
本院能使你有：學識根基 專門技能 高尚職業
注意 本院向不接受插班生 逾期報名恕不接受●
新班招生
報名從速・廿五截止
・查詢電話：八五七四二一・
九龍彌敦道四八二至四號二樓
星期日全天辦公 晨十時至晚十時。


## 星期馬經



### 賽馬研究
・尙樂駿・

# 虎將步大宜乾地

虎將在新馬初期已有一些名氣，但從來未勝過一次頭馬，早課的操練亦不夠勁，但得先熟之利，而產生處名，其中可能洒開大步，惹人好感，然而，第三段的勁度，已漸減了，第四段勁弱，目前仍未夠實，微利的不均勻，差在體力不夠強，馬身，仍形勢是有之六四年度馬，它工夫不足有關。本站於第八班

虎將雖然大物合型，有長途馬的型格，對於乾地較爲適宜，如在軟爛場地，第四段勁力較弱，而且威能敗於威能，沿途走位佔盡優勢，而在季末時逗步時脫腳，尙能在第四段較易取勝，一威能質素較高，不能適宜軟地，以一馬位見負。

新馬階段，起步甚快，能在第一二段頭爭先，第三段勁力未發成，有雄偉合型而未能操足，目前祇宜六化郎四十碼乾地亦可扳到一哩，前足微嫩，跑得稍高，質

### 威望短途已定型

素不過中下班次之材，不宜以外型而惹起高度興趣，並非短途馬型格，五化郎不宜下季初期，要有出多操上力，才可作理想路程的爭逐。

威望在新馬出短途第一段有高速，但調意，而且在軟地爭逐，質素還不及，樂第二段勁弱，走回第二，經此之後，樂力奇弱，本季亦有礙進步，近季末曾一個長時期，獎成質，少操，新體弱，時作從緩操起，仍不作快工夫，出賽無表現，班次調緊後，降入第八班，目前的形勢很難說獲得微利，因爲弱馬，路程又僅限於短途五化郎，不能拉長三段勁力，一哩更非所宜，將來如能增強體力，亦不過以途五化郎爲目標，同等性質的新馬，在短八班甚多，又要飛跑佔馬的因質份子，勢未易看好。它的優點是有一段較高的速度，已可說是定型短途馬，走過軟路，能應付勁操，在短途突襲，甲路較大，在馬多場合派用場，下季初期，不易在初的場合下有上佳表現。

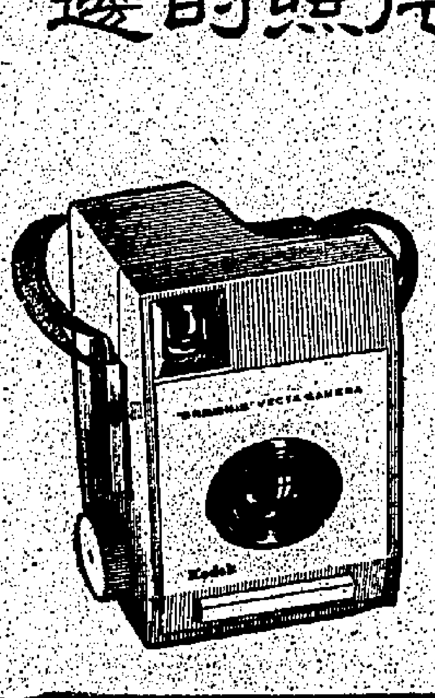
# 從第九班升起來
・老溫・


拍攝精美而值得你珍藏在身邊的照片

柯達"偉大"牌攝影機
柯達"偉大"牌攝影機售價最廉用法簡便
小孩子亦會使用只要對準景物即可拍得
優美之黑白照片彩色照片或彩色透明片
防止重拍設備，127菲林可拍八幅照片
定價九十五元五角

白朗尼"星美"牌第二型攝影機
經濟實用不論室內戶外白天晚上均
可拍得優美之黑白照片彩色照片或
彩色透明片防止重拍設備售價廉宜
127菲林可拍照片十二張
每具定價四十五元

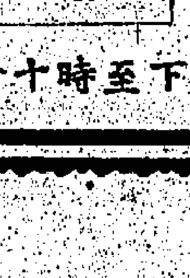
請到各柯達經銷處參觀或購買
柯達（遠東）有限公司
零售部洽購 電話一四一五五二三二
香港德輔道中十號四樓四〇三室
Kodak CAMERAS FILM



香港皇后大道中37—39號
龍子行
星期日特價品
只限今天
・八月二十二日・
・特價品・
・名廠選品・正牌貨色・

| | 品名 | 原價 | 減售 |
|---|---|---|---|
| 樓下男裝 | 皮鞋 | $58.00 | $39.50 |
| | 的確涼、棉西裝料(碼) | 14.50 | 9.00 |
| | 花式內褲 | 3.80 | 2.95 |
| 鋪面男裝 | 美國夏恤 | 25.00 | 17.50 |
| | 美國T恤 | 25.00 | 16.50 |
| | 美國皮質銀包 | 20.00 | 14.50 |
| 一樓女裝 | 女恤 | 27.50 | 16.50 |
| | 袋形新裝 | 27.50 | 16.50 |
| | 美國泳衣 | 99.50 | 65.00 |
| | 美國T恤 | 23.90 | 15.00 |
| 二樓 | 女睡衣(套) | 27.00 | 18.50 |
| | 美國淨色窗簾布(碼) | 9.50 | 6.50 |
| | 美國小方格椅笠布(碼) | 14.50 | 9.50 |
| | 美國光身椅笠布(碼) | 6.50 | 4.50 |
| 三樓 | 美國男童T恤 | 13.50 | 7.50 |
| | 美國男童泳褲 | 19.50 | 13.50 |
| | 美國女童彈性尼龍襪(對) | 3.20 | 1.95 |
| | 美國毛毡 | 42.00 | 32.00 |

龍子行大廈 寫字樓出租
營業時間：上午十時至下午七時 星期日

# 日本鋼鐵輸港減少 市面跳樓貨已絕跡
## 惟鋼鐵本銷仍弱外銷亦難振作 拆船銳減大部份鐵料要靠歐洲

【本報訊】日本鋼鐵工業自減產後，其製成品出口價已止跌回定，最近日本所來的圓鐵盤，每噸仍要卅一英鎊，間有要卅一鎊半。惟本港因建築業需求減少，且外銷不振，各種鋼鐵價仍難回升，幸而近來日本圓鐵輸港減少，有一部份因術港商的需求，延期付船，歐洲圓鐵更少運來，所以港方已不復見「跳樓貨」出現。目下圓鐵正價爲每担卅一元，粗花式者卅二元，大陸貨較平，每担要三十元，港素方，扁、角鐵價，則比前稍順，方鐵每担卅六元，扁鐵卅四元，角鐵卅八元，鋼窗料卅九元。

至於鐵料市價，則照舊企住，船板每担沽廿二元，歐洲鐵料來價每噸廿一鎊半至廿二鎊，據拆船公司消息：近因國際貿易貨運繁忙，世界舊船買盤極疏，其價比前提高，較好的舊船，每噸要十七鎊半，次者也要十六鎊至十六鎊半，港方拆船公司以其價昂，不合化算，近來很少買入，所以目下停在港海拆卸中的舊船，僅餘五、六艘。

又悉：由於拆船業衰退，拆出的舊船板不多，與本港實際需求量相差很遠，所以港方鋼鐵廠家經常都要向歐洲訂購鐵料，近日所購入數量且比前增大。

據新加坡方面報告：新加坡生產之圓鐵，由九月一日起，每噸售價將提高十元。三分庄每噸新價爲三百七十五元，四分庄三百五十五元，五分庄將售三百四十五元。代理商稱：大衆鋼鐵廠將於九月開始生產二分庄幼條圓鐵，屆時新加坡所需要的建築用圓鐵，將不必依賴外國供應。

日本圓鐵新盤輸星價每噸由廿三鎊，落一鎊，由於外國圓鐵的入口固打只購一巴仙，所以日本產品雖然低廉，綠商訂購却未見踴躍。

二分庄圓鐵目前仍爲外國產品供應，每噸三百九十元，三分庄三百六十五元，四分庄三百四十五元，五分至一寸庄三百五十五元。

平鐵及砂匣新入口固打尚未宣佈，舊固打爲五十巴仙，平鐵廿四號八×三尺庄每片六元，廿六號五元，廿八號庄三元九角，卅二號庄二元九角，卅五號庄二元半，卅七號庄二元三角。

# 美股市走勢平均指數

【紐約二十日美聯社電】杜瓊斯美國股市二十日收市平均指數如下：

| 類別 | 開市 | 最高 | 最低 | 收市 | 前市比較 |
|---|---|---|---|---|---|
| 工業三十種 | 八八九・二二 | 八九四・九七 | 八八四・七一 | 八八九・九二 | 跌一・八七 |
| 鐵路二十種 | 二一四・八六 | 二一六・九二 | 二一三・六二 | 二一五・六七 | 升〇・三〇 |
| 公用事業十五種 | 一五五・八四 | 一五六・四八 | 一五五・一二 | 一五五・五一 | 跌〇・七〇 |
| 總項股類六十五種 | 三一三・〇七 | 三一五・二四 | 三一一・四四 | 三一三・四二 | 跌〇・四八 |

# 星如加入共同市場 將不得港商投資
## 但在局勢未明朗前大家仍觀望 星馬經濟合作對港貨轉口有利

【本報訊】星洲脫離大馬後，港商及其他各國對於投資星馬設廠，均將觀望的態度而暫緩進行，因大家都慮到星馬邦交如果惡化，對於兩國的工業品交流，勢必受到影響，所以未敢妄動。但現在星馬業已協議實行聯防，對於經濟及貿易也將繼續合作，同時星洲的工商界領袖極力主張新加坡脫離大馬後，仍要加入馬來西亞共同市場，經濟界人士認爲與新加坡經濟合作，恢復八月八日前的貿易關係，互不限制貨品入口，是則星洲加入共同市場，當不致有多大問題。設若星洲仍爲大馬共同市場之一份子，則馬來西亞的工業品經星轉口，自不會受到障礙，而星洲的工業品也可輸入馬來西亞，這樣一來，自不會影響外商向星馬投資。不過，星馬兩國對於外貨輸入，大部份都施行限制，設若兩國工業繼續發展，對於香港工業品去銷，更爲不利。

港洋貿易商則認爲，星馬工業發展，原屬意中之事，近年來香港工業界向星馬投資……

星馬加入共同市場，廠設，也是未雨綢繆，以免喪失星馬市場，但無論如何，星馬如能恢復昔日的貿易關係，是有利的，假如港貨能夠經由新加坡轉銷印尼，則對於港貨經星轉口貿易，將更加活躍。

# 製造鐵罐可不用錫 影響國際錫價大跌

【本報訊】據有關方面公司宣佈能夠製造一種無須使用錫之新鐵罐，商指出：在美國鐵罐，已開始進行研究工作，但此種新鐵罐之研究工作早已獲悉有關製造此種新鐵罐。雖然錫業人士曾担心這可能影響錫之銷路，但此種憂慮尚屬過早，因該公司尚未提到此種新鐵罐可以用來裝水菓與蔬菜。

據倫敦錫業人士之估計，即使此種新鐵罐，可能爲啤酒釀製商所採用，這只不過每年會影響三千噸之錫而已。

據說，對於上述消息傳出後，鐵盒公司發言人說：「雖然彼等表示驚奇。該公司發

項消息來得突然。」鐵盒公司尚未計劃不使用錫，而改用新方法來製鐵罐。由於英美兩國乃錫之主要消費國，故此項發明對於錫來說，並非沒有長遠的影響。因爲此種新鐵罐一旦能控制製鐵罐之市場後，則將可以緩和世界錫的缺乏，在技術上來說，此種新鐵罐可能意味着製造商已突破製鐵罐的傳統限制，假如它真的是「全鋼」製品的話。

三藩市迪克有限公司報價，印啤報七・三五（每一美元兌價），港美元五・七五七五算，每百勞啤國七八・三三元，價比美兌價爲低（每百低八・八三港元）。大細鈔價，亦另見另段金融表。倫敦轉賬鎊報二・七八八五（縮），紐約轉賬鎊報二・七八九〇（漲），告老士報二・七九〇一（縮）。

# 本港金融行情表

民國五十四年八月廿一日

| 九四五K金 | |
|---|---|
| 開市 | 260.125 |
| 收市 | 260.75 |
| 最高 | 260.75 |
| 最低 | 260.125 |
| **期紗** | |
| 開市 | 5.7575 |
| 收市 | 5.7575 |
| 最高 | 5.7575 |
| 最低 | 5.7575 |
| **現紗** | |
| 大紗 | 5.75875 |
| 細紗 | 5.75375 |
| **日本紙** | |
| 開市 | 150.00 |
| 收市 | 150.00 |
| 最高 | 150.00 |
| 最低 | 150.00 |
| **宋紙** | |
| 開市 | 1.48 |
| 收市 | 1.48 |
| 最高 | 1.48 |
| 最低 | 1.48 |
| **美電** | |
| 最高 | 5.765 |
| 最低 | 5.765 |

| 通天單 | |
|---|---|
| 最高 | 5.75875 |
| 最低 | 5.7575 |
| **雜幣** | |
| 加拿大（大） | 5.33 |
| 加拿大（細） | 5.32 |
| 大坡紙 | 1.862 |
| [illegible]坡紙 | 1.857 |
| 新磅啤（百計） | 69.50 |
| [illegible]幣（每元） | .977 |
| 人民幣（大） | 1.46 |
| 人民幣（細） | 1.46 |
| 正磅 | 16.04 |
| [illegible]磅 | 12.73 |
| 印尼幣（千計） | .60 |
| 台幣（千） | 140.00 |
| 台匯 | 141.00 |
| [illegible]幣 | 1.00 |
| 泰國紙（百） | 28.70 |
| 西貢紙（千） | 49.50 |
| 法郎（百） | 117.25 |
| 瑞士紙（百） | 132.00 |

# 英鎊再報縮 金市續扳硬
## K金尾盤二六〇・七五

【本報訊】昨天的K金尾市價，再被好友抄息價而高達二六〇・七五，息價改訂單算，係自五月七日以來的初次。

頭盤以二六〇・一二五開出（前收市二六〇・三七五），隨乃反覆勾穩，最高收市價二六〇・七五（尾盤），週六下午無市，上牌現貨交收四百両，易水乙式。

期紗按五・七五七五（乙式），加頂抽息一・一五元，現貨候收（寫交現一萬美元）。

日元期貨按一五〇（與現貨價同），平息。

宋紙按一・四八，現貨按一・四七三五，加單按五・三三，通天單及美電價，見另段金融表。

倫敦金價報二五一一司令七便士點五（跌），歐洲金價報三五・一〇五——三五・一二五（跌），瑞士金價報三五・一零（跌），貝魯特金價報三五・三〇五（跌），曼谷金價報三九・六七（乙式）。

本週一，K金價係以二六〇・八七五做收……週六（昨天）收市價爲二六〇・七五，走勢係牛皮勾淡，最低價保不住二五九，最低二五七・七五，最高價達不到二六一，全週波幅共有三……炒高至二六一，市價被外國價……係好友炒息價有關。

# 紐約股市一週
## 全週走勢先期上昇後回順 成交二千四百八十一萬股

【本報訊】據美國旣得投資公司香港分行發表，最近一週間紐約股市表現如下：八月十六日至八月二十日一週紐約股市走勢頗爲簡單，五個交易天先期上昇，但後市則回順，比對之下，股票價位相差不多，即顯示市道的平均指數亦然，若單從股份變化的幅度來說，這個星期的股市，是乏善足述的一週。

我們不妨將本週首三個交易天的上昇目爲近期上昇佳態的一種掙扎性反映，由八月十六日至十八日杜瓊斯工業股平均指數每天均告上昇，有更進一步之概，由八八水平而晉至八九四，市場人士大部份爲此而感到欣歡。

事實上我們也應該認爲最後兩個交易天的下跌，是昇後應有的回順現象，而且這兩天的下跌幅度不算得大，充分顯示出股市潛在的力量，最後兩個交易天，大市雖……

不過本週五交易天總結而論股市雖屬牛皮，但若干規模較大的公司，在股價起跌方面是討不了好去的，例如通用電器本週收市價和上週比較下跌二元二五角，孟山都化學下跌三元八角七五，麥當奴航空下跌一元一二五，德州器材下跌八元三七五等，足以顯示這種情形，至於其他的股票，則漲跌互見當中，要以上昇的爲多。

本週股市的維持堅持，是由於獲得若干利好消息的支持，這多數是來自國內經濟方面的，例如公司的盈利及展望良好，汽車銷售的實際數字及預測數字均使人樂觀，七月中旬工廠僱員數字達最高紀錄，股票買空數字達最高紀錄，七月份個人收入，耐用品定單及出貨數字都比六月份有增加，如非有這麼多利好消息支持，則股市當不能表現得如此佳好，是可以斷言的。

全週總結，杜瓊斯工業股平均指數，收市於八八九點九二，上昇一點一〇，成交數字，五個交易天合計則是二千四百八十一萬股左右。

# 泰商訂購衛生衣 新單繼續有寄到
## 反領拉鍊對胸今年最吃香

【本報訊】泰國商家向港訂購涼天衣着，最近續有新單寄到，並且單額也較前些時的大。目前泰商訂購的，仍以衛生衣爲主，一些旅裝飛機恤也有訂購。

據廠商說，泰商向港訂購涼天衣着，最近續有增加，訂購的對象仍以衛生衣爲主，旅裝飛機恤和反領T恤等，也有落單訂購。

今年泰商訂購的衛生衣有一種特點，係以新款貨爲對象，反領對胸拉鍊，長袖纖袖是今年男裝最新的款式，女裝的則有繡花和穿珠的。由於泰國國內織造廠生產的衛生衣，今年要比去年增多，故當地飲貨將難與當地生產的衛生衣競爭，同時新款現時只屬開始，泰商對寒天衣着落單，雨季還未完全過去，據指出，目前泰國……由一百三十元到二百六十元不等。

廠商又說，泰商除訂購衛生衣外，女裝尼龍外套、飛機恤和反領T恤等，現時亦開始落單訂購，外銷出口價，每打……

……現時泰商寄來的訂單，單額已較前些時大，每宗三——四百打的頗不少，兩單價則以每打價格卅五元到四十元之間的居多。

泰國商稱：近兩、三年來，泰國內之需要，已大大減少，相信泰商今年訂購，亦將不會比去年多。

據貿易商說，近日曼谷市場棉織品的銷力仍弱，由其是今年曼谷商場，銀根相當吃緊，而曼谷進口商和批發商售給國內販商，多屬放賬性質，照目前的情形，港棉織製品去銷泰國，今年難有大進展。

……月份才是落單的旺季，相信今後來單仍將會繼續增加。不過，近年來泰國針織工業發展相當蓬勃，他們的生產量已漸足供應國內之需要，對向外訂貨……

# 加拿大麵粉渴市 港廠麵粉銷量增
## 牌價依然穩定未改高

【本報訊】麵粉市價，加拿大重根粉渴勢未止，開始有價市出現，根白粉亦告沽陳，行上現貨，有供應的仍然將價挾高，五十磅庄飛馬每包十八元五毫升至十九元，江龍九月初花貨每包十八元，以十八元成出五百包，大象九月中花貨每包十八元五毫，成出五百包，根白粉一百磅象嘜現貨每包卅六元九毫，成卅六元八毫，帆船成卅六元五毫，楓葉成卅六元五毫，松……

港廠麵粉，銷量增，牌價堅定，加拿大麥製五十磅裝……包十七元，金像十七元三毫，一百磅火車廿九元七毫，鐵塔廿六元九毫，黑人廿五元三毫，美國麥製五十磅玫瑰花十五元三毫，一百磅三多廿一元五毫，澳洲麥製五十磅玫瑰十三元二毫，一百五十磅……廿九元。

# 協助中國學生往澳洲留學
## 費用廉・教育水準高！

澳洲各大學及學校教育水準與世界任何地方相同，澳洲大學學位爲歐美各國所承認，絕無問題，學費則比他處廉宜甚多，且亞洲學生往澳洲留學，週年可享受健全之戶外生活。

學生往澳洲留學，乘坐澳洲環球航空公司之波音707V式噴射客機，並可享受學生特別優待，來回票價七五折。欲知詳情及往澳洲留學費用，請將下列表格付寄或請到代理處詢問。

印有澳洲學校最新名冊及地址，函索即奉

香港・澳洲環球航空有限公司與印航及英航公司聯營

欲知澳洲留學旅費及學費一切詳情，請將下列表格代寄：

澳洲環球航空公司
香港於仁大廈1009室
本人欲乘　貴公司之班機前往澳洲留學，請將澳洲學校名冊及旅費詳情寄下是荷：
姓名 ________________
地址 ________________
________________

QANTAS
四十四年可靠服務經驗
澳洲環球航空公司


跌打後 病後 筋骨

痛腫軟痺

明明是跌打 何以跌打藥無效

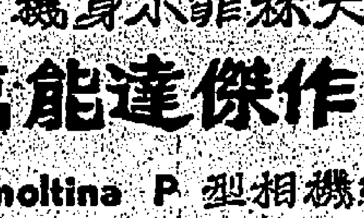
……………

內科 筋骨 周達文

診症時間 ……



萬能達 袖珍小型 卅五糎 相機



大林菲小身機

萬能達傑作 Minoltina P型

Minoltina P型相機輕盈精巧，能放入衫袋內，只重十五安半，但可拍35糎全度軟片及幻燈片，性能等於雙倍其重量及大小的相機，而設備更爲完善，專有"Auto-View"自動觀景窗，校對光圈及快門毫厘不差，配有ROKKOR精良敏銳鏡頭，此外更有單轉搭片、重曝保險等設備，良多未能盡錄，請駕臨各大攝影器材商店參觀研究。

總代理：佐德有限公司
香港勝利大廈・電話：二三一五八八

# 一天完萬言小說

# 誰之過？

文：皇甫翼 圖：鳳子

一

火紅的太陽，由虎頭山斜射過來，曬得柏油路去孜孜搖盪的響；來來往往的車輛掀起的塵土沾在路上的樹葉上，使人有種不快的感覺。

這是個六月天旱了很久的下午，牟慧珠背着草綠色的書包而沉重的雷包，向回家的路上走着。她的臉是圓圓的，白淨的，個兒是小巧的，一頭短髮在薰風裏飄着，她多思多想，常常帶點感傷意味。雖然祇有十七歲，已成熟得像熟透的蘋果樓了。

她走過成功路牌樓，兩側高大的市房，鋼骨水泥的，嶄新的樓在眼前，剛轉靠左向大同路，忽的一隻小手搭上她的肩膀。她回頭一看。

「喂，怎麼妳今天不乘車呢？」

「車子在修！」石菊英嘻嘻哈哈的說：「妳國文考得很好呀！」

「妳怎麼知道？」

「剛後着老師上廁所去，我一個虎跳，」石菊英眨着眼做了個鬼臉，「卷子上掃了一眼，一翻，恰恰翻到妳的，九十五分呢！我自己的那張也找不到，就被老師來了。」她便掉左手向頭上拍拍，好像在生自己的氣。

「妳不要開玩笑吧！通天國文我知道不好的，」牟慧珠翹起嘴來說。

「要是騙妳，」她翹起一個中指，其餘四個指頭慧變的劃了幾劃：「算這個。」

牟慧珠不響了，自己好像在想着。臉上稍稍露出點得意形色。

「我得回這邊了！」石菊英走到岔路口手向慧珠一揮：「再見。」

「再見。」慧珠見她向自己眨了眨，一個轉身消失了。

牟慧珠向前走了一段，一眼看見了牛秀妹在她前面，她趕上兩步。

「喂，幹麼這樣忙？」

牛秀妹聽着背後熟悉的聲音，就扭轉頭來：「是妳。」她站住了，把書包帶子往上甩了甩，一手搭上慧珠的肩膀：「明天期要準備做點什麼了。」

「有什麼可做呢？可是我家實實在呆不住！」

「家裡呆不住，」牛秀妹呆住了：「家是最快樂的呀！有好吃的，好玩的，那都給妳，怎麼不好呢？」她又呆呆地想了一會，對了，她沒有母親了，聽說她母親是自殺的，於是她立刻同情起來：「慧珠，我們暑假期到我家來住，我們一同做功課，好嗎？」

「不能永遠住妳家呀！」

「歡迎妳長住，我父母也常提到妳的，好像也喜歡妳！」秀妹拉着她的手臂。

慧珠眼睛潮濕了，好像沒說話似的。

「喂，怎麼不說話呀？」秀妹急起來了。

「好的，」她輕輕的客聽了一聲。

她們轉進一條巷子，經過樓房紅磚大門，最後一座院子，走進慧珠的家，院子內有幾株椰子樹，一株四季桔。

她再向牛秀妹擺了擺手：「再見。」

「再見。」

慧珠按下了門鈴，一條狼狗狂吠的奔了出來。

「嘘，嘘！」慧珠喊了兩聲。

牠的鼻子湊近門縫，[illegible]

[illegible]

盛章也不過兩歲，到慧珠出世，家裡來往的人客們少了。可是文才老不回家了。不是酒家，就是舞廳。黃玉梅也不去管他了。她的精神似乎已不寄托在丈夫身上。

牟文才是紡米廠的老闆，手下有幾件作品，事情還得很清楚。他為發展他的事業，軍方的朋友，黨方的朋友，無不盡量拉攏，所以他的紡米廠生意興隆得很。

到慧珠七歲那年，政府改革土地，實行地方自治，第一屆縣長開始民選，牟文才向政府登記出馬競選。

據他自己的說法，他非常有把握，助選人員都是他的好朋友，沒有不盡力替他幫忙的，但是到開票那天，結果他落選了，他氣得在床上睡了三天。

經過這次，他越發在營他的諷刺。三天之後，他又鼓起勇氣，準備再接再勵，六個月之後，第二屆省議員選舉開始了。

結果，又是落選。

一班人批評他，路線走錯了，不該看走上層。不記名的選票，投票權完全在他老大的手裡，誰都控制不了的。有的人說他勢利，說正上台做起事來，對老百姓不一定有好處。還是相識的人說他的評語，責師說他自己是不會聽到的。

這兩場選舉失敗之後，他的精神受了打擊，情緒越來越壞，紡米廠生意也漸漸走下坡了。

夫妻間的感情仍然不好。你花，我也花；你上酒家，我上舞廳，家裡成了孩子們的天下。

到慧珠十三歲那年，母親黃玉梅自殺了。慧珠失去了母愛，對家庭沒有了興趣，祇有她用留下來一條狗。

哥哥盛章，初中留了兩期，高中考不上，後來，以人情的關係，便送進了一所私立中學，他聚黨結黨，還是不好好念書，雖然如此，父親還是愛他，他三更半夜回家，父親不責一句，假如是慧珠，那就不行了。

「妳還野麼，有其母必有其女，」父親臉拉下來，眼珠瞪着她。

「爸，媽死也死掉了，妳還要罵她嗎？」

「住嘴！」他向她啪的打上一頓。

慧珠抽咽着，走進自己房間裡。

有一次已經夜晚十一點鐘了，盛章回來，偷偷的在慧珠房窗上下敲了幾下：「慧珠，慧珠，」聲音很輕。

慧珠起初嚇了一跳，後來撐起肘子一瞧，原來是[illegible]

「怎麼啦？」

「開開窗讓我進來吧！」

「爸爸沒回來，向大門進來吧！」

慧珠打開大門，[illegible]一大塊烏青，襯衣上血漬斑斑，慧珠嚇得全身抖起來。

「怕什麼？正氣[illegible]今晚叫我們打得落[illegible]

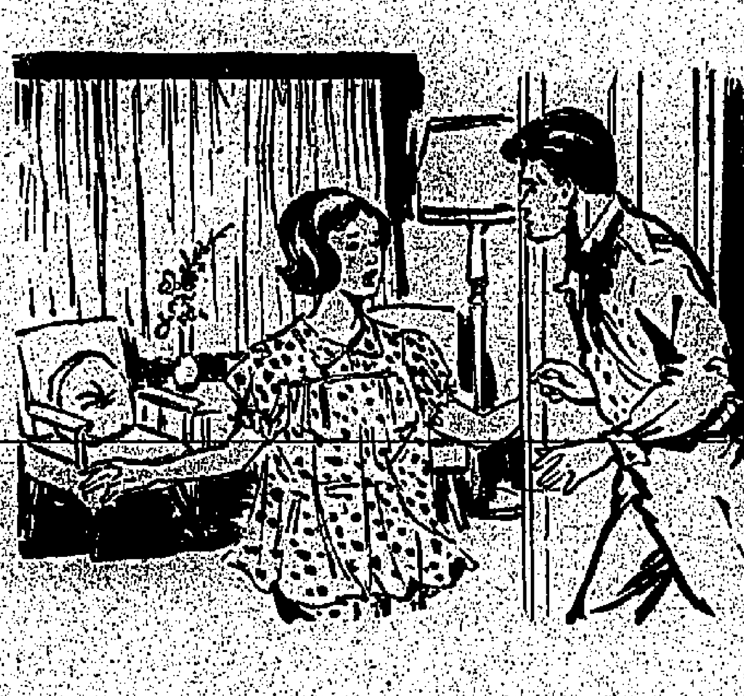
[illegible]珠，你來把他用礦酒精擦擦！」

[illegible]爸，」慧珠說。

[illegible]傾傾站着幹什麼？」

[illegible]看她父親如此不公平，她[illegible]太呆了。」牟文才看得頂[illegible]

[illegible]上聊天的，操場裡玩耍的[illegible]不愛活動，總是坐在自己[illegible]嚴想心事，石菊英與她[illegible]學都叫她「小麻雀」。



慧珠打開大門，見她哥哥鼻子紅腫，襯衣上血漬斑斑：「啊呀！你怎麼啦？」

級任老師尤文傑，在這間中學任教多年了，卅五歲，已有兒女，他特別注意選擇學生，因為她倆的外貌與性格完全相反。石菊英皮膚黑黝黝，個子高的；牟慧珠，肉皮白皙皙，好靜寡言，個子也很小巧。

尤老師一上課，眼神不知不覺的就注意着她們倆，所以他們的目光常常會接觸着。

眼睛，有人說是靈魂之窗，你內心的一切：慈祥的，善良的，企求的，渴望的，兇惡的，奸詐的，都可在你眼睛裡看出。

尤老師一邊講書，一邊觀察着這批年青人。那個在真正聽講，那個在調皮，可是看到牟慧珠臉上時，它總是凝視一會兒。

忽的斜刺裏拋來一顆紙球，落在慧珠桌上，石菊英一把搶了去，拆開一看，一隻小鳥咀裡含了枝筋，菊英想不通向四周搜索着。一看牛秀珠俯着頭在笑。她立刻畫了隻小牛一把刀通在肚裏，把紙一揉投了回去，却被何月英搶去了，拆開給大家一看，都笑了起來。

尤老師的臉立即離開黑板，用眼搜索着笑聲。她們才平靜下來，祇有石菊英還捧着嘴嗤嗤地笑。

老師一看祇五分鐘了，他停止講書，故為低問。「石菊英，老師剛才在講什麼？」尤老師溫柔的問。

「講書……」大家笑開了。

老師也笑了：「現在這一堂講的是什麼書？」

她覺得不好意思起來，把慧珠腿上狠狠的擰了一把，一邊輕聲的說：「妳也笑我！」

老師下課之後，教室裡啦熱鬧了起來。

首先是牛秀妹向菊英做了個鬼臉。

「完全是妳這小妮子害我的，」菊英邊說邊向妹上跳過去抓她。

牛秀妹往外逃，一邊故意轉身向她呶呶嘴，指頭放在嘴上搖搖。

小麻雀更氣了，拼命追。

慧珠看到尤老師來了，她連忙把小麻雀拉住，順著：「算了吧，馬上就要上課了。」

「你們兩位過來？」尤老師柔和的說。

她倆向老師跑過去，恭恭敬敬的鞠了一個躬。

「石菊英，我看妳什麼都好，就是太會玩一點，妳們兩個分分就好了。」他一邊轉過臉來向慧珠說：「妳，近來是不是有點心事——或缺少了什麼的。學生有什麼困難，儘管告訴老師。第二會下課到我房裡來。」

「是，」慧珠幽幽地答應着。

「我看妳近來是有點陰陽怪氣，」石菊英等老師走開了這麼說。過了一會她又用低低的聲音附在她耳邊說：「妳在戀愛了吧！」說着拔腿跑了。

「豈有此理！」慧珠立刻追上去。

第二堂上課的鈴響了，大家靜了下來。

慧珠是個多思多想的人，一半也是環境的影響，家庭裡得不到愛，她的情感沒有地方去寄托。有時祇好在日記上發洩發洩。那天這篇日記，尤老師看了二三遍，她寫着：

「人人都有生日，人人也都能得到父母的禮物，即使一個雞蛋也是很高興的。我呢？我有沒有生日？我的生日禮物是『野種』兩個字。爸爸呀！我生日你還要罵我，從媽媽過──恐怕我的生日你早忘了吧……」

尤老師看她這篇日記，為她非常難過，因為他本人三歲就沒有了父母，完全由他的叔叔養大的，他知道其中的滋味，因此非常同情她。

尤老師聽到門上響了兩下。

「老師你不知道，家裡連女傭李媽都欺侮我！」她哽咽着說不出來：「叫……叫我怎樣呆着下去呀！」

「進來。」

牟慧珠推門走進房裡，看老師迎上來，她就向他鞠了一躬。

尤老師教她坐在自己面前，她低着頭，那種憂鬱的神情，配合着她那清癯纖秀之外形，猶去正像帶雨梨花，使你又憐又愛。

「慧珠，」尤老師柔和的問：「妳家有什麼人？」

「爸爸與哥哥。」她抬起頭來向老師看了一眼，這一眼並不尋常，他那大而明澈的眼睛，與挺秀的鼻梁已深深的刻上她的心版。

「妳媽呢？」

她的眼圈紅了起來，接着嗚嗚的哭了。

尤老師立刻感覺到了，一邊自責冒昧，一邊握住了她的手：「對不起，我不知道，快不要難過。」

「老師……」她哽咽住了。

「好好告訴我！」

她擦乾眼淚：「我父親脾氣很壞，一來就摔東西罵人。」

「沒有了太太得不到安慰，酒也是常情！」

「聽說我母親受不了他譏笑辱罵的刺激才死的。」

「男人或許為了事業上的失敗，情緒不好，也是難怪的！」

慧珠看看她老師，眉頭蹙得緊緊的，臉上冷冰冰的，她的臉立刻扭曲了起來，同炸彈一樣的想爆出來。但她壓抑住了，改為嗚嗚的啜泣。

「慧珠，又怎麼啦？」

「你為甚麼這樣冷冰冰的？」

「我怕……我怕你掉進恐怖的深淵裏去！」

「那我走了。」

「慢！慧珠，」他說着一把握住了她的小手：「我知道你家庭裡得不到溫暖，我是過來人，我三歲就沒有了母親，了解這冷酷的滋味，所以我非常同情你；我老實說，我是愛妳的。」

慧珠的臉開朗了，一時迷濛的眼睛放出異樣的光彩，身體慢慢的向前傾，祇要尤文傑的手輕輕一拉，就會投進他的懷裡。可是不能，他站了起來。

「希望您常來談談！」

「是的。」

從此，她常常跑到尤老師房間來，他也常常給她父母一般的愛，體貼她，安慰她。

四

男女之間，一投進感情裡，就變成泥淖裡的腳，愈陷愈深，很難拔出。

慧珠對尤老師的感情，早已築好了的，就是沒有奇山罷了，他們不時兩條視綫的接觸，都有一種默契的感覺，況且三十多歲的尤文傑生得也俊秀氣，勃勃英姿，見識學問，確是這班女生的偶像。

慧珠對情境，正像是一隻迷途的羔羊，站在懸崖上叫着，祇要你是一個牧人，她就會投進你的懷裡。

有一天牟文才將收下來一部份鈔票，交給李媽，作本月份的家用。

李媽用不了幾天，鈔票感覺少了很多去，而且感到常常少去，於是她斷定不是外人偷的，是家裡的人。外面的人會偷別人的東西，她的房間在慧珠的隔壁，文才、盛章都離開很遠，尤其慧珠同李媽的感情很壞，好像有種說不出的仇恨，這點仇恨，不是過度，她母親死了留下來，她父親叫慧珠叫她媽，有一個房間給她的，她始終沒有搬。慧珠對李媽都是不友善的因素。

於是這位徐娘半老的李媽，把情形告訴了牟文才，文才覺得女兒這事還不會，要麼是盛章，可是盛章成天不在家，剩左營去了。這才又疑到慧珠身上來。

「慧珠，走來！」牟文才對他女兒惡聲惡氣的問：「這幾天我看你有點神魂不定，是不是做了不可告人的事？」

慧珠聽到父親突如其來的問話，她呆住了，眼珠子定洋洋的迷惑地注視着父親，嘴唇因氣急驟然顫抖起來。

父親一看她那種說不出話的情緒，以為真的是她偷了，一股暴怒之火沖上心來，伸手就是一掌，摑在慧珠臉上。

慧珠一不防向桌角上沖了過去，摔倒在地上，接着「哇」的一聲尖叫，她一摸額頭已經流出血來了，接着李媽過來做好人了，連忙把她扶起，一邊替她包紮傷口。

可憐的孩子吃了這樣大的虧，究竟為了什麼她自己都還不知道哩！

她站了起來，倔強的注視着她父親，她認為不應該這樣虐待她，她沒有錯。於是她走到父親面前：

「爸，我有什麼錯，你這樣打我！」

「應該問你自己！」文才的眼珠瞪了出來。

「我覺得我沒有錯。」

「那麼你對我鬼鬼祟祟做什麼？」

「為甚麼我要鬼鬼祟祟，那也不過為寫一封給老師的信，不想給你看見。因為老師看到我的日記，要我告訴他家裡的情形，祇是這點我沒向你公開。」

「李媽，」牟文才感到有些誤會了：「你來，你說慧珠常到你的房裡，怎麼？你再說一遍！」

李媽一看文才眼珠突出，慧珠眼淚汪汪，她知說不出話來了。話未了，她硬着頭皮：「錢，我是實在失掉了。這是千真萬確的。」

「噢，你們失了錢，懷疑到我身上來了？」她說着一扭身跑進自己房裡，一頭鑽進枕頭底下號淘大哭起來。

哭到將近黃昏，也沒有人來理她，她坐在床上寂寞，痛苦，好像有一股另外的力量迫着她，她站了起來，對鏡掠了掠頭髮，向學校走來，走到單人宿舍，輕輕的敲了兩下門。

尤文傑看她滿臉淚痕，連忙拖她進房坐在自己對面。

「老師……」慧珠見到老師，心頭一酸，滿腔熱淚，好像水壩開了閘門嘩啦啦的傾瀉了下來。

「不要哭，」尤老師說着一邊出手帕給她擦臉：「有什麼慢慢商量。」

「我家裡呆不下去了，我準備住到學校附近來，我可以幫你整理房間甚麼的，」

「慧珠，這不可以的，人家會說閒話的。」

「老師，我沒有母親，因為我祇有你附近才覺得有點溫暖，其他的地方，都是我恨的，希望老師同情我。」

「孩子，我怎麼會不同情妳！簡直比妳自己還同情得厲害呢！」

慧珠聽到他這句充滿愛意的話，她大膽的把手伸了過去，要求他答應讓她住在學校附近。

尤文傑輕輕的握着她的手，一邊安慰她說：「住在家裡，你不知道，歡迎妳常來談談。」

「老師，你不知道，家裡連佣人李媽都欺侮我，叫我……」她哽咽得說不出來了：「叫……叫我怎樣呆得下去呀！」

「是的，我也實在替妳難過，但是……但是這那是暫時的，不久就會過去的。」

「我是有血有肉的人，妳想想我受得了？」

他把她拉在貼身：「看上帝的面上，不要難過，一」

「老師來的──現在送妳回去！」

景，她仰起頭子，乞憐的望着尤文傑的臉。

尤文傑挽着她，在夜籠低垂的路上走着。低聲的說着。

五

牟慧珠，有一聲無一聲的嘆息着。

有一天慧珠試探性的問她老師：「老師，我叫您文傑好嗎？」可是她這句話一出口，她的臉紅得像晚霞似的了。心裏也同擂鼓似的跳了起來。文傑却笑笑沒有答。但他的身上好像通過了一條混流──又驚又喜又怕。

「你是不是『愛』我的！」慧珠眼皮瞌下，用最低的聲音說出這個愛字。

「唔，其實我比妳自己還要愛呢！」

「那麼您有什麼老是躲避我呢？」

「唉！我是有家人呀！」

「我知道！您太太不是個啞巴嗎？」

他一怔：「誰，……您怎麼知道？」

「早知道了！」

「慧珠，老師是真正的愛您的，決不肯害您，您年紀還輕……」文傑在「輕」字上停止了，因為他內心有一部份信念，還在腦筋裏颶盪着：她夢一般的眼睛，含情脈脈的嘴角，柔和美妙的肉體，他是無法抗拒的。他的眼神停止在她的臉上，兩對著迷的火焰般的瞳神，對視着，對視着，好一會。

「文傑，」她大膽的喊出他的名字，勇敢的投進他的懷裡。兩人都流着眼淚。

「慧珠，我們慢慢考慮。」他怕，他全身發起抖來。

第二天要假考試一完，他就走了，到了花蓮。慧珠下午三點鐘到他宿舍裡，他已走了多時。坐在自己座位裡憂憂悶悶的，但又不敢哭出來。

「慧珠，」石菊英說：「怎麼啦？是不是為老師走了呀？是不是……」

慧珠挽着她走出教室，在操場的一角槐樹下面，抱着石菊英痛哭起來。

「他年紀這麼大，有什麼可愛的？」菊英勸她。

「我愛他，他也愛我，我知道他的，他就是怕丟掉這數番的飯碗。我要趕到花蓮去。」

「好，大膽你不想活命了，」盛章說着，就拔出尖刀猛向尤文傑胸前一刀……

「趕到花蓮去？」菊英有點呆了。

「妳能不能幫我忙？借我一百塊錢？」

「一百塊錢是有的，不過我想還是不去好。」

「我已決心了。」

第二天慧珠果然去花蓮了。牟文才兩天未見女兒，心裡有點發急了，問盛章，盛章也不知道。但他神管一扯：「爸，我到學校去打聽一下。」去不了兩小時就回來告訴他的父親：「被一個姓尤的傢伙騙到花蓮去了。」於是牟文才大發雷霆。

「爸，你不要生氣，我今天就去找她回來。」

牟盛章立刻結了兩個同伴，趕到花蓮。於是先找到尤文傑家裡，祇看見一個啞巴婦人。到夜晚六點光景，有男女一路說着向巷口走來，盛章聽出是他妹妹的聲音，他立刻快步趕上去：

「你這壞蛋，我的妹妹你敢侮辱，你是不是叫尤文傑？」

「是的……」

「好，你大概不想活命了，」說着，就拔出尖刀猛向尤文傑胸前一刀，牟尤文傑身子一側，刀子刺中他的左臂。

說時遲，那時快，等慧珠去搶他的刀時，文傑已躺在血泊裡了。牟慧珠祇是抱着文傑的身側發抖。

「你這賊子，」頭：「我本來也要殺了妳，現在留妳去見見父親。」他一看四面八方的人都趕攏來了，警察也來了，於是他立刻逃跑了。

尾聲

後來，聽說牟文才的兒子判了徒刑，女兒下了髮，站庵，老師却仍然當老師。

逢星期日刊出

萃華英文書院 招生

校址：九龍旺角運動場道十五號
班級：P.5—F.3 逐年遞增至會考班
報名時間：每日上午九時至下午六時（假日照常）
考試日期：八月廿五日下午二時（星期三）
報名地點：（一）九龍旺角運動場道十五號本校
（二）彌敦道七四五C—D方氏英專
電話：八零二六五五

方氏英文專修日夜校
萃華英文專修夜校
招生
本校新學期定於九月七日開課
即招初學班至會考班各級新生
簡章備索
校址：方氏：彌敦道七四五C—D 電話：八〇二六五五
萃華：旺角運動場道十五號

香港 九龍 堅道英文書院
（一）本校蒙熱心教育人士樂捐中小學各級半費學額多名，凡成績優良或清貧考生均可申請。
（二）考生携同原校成績或學歷証件者，報名後會見校長，儘予優先取錄。
班級：中學部——中一至中四（明年續辦中五會考班）
小學部——小一至小六
考試：八月二十八日（星期六）上午九時
校址：（一）香港校——堅道一二九至一三一號 電話：二三七三七五三四
（二）九龍校——彌敦道四八三至四八五號 電話：六三九六八一
校監 林樹錚
校長 黃文謙
副校長 淦永熾

BURDETTE ENGLISH COLLEGE
KOWLOON
九龍 八達英文書院
招考班級——F.1—F.4、P.1—P.6中英文幼稚班
獎助學額——本校蒙本港熱心教育人士慨捐中小學各級半費學額共一百名及九月份免費學額二百名，申請辦法歡迎來校查詢。
入學手續——持有原校成績及學歷証件者，報名後會見校長，儘予優先取錄。
報名地點——九龍尖沙咀柯士甸道一四〇——一四二號本校（上午九時至下午六時）
電話：六三四〇七九、六三四八〇〇
本校特點
（一）本校位於九龍市中心區之尖沙咀柯士甸道，面對九龍木球場，環境優美，空氣清新，交通利便，由尖沙咀碼頭或佐頓道碼頭乘搭十號巴士，可直達本校。
（二）本校自建新型校舍，樓高六層，共有標準課室二十四間，並有理化室、圖書館、音樂室、美術室、體育室等各種特別室設備，全部工程，已完成，校舍宏偉，環境幽美。
（三）本校特別注重品德教育，歡迎各界人士參觀。
（四）本校教師均為學有專長，並有豐富教學經驗之教師擔任，並以嚴格教導學生，除特別注重學業外，並注重課外活動，藉以培養學生德智體群四育之發展，並採用個別家庭訪問，以便學校家庭聯繫，同時延聘各方面專家學者指導學生活動，而收學校與家庭合作之效。
（五）本校招生學額有限，額滿即止，教育界知名學者擔任校董，及家長委託。沒有代辦膳宿辦法，設備週全，專人管理。
董事長 李大偉
副董事長 蘇熊瑞
副董事長 俞葉少靈
監督兼校長 葉迅中

哥林比亞無綫電學校 招生
科目：無綫電技術工程及電視工程全科
本校歷史悠久設備完善規模龐大歷屆畢業學生多服務於政府機關電台船舶和電子工廠成績卓著出路最好是現代青年學生最理想之學府。
科最理想之學府。
精美章程備索 歡迎各界人士到校參觀
校址：九龍保安道二四〇至二六（仙樂戲院斜對面）電話：八六四九八九
董事長陸占泰 校長李國禎

升學福音
本會捐助中英文中學各年級減免半費學額，凡有志向學家境清貧者均可來函九龍尖沙咀郵政信箱五二六八號申請，額滿即止。
港九基督徒福音會啟

# 各地通訊

## 大馬總理拉曼稱 對應付外來侵略 星馬決密切合作

【本報吉隆坡航訊】馬來西亞總理拉曼說，馬來西亞與新加坡兩國在應付外來侵略方面，將保持密切合作。拉曼是在此間警察總部參加聯合行動理事會（而稱爲國防理事會）後，向記者發表上述談話。這次是新加坡脫離馬來西亞後之首次會議，新加坡之國防及安全部長吳慶瑞博士代表新加坡出席會議。拉曼形容這會議是定期向全體理事會會員講述最新局勢之聚會，他們包括部長及三軍之參謀長。拉曼說國防政策並無改變。詢以馬來西亞今天對印尼所作之防務的措施時，東姑拉曼說，馬來西亞時時刻刻準備好面對印尼的侵略。但他說，雖然馬來西亞武裝部隊在警戒着，但近日來未發生任何事情。關於蘇卡諾在其演詞中謂印尼欲建立一個包括柬埔寨、北越與北韓的反帝國主義者軸心，東姑拉曼形容是蘇卡諾玩弄各種東西的輕率舉動，它將不會爲蘇卡諾帶來任何好處。東姑拉曼指出，印尼有一億零三百萬的人口，他們需要照顧，他希望印尼領袖將做一些比較好的事情，而想想人民的福利。又說，蘇卡諾要做這樣做那樣，又反對這樣和反對那樣，這些東西都不會使他獲得好處。

新加坡國防部長吳慶瑞博士在會議後向新聞記者說，新加坡步兵團可以被派往婆羅洲協助防衛工作。他補充說，新加坡將逐步成立地方防衛隊。吳博士對他的部門不能作詳細之披露，因爲現在正極缺乏人員。

## 中共在西藏製造鷹犬 利用幷擴大仇恨心理

【中央社訊】中共積極在西藏工人階層製造鷹犬。據北平「工人日報」八月十一日報導，中共現在西藏吸收不少工人加入「黨」「團」組織。這些加入「黨」「團」的工人，均係西藏過去的農奴、奴隸、流浪人和孤兒等。據該報透露，中共認爲這些人過去受過「壓迫」，有痛苦的經驗，發展爲「黨」「團」員後，掌握他們的「仇恨」心理，便易於控制和利用。

## 中共施用壓力 超額搜刮小麥

【中央社訊】中共一方面對夏收糧食橫征暴斂，一方面則要人民勒緊褲帶。這充分暴露中共殘民以逞的本質。據中共公布，全大陸冬小麥產區已提前完成「征購計劃」，有些地區而且「超額完成」。冬小麥的「征購計劃」是怎樣提前完成的？據八月七日的北平「大公報」承認，是在農民中開展多次的「階級教育」和「社會主義教育」運動的結果。也就是說，用政治壓力達成搜刮的任務。

僞「糧食部」最近又發出指示，要各地共幹向所有「人民公社」的社員進行「節約用糧的教育」，並「幫助他們制訂少吃儉用的計劃」。該指示並呼籲各級共幹，「積極幫助生產隊做好夏糧徵購工作，並認真採取措施，管好國庫和集體倉庫的糧食」。

## 中共新華書店員工 不願推銷赤色圖書

【中央社訊】中共出版赤色八股圖書，不僅廣大人民不欲閱讀，就是作爲發行機構的「新華書店」的工作人員，據「人民日報」說，也有一些抵觸思想。下面的一段報導，就是僞陝西省「文化局通訊組」在八月十三日「人民日報」上所舉的事實：「臨潼縣新華書店要求調動工作，七個人中有三個人不願下鄉上山，怕困難，不願搞農村圖書流動供應工作。針對這些情況，書店領導同志組織大家學習了「反對自由主義」、「爲人民服務」、「紀念白求恩」、「愚公移山」等文章。通過學習和討論，大家的思想初步端正了服務的思想。但是，有的思想問題沒有完全解決了，又露出來了。當上級要求大力組織農村供銷社兼營圖書的時候，有的同志產生了丟包袱思想，說『這一下好了，農村發行工作交給供銷社，咱們也該消閑了』。於是，書店領導同志又組織大家學習了『新民主主義論』有關文化問題的部分，和上級的有關指示……」

## 風姐瑪麗襲台灣 嘉南地區遭水災 嘉義兩村落二千人被水困

【台北航訊】颱風「瑪麗小姐」這次侵襲台北東北部，風的災害雖然不算怎麼大，但卻給台省帶來了的水災，尤以南部的台南和嘉義等縣市帶來了僅次於四十八年「八七」水災的雨量，嘉義縣西北部的低窪地區，兩個村落三百多戶近二千人，從十九日下午六時起至廿日晨五時，整整被水圍困了十一小時，當地居民的生命財產，又遭遇了一次嚴重的災害。

這次嘉義縣西北部被水圍困的兩個村落，是六腳鄉的蘇厝村和新港鄉的板頭村，這兩個村落都是位於北港溪南岸，當十九日清晨「瑪麗」颱風侵襲台灣省北部，時相繼掃過中南部，中部地區整日強風豪雨，至中午十二時後，雨勢更緊，阿里山山區雨量超過六百公厘（約廿四吋），平原地區一百六十公厘（約六吋半），沿海地區增至二百餘公厘（約八吋）。嘉義地區告急，北港溪水位驟升超過警戒線，至下午五時許北港溪水位已越過兩堤防，北港兩堤防潰決一公尺許，洪水像萬馬奔騰向六腳鄉及新港鄉低窪區衝去，不到一小時，蘇厝村與板頭村整個被包圍，居民二千多人無法逃出。

據身歷其境的災民說：洪水直線似的上漲，他們的房屋節節進水，不到兩個小時，水勢上漲與門窗並齊，居民們呼兒喚女的聲音此起彼落，雨卻愈下愈大，大地是一片陰森可怕的氣象，生命財產宛如世紀末日，於是大家岌岌可危，便往高處躲避，屋頂、樹梢都是緊急避難所，整個村落形成了一片混亂與淒慘的景象。

在這次水患中，警方與軍方已發揮了高度的團結救災的精神。嘉義縣警察局於北港溪水位上漲時，除出動警力趕往現場勸導居民向高地疏散外，並向軍方求援。軍方並從南部調來了蛙人除。

蛙人隊於十九日夜十二時許抵達嘉義，他們帶來了四條舢舨和兩艘橡皮舟。二十日零時四十分搶救隊的六輛大卡車載着舢舨等在豪雨中從嘉義市出發，到一時許抵達新港分駐所。新港以西公路已被水淹沒，水深達三至五台尺，排氣管低的車子不能通過，但是經過個別導搶救的警察局長夏流與軍方部隊長研究後，大家認爲人命關天，因此仍冒險前進。

在新港道上汽車涉水而過，兩邊稻田在黑夜中只見茫茫一片，波濤聲若萬馬怒吼，情勢緊急萬分。過月眉橋，開到新南港橋，公路上的水更深，後面的四輛軍用卡車已不能通過，於是先由一輛貨運卡車，先行將兩艘橡皮舟及蛙人隊運往現場。

廿日晨二時廿分，蛙人隊抵達現場後，雨勢仍緊，洪水仍有上漲趨勢。蛙人隊長呂遐首是一位年輕幹練的小伙子，有冒險犯難的勇敢精神，他領導十幾位隊員駕兩艘橡皮艇與洪水搏鬥，這時有二萬瓦電力的探照燈，也睜了眼照着搶救災民的蛙人隊，向災區探照卅分鐘後，第一批被搶救出險的，是因搶救災民而被困的十位朴子分局的員警，他們是於十九日晚上十時冒險進入災區搶救災民時，因洪水上漲而無法脫險，他們被困了四小時卅分。據他們說：他們是朴子分局的工作人員，當蘇厝村水勢緊急時，奉命協助當地派出所搶救災民，他們用兩隻橡皮艇來往災區五次，搶救了小孩一四〇名，老年人四十餘人，現在陷在災區的都是年輕力壯的了。當他們最後一次進入災區搶救時，因洪水上漲水流湍急，橡皮艇已不堪勝任，於是他們也陷於洪水包圍圈，這時他們所駕駛的橡皮艇隨波逐流，有隨洪水而俱往的情勢，他們有一位同事翻船落水，若不是他熟悉水性以及大家同舟共濟的精神，他幾乎葬身洪流。當他們的小艇隨水漂流時，剛好遇到一輛陷在水中的卡車，於是他們便棄艇，大家進入卡車躲避水勢，一位姓施的刑警說，他們本來是搶救災民的，結果自己也成爲被搶救的對象，當下有無限感慨。

第二批被搶救脫險的是五位小孩和一位雙目失明的老太太，這位老太太姓蘇，她一家人住在蘇厝村第一鄰，靠近北港溪南岸堤防，距離搶救指揮中心較遠，因此警方未能及時搶救脫險。當蛙人隊聽到還有這些小孩和這位老太太陷在水中時，于是先搶救出險，這位老太太已經六十多歲了。五個小孩都是他的孫兒，他們上岸後，孩子們手牽着手從在他們祖母的身邊，最小的吵着要媽媽，大一點則哭着吵肚子餓要東西吃。因爲他們從十九日中午後直到廿日晨三時，還沒有吃點東西，這時在場搶救人員，立即把他們送到附近的救濟站分發他們飯菜。

廿日晨三時以後，水勢已漸減退，蛙人們繼續駕着橡皮艇往災區搶救。這時災區因爲都是年輕力壯的居民，他們躲在屋頂上認爲很安全，同時，他們又要照顧自己的財產，所以都不願意離開，於是蛙人第三次進入災區，這時，只載出一位年紀較老的災民，他還是在勸導下登上橡皮舟。

據他說：災區上年紀的居民，都已經有了躲避洪水的經驗，同時，他們也懂得洪水泛落的時間，現在既然水勢已開始減退，危險期便已過去，用不着再躲避了。

李麗華 凌波 領銜主演 紅伶淚
日期：八月廿三日下午九時三十分
地點：皇后戲院
請到皇后戲院票房訂座
本港主要戲院及澳門國際均有代售
百老滙 黃金 京華 樂都 下期正式公映

美高梅公司光芒萬丈影壇不朽之作
囊括十項金像
絕不刪剪 原本映出 一氣呵成 一場映完

奇勒基寶 慧雲李 夏蕙蘭 李斯尼活侯 主演
利舞台 樂宮 下期獻映

破天荒空前大貢獻
美高梅公司最近在美國大製作「小城風光」即將在港上映，佳人之一……
利舞台 樂宮 啓

荔園
門票七毫 小童三毫
奇 全部建設 日新月異 亭台樓閣
清 綠陰蔽天 迴廊曲折
雅 清趣絕倫
趣 舞劇電影 機動遊戲
▲化最低廉代價 享無窮樂趣▽
新港九界 雄視八擁有大劇場
花都奇遇結良緣 加利福尼亞彩色巨片
影壇 雙鳳池 仇恨 梁祝史
天魔妙舞
情長義更長
成雙對 紅粉佳人
光明雜技場
女子歌唱
錦秋殿 動物園 溜冰場 咖啡屋

糖蚊西*服常 康健又潑活

中西藥行均有代售
● 專治 蟲線·蛔蟲
● 使你 胃開·消滯
遠東總代理 洪泰貿易有限公司 電話八〇三五四三
澳門分代理 華勝西藥行 電話二六七六

日日班期 獨此一家 機客射噴 直航 亞西來馬
本日下午三時卅五分 飛亞庇及星加坡
馬來西亞航空公司 電話：二二二六六一

百老滙 京華 黃金 樂都
四院仍映 王昭君
林黛主演 看悲壯的故事 聽幽怨的曲詞

下期獻映 紅伶淚
李麗華 凌波 羅臻
本片代表香港參加第一屆英聯邦藝術節
三大皇牌 落力演出 有唱有做 絕妙絕好
SHAW SCOPE

和路迪士尼「士檗」又一演出 路士檗瑞家孫奮後一作
天涯歷險記

和路迪士尼七彩巨片
大華 麗都 下期獻映

中央 全院冷氣開放 空前滿映五場
江山美人

百樂門 快樂 麗斯 東方
借夫記 桂河橋 烏龍幫辦 斷魂藍橋



# 日本針灸氣功療法
診斷準確 新法治療 風濕痺痛腫

余志文日本針灸氣功治療院
痛？？？的答復 保証有滿意
本院治病保証永不復發 治療奇難頑症中西揚名 每期刊出醫案真人真事 藥石不靈之症速來診理
本院主診 骨醫陳珊山 女醫余志文 謹啓

氣功針灸日本電療適應症
神經衰弱 口眼喎斜 風濕痺痛 半身不遂 急慢性病 遠近視
失眠心跳 胸腹頭痛 皮膚瘡瘍 跌打傷症 鼻炎牛皮 腎虧尿病
四肢癱軟 腸胃腸痛 瘰癧痔瘡 憂鬱善忘 未老先衰 高血壓痛
婦科經痛 哮喘痰咳 患想滯鈍 關節腰痛 小兒驚癇

跌打舊傷患腰痛 右腳抽痛行動難
方應南，男，四十一歲，潮洲人，住灰窰116號二樓，前因工作不慎從貨倉跌下，被重貨物壓傷腰部，五年經中西醫針灸治療無效，時因痛楚不能工作，後更引致右坐骨及右腳抽痛，右腳不能屈伸，行動困難，痛苦萬分。本年七月廿一日來本院求治，三次治療，一次不痛，二次腳能伸直，自動正常，解除五年痛苦。（圖3）（圖4）是余志文用日本氣功針灸治療情況。（圖1）是方應南痊癒後與余志文合影留念。
鳴謝人方應南（身份證B057253）

余志文大夫惠存 跌打舊患救星
鳴謝人方應南（身份證B057253）

四肢風濕痺痛 晚上發脹劇痛
楊玉娟，女，五十一歲，屯門人，住自由道五號二樓，因四肢風濕痺痛，工作困難，晚上雙手發脹劇痛，不能入睡，已患三年，經中西藥治無效，後到本院余大夫用氣功專科針灸治療，一次見效，六次痊癒（圖2）是余志文大夫治療情況。鳴謝人身份證（B02458）

余志文練功

氣功雙盤圖
（診症時間）上午十時至一時 下午三時至六時 夜診八時至九時 星期二照常應診（出診特約）

△本院地址▽ 九龍旺角彌敦道六八七號至六八九號嘉禾大廈一樓（請由嘉禾大廈正門入內上一樓）（旺角瓷器街對面近百老滙戲院左便永安銀行右便）
（本院電話）院長室電話：八〇四四三 保健室電話：八〇〇四二〇 診療室電話：八〇四五一

# 在港台拍攝 聖保羅炮艇
## 史提夫麥昆下月將來港

廿世紀霍士影片公司籌備在台灣拍攝的一部新片「聖保羅炮艇」，籌備工作已進行了九個月，現已決定本年十一月初在台灣開拍部份外景。該片的外景隊人員，包括導演羅拔懷斯，以及男主角史提夫麥昆等拍片工作人員六十餘人，將於十月中旬東來赴台。

「聖保羅炮艇」製片羅拔懷斯及助理製片等主要人員，日前曾兩度前來本港及台灣兩地，進行該片的籌備工作，並勘察決定外景地點，兩月前第二次來港時，已向本港一間船廠訂造一艘二百噸船艇，作爲將來拍片中的「聖保羅炮艇」之用，該艘船艇預定於本月底完成交貨，首先在本港試航一段時間後，九月底便拖往台灣，以便再加以裝置成爲一艘舊式的炮艇，艇上要安裝數座第一次世界大戰時期的鋼炮及其他設備。

霍士影片公司在台灣拍這部「聖保羅炮艇」新片，早已獲得台灣中影公司允予協助拍片工作，由中影公司租與廠房、攝影棚，以及借用演、職員與技術員工，現該公司正向中影洽商租用廠房及借用人員事宜，據悉該公司預定自九月起租用中影辦公室四個月，十月起租用廠房與攝影棚兩個月，至於需借用拍片工作人員共六十人，包括化裝、燈光、美術設計等方面的人才，及部份演、職員，至於拍片所需器材，則由美自行運來使用。　亮星

影圈動態

# 在影城有了名譽與財富愛情必失敗
## 紅星婚姻多觸礁

客座

明星最怕浮沉銀海，尤其是無起色，可是一旦竄紅，有了名譽與財富，愛情必遭受失敗，婚姻多告觸礁，似乎銀壇男女不易穩的發展。一般說來，有好幾對紅透半天的明星，婚姻在破裂的邊緣。

最敢大膽祭露拍裸照的女星烏蘇拉安德絲，又面臨事業與婚姻兩者發生磨擦的問題了，她的丈夫前男星尊杜歷（現充導演）本來是許可她向性感皇后方面發展的，但她應該知道這個後果的。此位瑞士出世的美人，有最好的三圍尺碼，她在未走紅之前，尊杜歷甚至鼓勵她去犧牲色相，以達到成名的目的，在「德州四傑」一片內造成了印象，而且展示了她的肉體，獲得力是「鐵金剛勇破神秘島」的叫座，她步步高升了，片約紛忙，拍了兩三部片子，現在又忙着去巴黎與幾個大牌星明周旋，雖然她的影運達到高峯了，可是尊杜歷的前妻遺下的兩個孩子，誰去料理呢？她的婚姻發展不如影業的成功，而且有了危險，現在傳出二人有離婚的消息，雖然他們矢口否認，可是尊杜歷那甘落在妻子之後。

兩人的關係是動搖，其緊的程度，姑勿論他們承認與否，這確的，接近他們的朋友預言，烏蘇拉安德絲的婚姻隨時可以告終。

在「占士邦」片集成名太快的辛康納利的婚姻，亦可危，他與妻子女星戴安妮絲蘭杜早已分居，雖然他在各地附拍新片，她攜帶孩子去探他，二人對於是否可以復合，仍諱莫如深。「鐵金」與她早年的「直布羅陀之戀」，食山盟海誓，永愛不變，但很快竄紅之後，婚姻即有變化，據說有第三個女人介入三角戀愛，她是女星莎梨溫德絲，這也許是謠言，莎梨溫德絲否認與他倆的婚姻破裂有關，不過，桃色的謠言不徑而來，據說還有不少女人在追逐這個够件頭及外貌英俊的男星，一般說，他成功太速，以致造成婚姻的變化，朋友們是希望他倆能重修舊好的，但是能否彌縫，卻是值得懷疑的事。

如所衆知，義大利是不准離婚的國家，這也是女星珍娜羅露寶莉姬姐，還與她的醫生丈夫高非克結婚的原因，實際上他倆的婚姻已進到各行……

# 狂歌熱舞 故事環

正當法蘭基阿華龍與「番薯王」爲爭奪女友，狂歌激舞，渾身解數之際，有一家報紙的編輯甚附麗及其女友瑪花濮瑯，見到這班青年男女熱情狂放，致生妒意，將渝攻擊，指爲道德淪喪，世風日下。

# 劇壇隨筆
## 談于素秋片場暈倒

茶市中，正和幾位圈中人閒談，從明星的大細說到演員的忙閒，儘管是導語片那般不景，但在武俠片何流行的今天，拍武俠片的演員，仍是忙到不亦樂乎，例如曹達華、于素秋、石堅等，每天仍在水銀燈下，脚來脚往的拍完一組又一組，仍然是得閒死，唔得閒病之感。

事有湊巧，正當我們談到于素秋如何忙，她的影片在台灣如何受歡迎時，消息從片場傳來，這位武俠女星，在片場拍片暈倒，經延醫生急救後，才慢慢醒過來。何故會暈倒呢？事便是由忙而起，人非鐵打，一個受歡迎的演員，日拍夜拍之下，精神健康當然有所影響，於是操勞過度之下，終於支持不住而暈倒了。

說起來，電影圈就是如此這般，每一個製片家，都是爭買當頭起，一個演員受歡迎，不論片酬多少，每一個都爭着邀請，於是，使到這些演員越來越忙，結果操勞過度而暈倒的，便常見之事，過去顯艷卿，也是每天拍三組戲而弄到食無定，睡無時而染了胃病，羅劍郎也曾因此而出血，陳寶珠月前也是因拍戲過勞，暈倒至健康大受影響，對於此，有些人認爲，這是演員愛錢唔愛命，可以減少拍片嘛！然而，有時其中苦，圈外人是難以瞭解的，正如一位欲退難休的紅星說：「在影劇圈中，祇有兩種特殊方法，可以安閒，一是難以走紅，總是浮沉，那便想忙都幾難，另一便是真的離開，從此以後不幹，否則，一旦在順得哥情失嫂意之下，任何一個人，都不敢推介不幹的。」

何故不敢推介不幹呢？圈中是非太多外，恐防因一時誤會，會影響以後自己的前途，由於如此，難以走紅的演員，雖然用盡千方百計的希望多拍一兩部片，但並不容易得償所願，而大受歡迎，忙到不亦樂乎，想拍少一兩部戲的紅伶紅星也不容易，說起來，如此這般的情形，不但香港如此，可以說是每一個國家的製片家，都是這般，故走紅的越來越忙，新的總是難以發展，於是，做來做去的總是那幾個，新人抬頭機會難過登天了。

走筆至此，有人傳來消息，羅斌與雪妮之間，真的弄到不可收拾了，雪妮兩度延用律師，大有勢必解除合約而甘心，並且，人前人後，說出一堆理由，似乎要羅斌非放人不可。羅斌呢！據說也收了律師，對於雪妮那張沒有公証人的合約，和有關人士研究，似乎真的有意和雪妮在法庭上相見。

一場賓主，何故弄成如此？恩恩怨怨，當然我們局外人不大清楚，但要弄到上法庭，這樁案楓所知，電影圈很少發生，年前邵氏與李翰祥，結果也是局外和解，而到目前爲止，除了雪妮與羅斌傳要法律解決外，祇有白露明與「電懋」，彼此之間，十月便開庭分判了。　凡楓

# 狂歌熱舞
## 法蘭基阿華龍高歌數名曲 滑浪板比賽跑車載歌載舞

使青年人嚮往的是，最好暑假期中，每逢這個假期，青年們便聚集於海灘，或游泳，或衝浪，或歌舞，歡樂。美國國際公司出品的彩色音樂喜劇片「狂歌熱舞」，就是以青年們這種生活爲題材的。青年人大多是無憂無慮的，但是也有煩惱，友誼和各種矛盾，那就是愛情。所以，「狂歌熱舞」中，就包括了青年人的愛情和各樣式的玩樂。

青年人最歡迎的歌星法蘭基阿華龍，在「狂歌熱舞」中，他的才華更爲顯露，而且能唱極勁聽的歌。他過去演的影片，不只以自己原有面目出現，還扮成「蟲仔樂隊」樂手——頭上帶上假金髮，眼睛帶上粗邊眼鏡，唇上長上兩撇鬍子，使人看上去，完全認不出是他。

和法蘭基搭檔的女星，是他的老拍檔顛納芬妮西露。顛納芬不只美，而且歌喉頗好，她演的青年故事片，亦是極受歡迎的。暑假中，該看看「狂歌熱舞」，它帶給你歡樂和青春。

「狂歌熱舞」的一幕載歌載舞鏡頭。

# 樂娛

……廣賓情，自一九四九年一月結合以來，相安無異，她已弄到丈夫改行，但是珍娜決定居留美國，並加入國籍，這一點被史高非克反對，返回義大利後，一直傳說她的丈夫與一個女明星有染，婚姻發生問題，珍娜起初是力加否認的。

但是更多謠言傳出，她還是矢口說荒謬之至，他倆的婚姻穩固，同時，珍娜是世界上最忙的紅星，在國際上享有盛譽，而她倆人參加許多的宴會派對，伴隨左右的男人，總是臉孔不同的，最近偶出的新緋聞，她與一位美國富商，相當好，除了法律方面，因爲意大利的宗教上不允許離婚，她的丈夫也不之外，兩人的關係似二流女星如此這般，是名存實止。

## 星星動態

△歌狄亞嘉汀娜，偶了和洛赫遜合演一片，要到好萊塢……


眞光　今天隆重上映　盲俠聽聲劍

娛樂荷李活　滿座　烈燄情殺案 WHEEL OF FIRE　巴里蘇利雲　瑪花海亞

紐約大世界　常滿　龍虎三十六死士

金星　今天上映　神將降魔　盲俠聽聲劍

新國寶　新華　最後兩天

紐約大世界　下期獻映　走私艦　火海義戰

香港　斯世界　英京　皇宮　龍華　建日大棚　大爆　禮拜　請早　蕭聲震武林

百樂門　下期獻映　傘兵突擊隊 PARATROOPER

金陵　國民　金華　明聲　新都　新台　蘭宮　最後三天　血染蝴蝶山

利舞台 樂宮　今天四場獻映！　銀湖鯊侶 TIKO AND THE SHARK　M-G-M Presents　瑪蓮高　雅偉　艾　全球好評！

倫敦・國寶・娛樂・荷李活・樂聲・國華・東城・新聲・仙樂・新華・寰宇・十大・華都・麗聲・台宮・樂宮・皇后・麗都・皇都

笑聲震院　想入非非　昨早滿座　烈燄情殺案　今第十天　盲俠聽聲劍續集　滿　狂歌熱舞　兩院第一天　盲俠聽聲劍　七千萬巨片　鐵路敢死隊　第二週映　愛德華滿天星　今天獻映　銀湖鯊侶　今天五場　精忠英烈傳 Major Dundee

港九首輪影院聯合廣告

# 「回·大·陸·去」？

因為香港人士不肯回大陸去，而指為反共人士與香港政府的阻梗，這無非是中共一種遮醜語。

南宮

為外毛特，最近為了所謂「劇展」，大事拉攏海外人士回大陸參觀，條件優厚，絕不談及政治，包括反共有據者，也表示歡迎。這一攻勢，究竟成就如何？且看一家毛報的社論說的：港九人士不少要回大陸觀光，但一則為反共人士所阻撓、威脅，一則為香港政府所歧視，所以他們不敢放心回大陸去，它提出：香港政府應給予人以「舉腳贊成的自由」。由這看來，說明了毛共這一攻勢失敗得很慘，才會說出這些話。

因為香港人士不肯回大陸去，而指為反共人士與香港政府的阻撓，這無非是一種遮醜語。香港人士不少到台灣觀光去，為什麼香港政府並未歧視？也為什麼共特們不可以阻撓、威脅？

反共人士不但並未阻撓、威脅人們回大陸去，而且希望多點海外人士回大陸去看看大陸的悲慘真實。須知回大陸去，並不等於「投共」，許多外國記者外國人士們到大陸去，他們為的是「投共」嗎？然則共特們到海外來，也是為的「投帝」嗎？也許，共黨要人們回大陸去，是要人們「觀光」的，極力避免人們觀到他們的「黑」，可是，黑多光少的大陸情形，誰稍為留心，誰稍有腦子，就會發現那些黑的。所以，為了反共的利益，反共人士實無對回大陸者阻撓、威脅的必要。

然則人們為什麼不願意回大陸去呢？主要的原因，當是不肯冒險。這原因我們不必多說，讓共黨自己去想想。

至於香港政府對回大陸去的人有所歧視，這一點，我們不想代答，但該社論引用了前港督葛量洪的一句話：「中國人是用腳來贊成香港」（其實，葛氏的話是說：「中國大陸人民，是用腳來表示反對共黨」，意即大陸人民逃亡到香港），所以之後，他們已不必再舉腳來反對共黨了，因為他們已有了舉手的自由。人們有了舉手的自由，也就有了意志的自由，既然有了自由，就不會像大陸的人們在命令之下，要上山就上山去，要到北大荒去就到北大荒去，要下水用肉體作防洪沙包去就下水用肉體作防洪沙包去。

它要香港政府給予「有舉腳贊成的自由」，意即要香港政府給予香港人士有回大陸去的自由，亦即說香港人士是「贊成」大陸共黨的。原來，大陸人民沒有「舉手」反對共黨的自由，才會「用腳」來表示反對共黨，亡到香港來，那麼，他們卻又會「用腳」來表示贊成共黨嗎？那麼，香港的人們會在共黨意志之下，要他們回大陸去，他們就乖乖地回大陸去嗎？休矣，共黨的意志，在鐵幕外還是「執笠」為佳！

# 恩怨分明談義盜

山川人物　斯依盧

水性趨下，人性向上，即為飢驅寒迫，淪作盜賊，而恩怨之分，義利之別，判然不清，本文所述兩則，即其例也。

古人一飯之恩必報，睚眥之怨必酬，意居下流，辨之尤嚴。雞鳴狗盜，各殺其力，一有所酬，赴湯蹈火，曾無反顧。究其由來，則錄於古之游俠精神，散播世間，歷代相承，時至自現。談掌故者，不可不知此也。

北宋，有陝西馮翊士子王獻可，字君和者，元豐（神宗年號）中應試京師，待榜旅邸。一日晨起，有市人攜鮮魚至，擬設交易，君和因取股借卜前程，一箸得魚。市人拊膺歎曰：「我家數口已絕食二日，今就一熟人賒得此魚，冀多獲數錢，以食一家，子乃一擲勝之，是我家食路已盡之驗也。」君和惻然哀之，退其魚，更遺數十錢助之，市人稱謝去。

及下第西歸，路經澠池（豫境）早發山谷間，猝為羣盜所執，行十數里天大明，閱客行囊，一少年忽直前問君和：「子非京師旅舍博我魚而勿取者乎？今日乃相見於此！」再三慰謝，並同行旅伴財物，皆遜之勿取。見元好問續夷堅志，所謂知恩必報者。

吳縣沈小梅太守，乾隆庚子年領鄉薦後，以其父尊梅，曾為壽州牧，有故交數人在壽，特往探訪，餞贐甚豐，因自壽州赴和州而回，坐手推小車，主僕分坐一乘，傍堆行囊，行卅餘里，日暮投宿一村店，入一門則一門閉，且加鎖焉，疑而問之，對以：「店規如是」，心知其非善地，亦無奈何也。卒被引入一屋，有土炕一，無桌椅之屬。方忐忑間，忽有人問其僕曰：「爾等何來？」對以壽縣。問「至壽何為？」曰：「訪某甲某乙。」問「何以識之？」曰：「老主人曾牧是州。」問姓名，且告之。曰：「然則沈尊梅嗎？」曰：「是也。」問至是，其人自去。已而又有一人，率健者三四人昂然入屋，問小梅曰：「少年乃沈尊梅子乎？」曰：「然。」其人詳問尊梅形狀，及牧壽州年月？歎曰：「若真沈尊梅子矣。得無飢乎？此處無飯吃，嘗為若輩一大餅。」言已，一健者趨出，未幾頂一木桌入，其上滿積浮垢，小梅不覺眉鎖，其人曰：「嫌不潔歟？」「吾知若南方好潔，然此易耳。」即自膝褲中出一短刀，白如霜雪，就桌上刮去積垢，須臾而盡。餅亦旋至，語曰：「第飽吃之，高枕而臥，夜中有所聞，毋懼，如有問者，可告曰『張老三使我宿此』。明日遲我至方可行，萬勿早發！」囑畢自去。小梅惶惶，罔知所云，而室外履聲，往來不絕，主僕蜷伏炕上，噤不敢聲。夜半果有問室中為誰者？告「張老三使我宿此。」由是遂且更無所聞。小梅倦極，竟倚裝熟寐。及覺，則所謂張老三者已在側，問：「客枕安乎？吾今派兩人送汝至柘皋，即無恙矣。」小梅敬謝之。因問何故翼護如此？則曰：「吾兄弟五人，歲荒無食，至淪為盜，四人已死於法，吾亦以殺人繫獄，幸值尊翁為牧，憫吾兄弟皆死，乃屈法活我，圖報無從，念無放忘。此一區皆盜藪也，股數甚多，夜來已遣人分告，不得犯汝，待過柘皋，始為坦途，我力能報乃翁者，亦祇此耳。」小梅主僕，方得安然脫險，終與人言，猶談虎色變也。

# 古堡雙屍

奇情偵探小說　姬莉絲汀原著　南汀譯

白威信先生繼續說：「這屋裡的每一個人，無論老幼，無論男女，對我都很友善的，而我對他們也十分尊重，因此，我才能夠相安下來。現在，不幸命案發生了，而你竟懷疑到我身上，那真是始料所不及了。」

譚總幫辦對這一位一絲不苟的教師，似乎發生極大的興趣，他不斷地注視他的每一句話的動作，由頭到腳地在打量着他。

「白先生，我並沒有說對你懷疑呀，那不過是我的例行問話吧了。」

「可是，你內心顯然是這樣想的！」白威信悻悻地說：「你這種話說，很可能影響每一個人對我的觀感，如果他們都用這種冷眼望着我，我能受得了嗎？」他憤然地站起來，「對不起，我不能再和你們談下去！我現在有點不大舒服呀。」

白威信說完就匆匆離開書房。

譚維棟祇淡淡地望着我說：「你以為他怎樣呢？」

「他的神色表現得很恐慌和緊張呢！」我說。

「對了，我也看得出來，」譚維棟望了望陳目凌柏說：「你以為他可能是兇手嗎？」

「你是問我的意見嗎？」凌柏說：「我以為他不會幹出這些事嗎？」

「這種醫生，本來拿起槍來就全身發抖，何況殺人！」譚維棟說：「不過，在這種環境下，似乎又當別論了。」

「也許他是幫助他老人家早日脫離糖尿病的纏綿苦況吧？」凌柏探目說。

「那麼，他便可以跟一個合法繼承一些千萬財產的孀婦結婚了。」

「呀！這都是空話，」譚維棟說：「我們是無從提出半點証明的。因此，我對你也祇是一種存疑吧了。」

「不過，挑女工說：他們兩人平時是怪親密的，」凌柏說。

「從甚麼地方看出來呢？」

「據說：畢蓮絲端咖啡給白威信的時候，每每是柔情萬種似的。」

「這怎好作爲根據呢！」譚維棟說，「現在，我倒覺得他們之間，實在是很清白的。」他望着我說：「士成！還是由你再找畢蓮絲談談吧！你對畢蓮絲的看法是十分對的。」

我做出勉為其難的樣子，其實，我也認為有如此必要。

九

畢蓮絲還是坐在剛才的地方。當我進入客廳的時候，她抬頭望了望我。

「譚總幫辦到那兒去了？他還會回來麼？」她問。

「暫時不再來了，」我說。

「先生，你是誰呢？我倒未請教呀！」

終於被人問及我的身份了！這是我預期得到的事，還早終會有人這樣問我的。（一〇）

# 保·健·法

美總統詹森

在局勢動蕩的今天，身為一國元首的美國總統詹森，當然是日理萬機，精神上的重擔是不言可喻的。其實，許多人卻暗地替詹森總統擔心：十年前，當他任聯參議員的時候，就曾經遭受過一次嚴重的心臟病襲擊。然而，健康上的障礙並不能制止他的上進，那時候的詹森總統已是很克苦地去工作，也是一個烟癮極重的人，再加上食物方面的調節無度，他的健康情況便越來越壞，幾致不可收拾的地步。過去許多年來，他都習慣每天喝濃咖啡，睡眠的時間很短，可幸他有一個健偉體魄，才能夠支持住。詹森總統這樣說：「——我感到自己還有更多的事情要辦，好，因此有一種無形壓力使我幹下去！」

占士．根是詹森總統的顧問醫生，為了總統的健康，他提出兩個方針，第一是節食，第二是適當的運動。總統夫人愛夫情切，首先她命令廚師避免用太多的肉食，多用素式食品。其次，她還勉勵詹森總統多作運動。到今天，無論公務怎樣的忙，詹森總統永遠依照下列的方式去保持健康：——

適量的運動：無論在冬天或夏天，每日都抽出一些時間在白宮內的泳池游泳。如果在夏天，他亦允許朋友與新聞記者們一同玩。

充份地去休息：詹森總統為了某種繁重的公事，可能終宵不眠。現在，他習慣每天晚上十時便上床就寢。

選擇適當的食物：本來，詹森總統對食物是絕不講究的，但自從發生問題之後，他祇好放棄多種心愛的食物。通常，他的早餐包括：半個橙子、一杯熟茶、一杯橙汁，和一片牛排。午餐通常是和議員們一同進吃，這方面是絕不馬虎的，所以菜式比早餐更簡單——祇有一杯菓汁。（呂祥芳）

# 武惠妃

歷史小說　南宮搏著

## 下詔殺子

李隆基默默地摩挲着她的肩膀，無言可對。

「我知道，那是因為你對我好的緣故……」她含着眼淚，幽微地說：「三郎，我感激……」

李隆基又一聲低呼，輕輕地旋轉她的身體，為她拭去兩滴眼淚——這是兩滴有情的眼淚，如果皇帝不移動她的身體，淚水不會掉下來的，身體一側時，淚珠滾落了，但是，她仍然在笑。

「小娘，小娘，」他揩她兩滴眼淚而激動：「但願你沒有煩惱——我會掃除使你煩惱的人！」

她像迷地笑着，淚水在眶，但表現了信任與安全。

——為了愛，為了取悅於一個為自己所愛的人，李隆基有了決定。

第二天，大唐皇帝將一道詔書交給內侍省——那是賜三庶人死！——三位皇子，太子李瑛，光王李琚，鄂王李瑤，在法統上已被稱作庶人，因為他們已失去了爵位。

高力士捧着詔了，皇帝雖然有許多兒子，但是，一日之間殺三個兒子，總是有乖情理的，他躊躇，持了詔書去見皇帝。但是，他又顧忌着出言傷害到武惠妃，因此，於相見之際，期期艾艾地說不出話來。

李隆基看着高力士手中的文件，默然說：「不必多言了，你去執行吧！」

「陛下——」高力士拖長了聲音，但並不接下去說。

李隆基垂下眼皮，似乎心事重重，但在稍為頓歇之後，他嘆着低說：「力士，我不想爲自己留下後患，我祇能狠起心來做！」

「陛下——」高力士低着頭，慢慢地向後退，退到帷外，他才奏請：「陛下，我派內侍馮保領王忠、馮傑傳詔——請示。」他所提的三人，可是內侍中地位較高的人。

「你——」李隆基稍爲思索，點點頭：「好吧！」

於是，高力士攜詔去了——他這樣做，雖然沒有發言，但已爲自己留下退路。將來，若皇帝後悔了，必不會遷怒及於他。

雖然如此，高力士也有着傷感，廢太子李瑛與他之間，全無好感，不過，高力士忠於李隆基，他明白一個皇帝殺子，決不是一件好事。爲此，他在將詔書交付給馮保之後，再囑咐：

「你遲半個時辰再出發，我到武惠妃那邊去一次。」

武惠妃對於皇帝下詔殺子，無動於衷，高力士待了些時，迫不得已，婉轉地問：

「妃子是否要向皇上表示一下？」

「要我為他們三人求情嗎？」她冷冷地回答：「不，我不必如此做。」（六七）

# 滿漢春秋

長篇歷史連載小說　鐵嶺遺民著

## 第十七回：六歲定中原　稚兒有幸　三宮徇社稷　雄主無儔

最後一段是：「以赤子而扶神器，寄在人為，即白衣而效前籌，君不我負。一洗攙槍晦蝕，日月重光，再開帶礪山河，朝廷不小，存內共扶正氣，神明鑒此血誠，謹檄。」

這篇檄文當時傳遍整個東南，各縣紛紛起兵，多少也都是受了史可法同陳函煇的影響。整個長淮地區一向出慷慨悲歌之士，又是明太祖龍興之地，子弟們更為熱烈，每個鄉村皆組成義軍，遙推史可法爲首，紛紛派人去南京請求名義，補充餉械，願意作爲前鋒，進攻京師，爲崇禎帝復仇。史可法因南京議立新君，一時不能出兵北伐，祇有着實安慰大家少安勿躁，等待時機。

淮安方面既看叛賊拒賊，李自成還茫然不悉，當時派出呂弼周爲防禦使鎮守淮安，携帶將王富同往。

呂弼周原任河南驛傳道，王燮出其門下，李自成也就因爲這項關係，才派呂弼周前往，以爲王燮不敢拒不交代。呂弼周也自恃在此，坦然帶着王富前往，行到距離淮安尚有一站，明游擊路振飛率兵鎮守，呂弼周騎着大馬，帶着一隊親兵直到營前下馬。

王富到營門口喊道：「呂大人到，當將快出來迎接。」

路振飛不知怎麼回事，到營門前問道：「那位大人，從何處來？」

王富大聲道：「新任防禦使呂大人，奉了大順皇帝之命去淮安赴任，你還不快快出來迎接？」

路振飛當時氣急了反而笑起來，看看對方人數不多，馬上捉下並不難，不過要押解，未免麻煩，當時也就將錯就錯，跟着王富到了呂弼周面前，躬身說道：「游擊路振飛參見大人。」

呂弼周問道：「路游擊，王巡按知不知道老夫前來接任，何以未出接迎接？」

路振飛恭恭敬敬說道：「路巡撫、王巡按知道大順皇帝要派大員來接任，已點好錢糧軍械，準備移交，祇是不知道老人會來，所以未曾出迎，尚祈恕罪。」

呂弼周點頭道：「這也罷了，我等這就起程。」

路振飛說道：「老人家鞍馬勞頓，何不在末將營中休息一晚，明早再動身，末將馬上派人通知路、王二公，請其出城迎接，豈不是更爲妥些。」

呂弼周點頭道：「這樣也好，祇是要勞煩你了。」

路振飛道：「大人說那裡話，末將正在盼望，以後還請大人多多栽培，些須之事，何足掛齒。」

呂弼周坦然不疑，就住在路振飛營中，路振飛招待十分盡禮，暗地卻派親兵騎快馬去淮安報告。

第二天，呂弼周仍然騎着大馬，在左右親兵簇擁下，向淮安進發。路振飛帶着本部兵馬跟着保護，一路吹吹打打也頗為熱鬧，距離淮安不足十里，快馬回來報告，帶了王燮的指示，路振飛看了就放在懷裡，又走了幾里路，到了接官亭，遠遠看見亭中設有公案，路振飛、王燮全付衣冠，巍然高坐。路振飛一擺手，部下兵士一齊出動，把呂弼周所帶親兵及王富全部從馬上拉下來，呂弼周也被反剪手綁上，推到亭裡。（八〇）

# 十號風球

傑克著

## 八、當地人

林樹風又翻了一個身，這才約略聽到：

「喂，喂！快醒來，有位小姐找你呀！」

「什麼？小姐？」

他糊裡糊塗的揉着睡眼，心裡似略清醒，這個「狗竇」，隔天關地以來，從沒「小姐」到過，便道：

「找錯了，別理她！」

「是找你，她指名找你！」包租婆堅持沒有錯。

「咦！」

林樹風醒了，擁被尋思，那裡來的小姐？生平認識的小姐，祇有兩位，一個是柳希賢，就住在對門那層樓上，彼此雖在同一道樓梯上下，卻歷年從不上門相訪，如今既已絕交，那有來找他之理？另一個是劉素馨，最愛歪斯纏，莫不是她找上門來，要是她時，搖頭為妙！想還未了，包租婆嚷道：

「小姐進門來了！」

林樹風駭然欲起，一陣咭咭咯咯的高跟鞋聲，小姐已來到床前。

他抬眼一看，既不是柳希賢，也不是劉素馨，原來是曹彩玲。

「快九點鐘了，還不起身？」小姐開口了。

「是你？」林樹風當着異性，不便起來穿衣，便來性打個懶主意，擁被不動。

「當然是我，難道還有別的小姐來找你？」曹彩玲話中有話。

「你怎麼知道到這裡來找我？」

「九姨媽告訴我的。」

林樹風才知道是他媽說的，心裡怨媽多事，從此又多一道連續不斷的麻煩上門了。這層樓既短且矮，間了三個小房，三家人住，沒有公用的客廳，冷巷裡除了堆雜物，餘地搭着兩張碌架床，租給兩個獨身漢，上格是巴士賣票員，天沒亮便趕去當早班了，下格便是林樹風。租床位的人，他的領域祇有那夜眠七尺之地，建築大廈講求縱的發展，住床位同樣的講求縱的發展，床下塞滿堆着箱籠雜物，床上搭一個狹長的板架，擱置手巾牙刷書籍零件，以及臨睡脫下來的衣褲襪帶等物。

來了客人，沒有椅子可坐，幸而這種地方，不會常有客人來探訪的。如果主人客氣，說聲請坐，你就老而實之在他床沿坐下便了。不然，你若老站在冷巷裡，使三嬸挽水，六嫂下廚，出入諸多不便，有「阻街」之罪。（四九）

# 歃血

蒙思勝

## 六、

我已等候了好幾天，一直不見依蘭來看我，日子看來過得十分遲慢。媽見我工作不起勁，也有點疑心起來，問道：「巴托，什麼事使得你那麼不定心啊？」

「沒有甚麼呀，媽，你不必多疑。」

「才不是呢，」媽說：「看你成天眼睛直定定的，怎會沒有心事呢！」

「沒有呀，我祇是想着今年應該找匹好的馬來做種。」

「這種事也用不着愁眉苦臉呀！」媽說得不錯，我最近這些日子以來一定有點愁眉苦臉。過了一會，媽想起了什麼，走到我的面前問道：「你遇到了什麼人嗎？」

「沒有啊，」我吃一驚，「我又沒有跑到別的地方去過，一直就在這個牧區裏。」

「你老實告訴我，你見過崔蘭或者奧契兒沒有？」

「我沒有見過，我根本不知道她住在那裏。」

「這不是真話，」母親說：「牧場上那麼多人來來往往，怎會不把消息傳來傳去。」

「他們的牧地那麼大，要到我們這裏來幹什麼。」

「我一直擔心她們有一天會來找你。」

「可是這一天還沒有來呢！」

「等到他們找上門來就來不及了，我看小牲口已經出世，我們還是慢慢走路吧！」

我望着母親，手裡緊握着鼻煙壺，腦海裡回憶着父親的死狀。

「媽，」我說：「爹還在十五里外的山上，等着我們給他一個消息，我相信他的眼睛還沒有閉上呢！」

母親沮喪了，因為她也像我一般沒有忘記這件事。我猜想她希望我能替父親報仇，但我必須不受傷害。如果要我受害而去替父親報仇，這在他是沒法想像的。

「我何嘗忘記過這件事了，巴托，祇是我們不能等着他們上門來。要知道你父親活着的時候，還有許多人擁戴他，而你呢，光桿一個！」

「才不是呢，媽，我知道有許多人想幫助我！」

「誰能相信他們，」母親說：「你父親一死，那些人都一個個走了！」

「這也不能怪他們，他們想幫我出力，可是奎邦三心兩意。」

母親冷靜下來，問道：「汗達家裡現在還有多少人？」

「我不知道，或者不會比過去少。」

「這就夠了，因為你祇有一個人。」

「媽，你要知道那些人祇是狗仗人勢，遇到事情不順利時，他們逃起來比誰都快，況且我要對付的祇有一個人！」

「總而言之，你要小心，我有時祇要包外有點響動，我也會驚上半天。」

「我料想他們不敢出此，他們也要臉面的。」

「我倒願相信他們是不要臉面的人。」（一〇）

# 半靜寂地帶

丹尼

立法局非官守議員，有主張應支取極優厚的高薪者，有主張不應支薪者，有不表示意見者。

議員的「議」，本來就是如此「多樣」的。

× × ×

十九名男女由澳門乘船偷渡來港被捕。據說：偷渡者每人須付費用一千港元。此種被稱作「屈蛇」的「蛇」，身價實在太高了。

× × ×

紐約水荒，一間珠寶公司櫥窗裡的噴泉裝飾不再噴水，而改噴酒。曾度過嚴重水荒的香港人，尚未有人想出以酒代水方法，可見美國人畢竟是聰明的。

× × ×

美國郵局，最近發出一封在一百零三年前投寄的信。收信的醫院感到迷惑，郵局也查不出延遲的原因。

郵局有「快信」，自然也有「慢信」。慢信的好處，就是不須加付郵費。


分類廣告

癬　痔瘡　腦病　虧弱　久咳　尿病　耳鳴　婦科　外皮　尿病　婦科　櫻井整容分院　潘綺雲婦科　何貞花包醫　哮喘　邪風症　頸癧　歪口　腫症

尚有分類廣告刊在第十四頁

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥為登刊也，謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票／郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶　　啟　一九　年　月　日

住址：　　電話：

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去，寄來支票，則將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字四十個」一天二元三天六元每單位不得超過四

# 今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表。倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

## 香港電台

中文台波段：八四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波頻：九十四兆週。

七時報時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦新聞及倫敦通訊。三十分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，重播空中小園地，音樂。五十分，天氣報告，價格報導。五十八分，……九時，國語新聞，潮語新聞……二十分，北調精華。三十分，……

## 麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告。十五分，時代曲。三十分，英語進階。四十五分，口琴。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，粵曲點唱。九時二十分，今日節目報告。三十分，上午節目報告。四十分，街市行情。四十五分，時代曲。十時，……

## 麗的金台

## 商業第一台

## 商業第二台

## 綠邨電台

## 中文電視


蜂火四口園　SHENANDOAH　占士史超域

蜂巢地牌生死戰　THE THIN RED LINE

凱聲遊樂場　第二劇場　第四劇場　粵曲歌壇　歌舞場　什技魔術

蘇菲亞羅蘭　安妮　達　愛羅美寶　史　妮黛　聯合主演　瑰麗七彩

英京　永華

尚有戲院廣告刊登第二十頁

工商日報分類廣告　每段大字四個，小字十個　收費廉效力大

租售　灣瓜土　松鳴　文德　建福大廈　南風涼樓　章記　最好投資　恒興建築公司新樓出售

招租　廉租工廠　實業大廈　尖沙咀區　寫字樓

出讓　十多廉讓

怡和牌雪櫃洗衣機 NORGE　總代理：英商怡和機器有限公司　電話：228011

Comfort 輕膠海綿

立勝搬屋公司　電話：221264　848810

立生搬運公司　電話：631580　847630　專門搬屋

雄記搬屋

立志搬屋公司　電話：623628　623805

利時牌雪櫃　REX

旅華僑年鑑

非凡牌衣車

各國留學　韓安旅行社

招生　招聘　聘請　尋訪　待聘　啟事　徵求

方位中醫師　陳玉梅婦科　針灸　醫藥

耳鼻喉屎病　梁碧君婦科　劉尊廉　王秀珍婦科　余玉芬婦科

頭暈心跳　彭錦棠

尿病　外皮　許彬　鹹臟　腦痛　久咳　男人虛弱　伍仁

婦科　朱智卿

尚有分類廣告刊第十五頁